Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN



EUROLIGHT
STAGE TRI LED BUNDLE ST1

Complete All-in-one LED PAR Lighting System

V 2.0

behringer

EN

ES

EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

Caution
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

Caution
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

Caution
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

Warning
Please refer to the information on the exterior of bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.

1. Please read and follow all instructions and warnings.

2. Keep the apparatus away from water (except for outdoor products).

3. Clean only with dry cloth.

4. Do not block ventilation openings. Do not install in a confined space. Install only according to manufacturer's instructions.

5. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.

6. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

7. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other (only for USA and Canada). A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

8. Use only attachments and accessories recommended by the manufacturer.



9. Use only specified carts, stands, tripods, brackets, or tables. Use caution to prevent tip-over when moving the cart/apparatus combination.

10. Unplug during storms, or if not in use for a long period.

11. Only use qualified personnel for servicing, especially after damage.

12. The apparatus with protective earthing terminal shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

13. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

14. Avoid installing in confined spaces like bookcases.

15. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

16. Operating temperature range 5° to 40°C (41° to 104°F).

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/support.

EN

ES

ES Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

Atención
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

Atención
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

Atención
Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

Advertencia
Consulte la información en el exterior del recinto inferior para obtener información eléctrica y de seguridad antes de instalar u operar el dispositivo.

1. Por favor, lea y siga todas las instrucciones y advertencias.

2. Mantenga el aparato alejado del agua (excepto para productos diseñados para uso en exteriores).

3. Limpie solo con un paño seco.

4. No obstruya las aberturas de ventilación. No instale en un espacio confinado. Instale solo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.

6. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.

7. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra (solo para EE. UU. y Canadá). Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de toma de tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma obsoleta.

8. Utilice solo accesorios y accesorios recomendados por el fabricante.



9. Utilice solo carritos, soportes, trípodes, soportes o mesas especificados. Tenga cuidado para evitar que el carro/ combinación de aparatos se vuelque al moverlo.

10. Desenchufe durante tormentas o si no se utiliza durante un largo período.

11. Solo utilice personal cualificado para el servicio, especialmente después de daños.

12. El aparato con terminal de puesta a tierra protectora debe conectarse a un tomacorriente de red con una conexión de puesta a tierra protectora.

13. Cuando se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparatos como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe seguir siendo fácilmente operable.

14. Evite la instalación en espacios confinados como estanterías.

15. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en el aparato.

16. Rango de temperatura de funcionamiento de 5° a 40°C (41° a 104°F).

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales

o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Reservados todos los derechos.

ES

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/support.

FR

DE

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

Attention
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

Attention
Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Attention
Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

Avertissement
Veuillez vous référer aux informations situées à l'extérieur du boîtier inférieur pour obtenir les renseignements électriques et de sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et avertissements.

2. Éloignez l'appareil de l'eau (sauf pour les produits conçus pour une utilisation en extérieur).

3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.

4. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas dans un espace confiné. Installez uniquement selon les instructions du fabricant.

5. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

6. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

7. Ne contrecarrez pas le but de sécurité de la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une fiche de type mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.

8. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces recommandés par le fabricant.



9. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépieds, des supports ou des tables spécifiés. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil.

10. Débranchez pendant les tempêtes ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

11. Utilisez uniquement du personnel qualifié pour l'entretien, surtout après des dommages.

12. L'appareil avec une borne de mise à la terre protectrice doit être connecté à une prise secteur avec une connexion de mise à la terre protectrice.

13. Lorsque la fiche secteur ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.

14. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme des bibliothèques.

15. Ne placez pas de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.

16. Plage de température de fonctionnement de 5° à 40°C (41° à 104°F).

ES

FR

DE

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/support.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Symbol weist Sie immer dann darauf hin, wenn es erscheint, dass im Inneren des Gehäuses gefährliche unisolierte Spannung vorhanden ist – eine Spannung, die ausreichend sein kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Dieses Symbol weist Sie an jeder Stelle, an der es erscheint, auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beiliegenden Literatur hin. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Vorsicht
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Vorsicht
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Vorsicht
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

Warnung
Bitte beachten Sie die Informationen auf der Außenseite der unteren Abdeckung bezüglich elektrischer und sicherheitstechnischer Hinweise, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.

1. Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese.

2. Halten Sie das Gerät von Wasser fern (außer bei Produkten für den Außenbereich).

3. Reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch.

4. Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nicht in einem engen Raum und nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.

5. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.

6. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.

7. Heben Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers auf. Ein polarisierter Stecker hat zwei Klingen, von denen eine breiter ist als die andere (nur für USA und Kanada). Ein geerdeter Stecker hat zwei Klingen und einen dritten Erdungszapfen. Die breite Klinge oder der dritte Zapfen dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.

8. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Anbaugeräte und Zubehörteile.



9. Verwenden Sie nur spezifizierte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Achten Sie darauf, dass der Wagen/Geräte-Kombination beim Bewegen nicht umkippt.

10. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker.

11. Lassen Sie nur qualifiziertes Personal für Wartungsarbeiten

arbeiten, besonders nach Beschädigungen.

12. Das Gerät mit schützendem Erdungsterminal muss an eine Steckdose mit schützender Erdungsverbindung angeschlossen werden.

13. Wenn der Netzstecker oder ein Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.

14. Vermeiden Sie die Installation in engen Räumen wie Bücherregalen.

15. Platzieren Sie keine offenen Flammenquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät.

16. Betriebstemperaturbereich von 5° bis 40°C (41° bis 104°F).

DE

PT

IT

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/support.

PT Instruções de Segurança Importantes



Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que apareça, alerta para a presença de tensão perigosa não isolada dentro do invólucro - uma tensão que pode ser suficiente para constituir um risco de choque.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualifi-cações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

Aviso
Consulte as informações na parte externa do invólucro inferior para obter informações elétricas e de segurança antes de instalar ou operar o dispositivo.

1. Por favor, leia e siga todas as instruções e advertências.

2. Mantenha o aparelho longe da água (exceto para produtos destinados a uso externo).

3. Limpe apenas com um pano seco.

4. Não obstrua as aberturas de ventilação. Não instale em espaços confinados. Instale apenas de acordo com as instruções do fabricante.

5. Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.

6. Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

7. Não desfaça a finalidade de segurança da tomada polarizada ou do tipo com aterramento. Uma tomada polarizada possui duas lâminas, sendo uma mais larga que a outra (apenas para EUA e Canadá). Uma tomada com aterramento possui duas lâminas e uma terceira ponta de aterramento. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se o plug fornecido não se encaixar na sua tomada, consulte um eletricista para substituir a tomada obsoleta.

8. Use apenas acessórios e equipamentos recomendados pelo fabricante.



9. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, suportes ou mesas especificados. Tenha cuidado para evitar tombamentos ao mover a combinação carrinho/aparelho.

10. Desconecte durante tempestades ou se não estiver em uso por um longo período.

11. Use apenas pessoal qualificado para serviços, especialmente após danos.

12. O aparelho com terminal de aterramento protetor deve ser conectado a uma tomada de corrente com conexão de aterramento protetor.

13. Quando o plugue de corrente ou um acoplador de aparelho é usado como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente operável.

14. Evite instalar em espaços confinados, como estantes.

15. Não coloque fontes de chama nua, como velas acesas, no aparelho.

16. Faixa de temperatura de operação de 5° a 40°C (41° a 104°F).

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/support.

IT Informazioni importanti



I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

Avvertimento
Consultare le informazioni sulla parte esterna dell'involucro inferiore per ottenere informazioni elettriche e di sicurezza prima di installare o utilizzare il dispositivo.

1. Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni e gli avvertimenti.

2. Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua (tranne che per i prodotti destinati all'uso all'aperto).

3. Pulire solo con un panno asciutto.

4. Non ostruire le aperture di ventilazione. Non installare in spazi ristretti. Installare solo secondo le istruzioni del produttore.

5. Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.

6. Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, bocchette di calore, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.

7. Non eludere lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o della spina con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra (solo per USA e Canada). Una spina con messa a terra ha due lame e una terza spina di messa a terra. La lama larga o la terza spina sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla vostra presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

DE

PT

IT

8. Utilizzare solo accessori e attrezzature raccomandati dal produttore.



9. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati. Prestare attenzione per evitare il ribaltamento durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio.

10. Scollegare durante le tempeste o se non viene utilizzato per un lungo periodo.

11. Utilizzare solo personale qualificato per la manutenzione, specialmente dopo danni.

12. L'apparecchio con terminale di messa a terra protettiva deve essere collegato a una presa di corrente con connessione di messa a terra protettiva.

13. Se la spina di rete o un accoppiatore dell'elettrodomestico viene utilizzato come dispositivo di disconnessione, il dispositivo di disconnessione deve rimanere facilmente utilizzabile.

14. Evitare l'installazione in spazi ristretti come librerie.

15. Non posizionare fonti di fiamma nuda, come candele accese, sull'apparecchio.

16. Intervallo di temperatura di funzionamento da 5° a 40°C (da 41° a 104°F).

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/support.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken.
Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.

Dit symbool waarschuwt u, waar het ook verschijnt, voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnenin de behuizing - spanning die voldoende kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.

Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings - en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

Attentie
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

Attentie
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

Attentie
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Waarschuwing
Raadpleeg de informatie op de buitenkant van de onderste behuizing voor elektrische en veiligheidsinformatie voordat u het apparaat installeert of bedient.

1. Gelieve alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig te lezen en op te volgen.

2. Houd het apparaat uit de buurt van water (behalve voor producten bedoeld voor gebruik buitenshuis).

3. Reinig alleen met een droge doek.

4. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer niet in een afgesloten ruimte. Installeer alleen volgens de instructies van de fabrikant.

5. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het stopcontact van het apparaat.

6. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte registers, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

7. Hef het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker niet op. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan één breder is dan de andere (alleen voor de VS en Canada). Een geaarde stekker heeft twee pennen en een derde aardingspen. De brede pen of de derde pen zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

8. Gebruik alleen accessoires en apparatuur die door de fabrikant worden aanbevolen.



9. Gebruik alleen gespecificeerde karren, stands, statieven, beugels of tafels. Wees voorzichtig om kantelen te voorkomen bij het verplaatsen van de kar/apparaatcombinatie.

10. Trek de stekker uit tijdens stormen of als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

11. Gebruik alleen gekwalificeerd personeel voor onderhoud, vooral na schade.

12. Het apparaat met een beschermende aardingsaansluiting moet worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardingsverbinding.

13. Als de stekker van het stopcontact of een apparaatkoppeling als het ontkoppelingsapparaat wordt gebruikt, moet het ontkoppelingsapparaat gemakkelijk bedienbaar blijven.

14. Vermijd installatie in afgesloten ruimtes zoals boekenkasten.

15. Plaats geen open vlambronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

16. Bedrijfstemperatuurbereik van 5° tot 40°C (41° tot 104°F).

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/support.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.

Denna symbol, var den än förekommer, varnar för närvaron av farlig, oisolerad spänning inuti höljet - spänning som kan vara tillräcklig för att utgöra en risk för stöt.

Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.

Försiktighet
Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

Försiktighet
För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

Försiktighet
Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

Varning
Vänligen se informationen på utsidan av bottenhöljet för elektrisk och säkerhetsinformation innan du installerar eller använder enheten.

1. Vänligen läs och följ alla instruktioner och varningar noggrant.

2. Håll apparaten borta från vatten (utom för utomhusprodukter).

3. Rengör endast med en torr trasa.

4. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera inte i trånga utrymmen. Installera endast enligt tillverkarens anvisningar.

5. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.

6. Installera inte nära värme källor som element, värmeregistrar, spisar

IT NL SE

eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

7. Förstör inte säkerhetsfunktionen hos den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad varav ett är bredare än det andra (endast för USA och Kanada). En jordad kontakt har två blad och en tredje jordningsstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.

8. Använd endast tillbehör och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.



9. Använd endast specificerade vagnar, ställ, stativ, fästen eller bord. Var försiktig för att förhindra vältningsrisk när du flyttar vagnen/apparatkombinationen.

10. Koppla ur under åskväder eller om enheten inte används under en längre tid.

11. Använd endast kvalificerad personal för service, särskilt efter skador.

12. Apparaten med skyddsjordanslutning ska anslutas till ett vägguttag med skyddsjordanslutning.

13. Om nätkontakten eller en apparatkoppling används som frånkopplingsanordning måste frånkopplingsanordningen vara lätt åtkomlig.

14. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.

15. Placera inte öppna lågor, som tända ljus, på apparaten.

16. Driftstemperaturområde 5° till 40°C (41° till 104°F).

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/support.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ten symbol, gdziekolwiek się pojawi, informuje Cię o obecności nieizolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy - napięcia, które może stanowić ryzyko porażenia.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

Uwaga
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ostrzeżenie
Przed zainstalowaniem lub uruchomieniem urządzenia prosimy zajrzeć do informacji umieszczonej na zewnętrznej części dolnej obudowy dotyczącej informacji elektrycznych i bezpieczeństwa.

1. Proszę przeczytać i ścisłe przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.

2. Trzymaj urządzenie z dala od wody (z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz).

3. Czyść tylko suchą szmatką.

4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Nie instaluj w zamkniętym miejscu. Instaluj tylko zgodnie z instrukcjami producenta.

5. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.

6. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które generują ciepło.

7. Nie unieważniaj celu bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwie wtyczki, z których jedna jest szersza niż druga (tylko dla USA i Kanady). Wtyczka z uziemieniem ma dwie wtyczki i trzeci bolc uziemiający. Szeroka wtyczka lub trzeci bolc są dostarczone dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojej gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.

8. Używaj tylko akcesoriów i dodatków zalecanych przez producenta.



9. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwytów lub stolików. Uważaj, aby uniknąć przewrócenia wózka/kombinacji urządzenia podczas przemieszczania.

10. Odłączaj w czasie burz lub jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres.

11. Korzystaj tylko z kwalifikowanego personelu do serwisowania, zwłaszcza po uszkodzeniach.

12. Urządzenie z zabezpieczonym terminalem uziemiającym powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z połączeniem ochronnym.

13. Jeśli wtyczka sieciowa lub złącze urządzenia jest używane jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno pozostać łatwo dostępne.

14. Unikaj instalacji w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczki.

15. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świeczki, na urządzeniu.

16. Zakres temperatury pracy od 5° do 40°C (od 41° do 104°F).

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/support.

JP 安全にお使いいただくために



感電の.恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル(¼" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル)を使用してください。

このシンボルは、どこに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。

火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。

注意
このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

注意
取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用の前に良くお読みください。

注意
これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するためのものです。操作説明書に含まれているもの以外のサー

ビスを行わないでください。修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。

警告
デバイスの取り付けまたは操作を行う前に、電気および安全に関する情報については、底部の外装に記載されている情報を参照してください。

1. すべての指示と警告を注意深く読み、従ってください。

2. 装置を水から離してください（屋外用の製品を除く）。

3. 乾いた布でしか清掃しないでください。

4. 換気口を塞がないでください。密閉されたスペースには取り付けないでください。必ず製造元の指示に従って取り付けてください。

5. 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。

6. 暖房器、ヒーター、ストーブ、アンプなど発熱する機器の近くには取り付けないでください。

7. 偏光または接地型プラグの安全目的を妨げないでください。偏光プラグは片方がもう一方より幅が広いものです（アメリカとカナダ専用）。接地型プラグは二本の刃と三本目のアースプラグがついています。幅の広い刃または三本目のプラグは安全のために設けられています。提供されたプラグがコンセントに合わない場合は、電気技師に相談して陳腐化したコンセントを交換してください。

8. 製造元が推奨するアタッチメントやアクセサリーだけを使用してください。



9. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルだけを使用してください。カート/装置の組み合わせを移動する際には倒れないように注意してください。

10. 嵐時や長期間使用しない場合はプラグを抜いてください。

11. 特に損傷後は、修理には資格のある専門家を利用してください。

12. 保護アース端子のある装置は、保護アース接続のあるメインの電源コンセントに接続してください。

13. メインプラグまたはアプライアンスコプラが切断装置として使用される場合、切断装置は操作可能でなければなりません。

14. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。

15. ろうそくなどの明火を装置に置かないでください。

16. 動作温度範囲は 5° から 40℃ までです (41° から 104°F)。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または-登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/support にて詳細をご確認ください。

CN 重要的安全须知

警告
电击危险,
请勿打开机盖

产品输出端子带有此标志表示此端子具有大电流, 存在触电危险。仅限使用带有 1/4" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。与这些端子连接的外部导线需要由经过指导的人员来安装和使用厂家提供的导线或指定的导线。

此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。

此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

小心
为避免着火或触电危险, 请勿将此产品置于雨淋或潮湿中。此产品也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。

小心
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其他维修。所有维修均须由合格的专业人员进行操作。

1. 请阅读, 保存, 遵守所有的说明, 注意所有的警示。

2. 请勿在靠近水的地方使用本产品。

3. 请用干布清洁本产品。

4. 请勿堵塞通风孔, 安装本产品时请遵照厂家的说明, 通风孔不要覆盖诸如报纸, 桌布和窗帘等物品而妨碍通风。

5. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。产品上不要放置裸露的火焰源, 如点燃的蜡烛。

6. 如果产品附带接地插头, 请勿移除接地插头的安全装置, 接地插头是由火线和零线两个插片及一个接地插片构成。如随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。

7. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头, 多用途插座接设备连接处。

8. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



9. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角架, 支架和桌子等。若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒而受伤。

10. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

11. 如果电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏等, 设备受损需进行维修时, 所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

12. 如果产品附带接地插头, 本产品应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上, 确保连接电源时一定有可靠的接地保护。

13. 若电源插头或器具耦合器用作为断路装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。





14. 本产品仅适合用于海拔 2000 米以下和非热带气候条件下的地区。

法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部份描述、图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 community.musictribe.com/support 网站查看完整的详细信息。

JP

CN

JP

CN

Additional Safety Instructions

1. When opening the package, take all the accessories out, and place the device on a table for inspection. First check whether the accessories are complete, then inspect the device carefully for any damage. If there is any damage, please contact your dealer as soon as possible.
2. AC Power: Check that the local power supply is in accordance with the requirements of the rated voltage of the device.
3. The device is only suitable for an indoor working environment. It should be kept in a dry environment, and away from any moisture, overheating or dust. Do not allow the device to come into contact with water, moisture, or other liquids, in order to prevent or reduce the risk of electric shock or fire.
4. Please do not install the device directly onto, or close to, combustible surfaces or materials.
5. Personnel who install, operate and maintain the device must be professionally licensed and authorized to do so.
6. If the device appears to be malfunctioning, stop using the device immediately. Do not try to repair the device, but contact the nearest authorized technical assistance center. If parts are damaged, always use identical authorized replacement parts.
7. Do not touch any electrical wiring in the process of operation, to prevent the risk of electric shock.
8. Make sure the device is used in a working environment temperature, that does not exceed 40ºC or below - 20ºC.
9. In normal operation, the highest temperature of the device housing may reach 80ºC, please do not touch.
10. The device should only be used in a grounded power system, and the ground wire must connect with the ground wire of the power supply system. The ground/earth sign of the device should be connected to the installing fixtures.
11. Do not use the device if there is damage to the power cord insulation, and also do not run the power cord so it overlaps other wires in your system.
12. When not in use or when cleaning the device, please disconnect the power cord to the device.
13. There are no user-serviceable components inside the device. Before operation of the device, please make sure the device is secure and all assembly screws and fittings are fitted. If the device outer case is open or loose, the device must not be used.
14. Regular checks must be conducted by qualified personnel to ensure that the system remains in a secure and stable condition.
15. Make sure that, where the product is suspended, the area underneath the product is free of human traffic. Do not suspend the product in areas which can be entered or used by members of the public.

Secondary Safeties

All lighting units installed in theatres, studios or other places of work and entertainment shall, in addition to the principle load bearing means of suspension, be provided with an independent, properly rated, and securely attached secondary safety. The additional safety device must be mounted in a way that the lighting unit is caught by the safety device without any drop and swing in the event that the primary suspension fails.

Product Care and Cleaning

Please pay attention to the following points when using and inspecting this product:

- All screws and components of the installed product must be tightly connected and not rusty or damaged
- The outer casing, lens, fixing parts and installation location (such as ceiling, hanger, truss, etc.) cannot be deformed
- The power cord must not be damaged

The installation and use of the product must be carried out by trained professional technicians and must be protected against potential safety hazards.

WARNING: Please unplug the power cord before doing product maintenance!

Before disconnecting the device or starting maintenance work, make sure that the device is disconnected. It is very important to keep the device clean and clean. If it is kept clean, this not only keeps the output at the maximum brightness, but it also prolongs its service life. Use high-quality professional glass cleaner and clean with a soft rag. Under no circumstances should alcohol or chemical solvents be used. The interior of the device and the fan should be cleaned at least quarterly using a vacuum cleaner.

EN

ES

Instrucciones de seguridad adicionales

1. A la hora de abrir el embalaje, extraiga todos los accesorios y coloque el dispositivo sobre una mesa para poder inspeccionarlo. Compruebe primero si todos los accesorios están completos e inspeccione después el dispositivo en busca de cualquier posible daño. En caso de que localice algún daño, póngase en contacto con el comercio o distribuidor lo antes posible.
2. Conexión a la corriente eléctrica: Verifique que el voltaje de su zona o país cumple con los requisitos de voltaje indicados para este dispositivo.
3. Este dispositivo ha sido diseñado únicamente para su uso en interiores. Manténgalo en un entorno seco y lejos de la humedad, calor excesivo o polvo. De cara a reducir el riesgo de una descarga eléctrica o un incendio, no permita que este aparato entre en contacto con el agua, humedad excesiva o con cualquier tipo de líquido.
4. No instale nunca este dispositivo sobre, o en las inmediaciones, de superficies o materiales combustibles.
5. Toda aquella persona que instale, utilice o repare este dispositivo debe ser un profesional con la cualificación adecuada para hacerlo.
6. En el caso de que este dispositivo de muestras de no estar funcionando correctamente, deje de usarlo de inmediato. No trate de reparar este dispositivo por sus propios medios; póngase en contacto con el servicio técnico oficial más cercano. En caso de avería de alguna pieza, sustitúyala únicamente por otra pieza idéntica oficial.
7. De cara a evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no toque en ningún punto el cableado eléctrico con el aparato en funcionamiento.
8. Asegúrese de usar este dispositivo en un entorno de trabajo dentro de un rango de temperaturas entre los 40º y -20º C.
9. En condiciones operativas normales, dentro de la carcasa del aparato se pueden llegar hasta los 80º C, así que no la toque.
10. Utilice este dispositivo siempre con fuentes de alimentación con conexión a toma de tierra. Esa toma de tierra deberá estar conectada con la conexión a tierra de la propia fuente de alimentación. La toma de tierra de este dispositivo debería ser conectada a los aparatos de la instalación global.
11. Nunca utilice este aparato en caso de que el aislamiento del cable de alimentación haya sufrido cualquier tipo de daño, y tampoco coloque el cable de alimentación sobre (o enrollado con) otros cables de su sistema.
12. Cuando no esté usando este aparato o cuando lo vaya a limpiar, desconecte el cable de alimentación.
13. Dentro de este aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas o sustituidas por el usuario final. Antes de utilizar este aparato, asegúrese de que su uso sea seguro y de que todos los tornillos y piezas estén correctamente colocadas. Si la carcasa exterior de este dispositivo está abierta o suelta, no utilice este aparato.
14. Para garantizar que este aparato sigue siendo seguro y su funcionamiento es estable, deberán ser realizadas revisiones periódicas por personal técnico cualificado.
15. Cuando coloque este aparato colgado de una estructura, asegúrese de que no vaya a haber tráfico de personas por la zona que quede debajo. Nunca coloque este aparato suspendido en zonas de paso o de posible reunión del público.

Consejos de seguridad adicionales

Cualquier dispositivo de iluminación instalado en teatros, estudios o en cualquier otro lugar de trabajo o entretenimiento deberá, aparte del sistema de fijación de carga suspendida principal, disponer de un sistema de fijación de seguridad secundario, independiente del principal y del nivel de seguridad adecuado al peso y dimensiones del aparato. Este dispositivo de seguridad adicional debe ser montado de forma de que el aparato de iluminación que esté sujetando quede perfectamente sujeto por dicho dispositivo de seguridad secundario sin oscilaciones ni descolgamientos en caso de que el sistema principal falle.

Cuidados y limpieza del dispositivo

Preste atención a los aspectos siguientes a la hora de utilizar e inspeccionar este aparato:

- Todos los tornillos y componentes del producto instalado deben ser conectados de forma segura y sin que haya herrumbre ni daños en ninguno de ellos
- La carcasa exterior, lentes, piezas de fijación y la propia ubicación de instalación (techos, paredes, barras de fijación, etc.) no deben estar deformadas en forma alguna
- El cable de alimentación no debe estar dañado

La instalación y el manejo de este aparato debe ser realizado únicamente por técnicos profesionales preparados que deben contar con las necesarias medidas de protección.

PRECAUCIÓN: ¡Desconecte siempre el cable de alimentación antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento de este aparato!

Antes de desconectar este aparato de cualquier sistema de fijación o iniciar cualquier tipo de mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la corriente. Es muy importante mantener este dispositivo siempre limpio. El mantenerlo limpio no solo hará que la salida le ofrezca el máximo brillo luminoso, sino que también alargará la vida útil del aparato. Utilice un limpia-vidrios profesional y de alta calidad y un paño suave. Bajo ninguna circunstancia utilice alcohol ni ningún otro tipo de disolvente químico. La parte interior de este aparato y el ventilador deben ser limpiados como mucho una vez al trimestre con un aspirador.

Consignes de sécurité supplémentaires

1. À l'ouverture de la boite, sortez tous les accessoires et placez l'appareil sur une table pour l'inspecter. Vérifiez d'abord que tous les accessoires sont bien présents, puis assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. S'il a subi le moindre dommage, contactez votre fournisseur au plus vite.
2. Alimentation : Assurez-vous que l'alimentation secteur locale est compatible avec les caractéristiques de la tension nominale de l'appareil.
3. Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation en extérieur. Il doit être conservé dans un environnement sec et éloigné de toute source d'humidité, de chaleur excessive ou de la poussière. Evitez tout contact avec l'eau ou autre liquide pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie.
4. N'installez pas l'appareil sur ou à proximité de matériaux combustibles.
5. Le personnel en charge d'installer, d'utiliser et d'entretenir l'appareil doit être un personnel professionnel licencié et autorisé
6. Si l'appareil est dysfonctionnel, cessez de l'utiliser immédiatement. Ne tentez pas de réparer l'appareil et contactez le centre d'assistance technique autorisé le plus proche. Si des pièces sont endommagées, utilisez uniquement des pièces de remplacement similaires.
7. N'entrez jamais en contact avec des fils électriques durant l'utilisation pour éviter tout risque d'électrocution.
8. Utilisez l'appareil dans un environnement de fonctionnement dont la température se situe entre 20ºC et 40ºC.
9. Lors d'un fonctionnement normal, le boitier peut atteindre une température de de 80ºC ; ne le touchez pas.
10. L'appareil doit être utilisé uniquement avec un système électrique relié à la terre et le câble de terre doit être connecté à la terre du système d'alimentation. Le symbole de masse/terre de l'appareil doit être connecté à la structure des unités d'éclairage.
11. N'utilisez pas l'appareil si l'isolation du câble d'alimentation est défectueuse ; le câble d'alimentation ne doit pas chevaucher les autres câbles de votre système.
12. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou lors de l'entretien, déconnectez-le de l'alimentation.
13. Aucun composant de l'appareil n'est réparable par l'utilisateur. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est fixé correctement et que toutes les vis et raccords sont bien en place. Si le boitier est ouvert ou mal fixé, n'utilisez pas l'appareil.
14. Des contrôles réguliers doivent être effectués par un personnel qualifié afin de s'assurer que le système est stable et correctement maintenu.
15. Assurez-vous que la zone située en-dessous de l'endroit où le système est suspendu n'est jamais occupée par le public. Ne suspendez pas l'appareil au-dessus d'une zone à laquelle le public peut accéder.

Sécurité secondaire

Tout dispositif d'éclairage installé dans les théâtres, studios ou autres lieux de travail ou de divertissement doit être équipé, en plus du système de suspension principal, d'une sécurité secondaire indépendante, adaptée et correctement fixée. Le système de sécurité supplémentaire doit être tel que l'appareil ne puisse pas chuter ou basculer dans le cas où le système de fixation principal serait défaillant.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Merci de prêter attention aux point suivants lorsque vous utilisez ou inspectez l'appareil:

- Tous les composants et vis doivent être correctement serrés et non rouillé ni endommagé
- Le boitier extérieur, les lentilles, les pièces de fixation et l'endroit de l'installation (par exemple le plafond, les barres de suspension, etc.) ne doivent pas être déformés
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être endommagé

L'appareil doit être installé et utilisé uniquement par des techniciens professionnels qualifiés et doit être protégé contre les risques de sécurité potentiels.

AVERTISSEMENT: Déconnectez le cordon d'alimentation avant d'effectuer toute maintenance !

Avant d'effectuer toute manipulation sur l'appareil, assurez-vous qu'il soit bien déconnecté de la source d'alimentation. Il est très important d'entretenir et de nettoyer correctement l'appareil. Cela permet non seulement de conserver une luminosité maximale mais également de prolonger sa durée de vie. Utilisez des produits nettoyant pour verre professionnels et des chiffons doux. Vous ne devez en aucun cas utiliser de l'alcool ou des solvants chimiques. L'intérieur de l'appareil et le ventilateur doivent être nettoyés au moins une fois par trimestre avec un aspirateur.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

1. Öffnen Sie das Paket, nehmen Sie alle Zubehörteile heraus und legen Sie das Gerät zur Untersuchung auf einen Tisch. Prüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden sind, und untersuchen Sie das Gerät sorgfältig auf Schäden. Wenn Sie Schäden feststellen, setzen Sie sich schnellstmöglich mit Ihrem Händler in Verbindung.
2. Netzspannung: Prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung mit der vom Gerät benötigten nominalen Netzspannung übereinstimmt.
3. Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen geeignet. Es sollte nur in einer trockenen Umgebung ohne Feuchtigkeit, großer Hitze oder Staub betrieben und gelagert werden. Bringen Sie das Gerät nicht in Kontakt mit Wasser, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten, um die Gefahr von Stromschlägen oder Bränden zu verhindern oder zu verringern.
4. Installieren Sie das Gerät nicht direkt auf oder in der Nähe von brennbaren Oberflächen oder Materialien.
5. Personen, die das Gerät installieren, betreiben und warten, müssen eine entsprechende Lizenz und Autorisierung besitzen.
6. Sollte das Gerät fehlerhaft funktionieren, stoppen Sie sofort dessen Betrieb. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, sondern kontaktieren Sie das nächstgelegene autorisierte Service Center. Verwenden Sie für beschädigte Teile nur identische autorisierte Ersatzteile.
7. Berühren Sie während des Betriebs keine spannungsführenden Kabel, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
8. Betreiben Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 40º C bis -20º C.
9. Bei normalem Betrieb kann die Temperatur des Gerätegehäuses bis zu 80° erreichen. Berühren Sie das Gehäuse nicht.
10. Das Gerät sollte nur in einem geerdeten Stromnetz betrieben werden, wobei der Erdungsleiter des Geräts mit dem Erdungsleiter des Stromnetzes verbunden sein muss. Das Erde/Massesymbol des Geräts sollte mit den Installationsvorrichtungen verbunden sein.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Isolation des Netzkabels beschädigt ist. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit anderen Kabeln des Systems in Kontakt kommt.
12. Trennen Sie das Netzkabel des Geräts vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät reinigen oder nicht verwenden.
13. Die Bauteile im Innern des Geräts können vom Anwender nicht gewartet werden. Achten Sie vor dem Betrieb des Geräts darauf, dass es sicher aufgestellt ist und alle Montageschrauben und Halterungen befestigt sind. Wenn das Gehäuse des Geräts offen oder lose ist, dürfen Sie das Gerät nicht betreiben.
14. Das Gerät muss regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal daraufhin überprüft werden, ob es sich in einem sicheren und stabilen Zustand befindet.
15. Sollte das Gerät aufgehängt werden, dürfen sich im Bereich darunter keine Menschen aufhalten. Hängen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, die öffentlich zugänglich sind oder genutzt werden können.

Zusätzliche Sicherungen

Alle in Theatern, Studios oder anderen Veranstaltungsorten installierten Beleuchtungskörper müssen zusätzlich zu den grundsätzlichen Tragevorrichtungen für hängende Lasten mit einer unabhängigen, für die Belastung geeigneten und sicher angebrachten zweiten Sicherung ausgerüstet werden. Die zusätzliche Sicherung muss so montiert werden, dass der Beleuchtungskörper bei einem Ausfall der Hauptsicherungsvorrichtung ohne Fall- oder Schwingbewegung von ihr gehalten wird.

Pflege und Reinigung des Produkts

Achten Sie bitte auf folgende Punkte, wenn Sie dieses Produkt betreiben und überprüfen:

- Alle Schrauben und Komponenten des installierten Produkts dürfen weder locker noch rostig oder beschädigt sein.
- Gehäuse, Linse, Befestigungsteile und Installationsorte (z. B. Decke, Halterung, Traverse usw.) dürfen nicht verformt sein.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt sein.

Das Produkt darf nur von geschulten professionellen Technikern installiert und betrieben werden und muss vor potenziellen Sicherheitsrisiken geschützt werden.

ACHTUNG: Trennen Sie vor der Wartung des Produkts das Netzkabel vom Stromnetz!

Bevor Sie das Gerät demontieren oder warten, trennen Sie es unbedingt vom Stromnetz. Halten Sie das Gerät sauber, um dessen maximale Helligkeit sicherzustellen und die Wartungsintervalle zu verlängern. Verwenden Sie hochwertige professionelle Glasreiniger und einen weichen Lappen. Verwenden Sie unter keinen Umständen Alkohol oder chemische Lösungsmittel. Das Geräteinnere und der Lüfter sollten mindestens vierteljährlich mit einem Staubsauger gereinigt werden.

Instruções de Segurança Adicionais

1. Ao abrir o pacote, tire todos os acessórios e coloque o dispositivo em uma mesa para inspecioná-lo. Primeiro verifique se os acessórios estão completos, depois inspecione o dispositivo com cuidado para ver se há danos. Se houver algum dano, favor entrar em contato com o fornecedor assim que possível.
2. Rede AC: Verifique se o fornecimento de energia local está de acordo com os requerimentos de tensão nominal do dispositivo.
3. O dispositivo é somente apropriado para ambientes internos. Deve ser mantido em ambientes secos e longe de qualquer tipo de umidade, sobreaquecimento ou poeira. Não deixe que seu dispositivo entre em contato com água, umidade ou outros líquidos, a fim de evitar ou reduzir o risco de choques elétricos ou incêndios.
4. Favor não instalar o dispositivo diretamente ou perto de superfícies ou materiais inflamáveis.
5. Indivíduos que instalarem, operarem e realizarem manutenção do dispositivo devem ser profissionais licenciados e autorizados.
6. Se o dispositivo aparentar avarias, pare de usá-lo imediatamente. Não tente repará-lo, mas entre em contato com o centro de assistência técnica autorizado mais próximo. Se peças estiverem danificadas, use sempre peças autorizadas idênticas na substituição.
7. Não toque nenhuma fiação elétrica durante o processo de operação a fim de evitar riscos de choque elétrico.
8. Certifique-se de que o dispositivo seja usado em um ambiente com temperatura que não exceda 40ºC ou esteja abaixo de - 20ºC.
9. Durante a operação normal, a temperatura do invólucro do dispositivo pode chegar à máxima de 80ºC, favor não tocá-lo.
10. O dispositivo deve apenas ser usado em sistema de alimentação aterrado, e o fio terra deve conectar-se com o fio terra do sistema de alimentação.
11. Não use o dispositivo se houver danos no isolamento do cabo de alimentação. Também não use o cabo de alimentação de tal maneira que ele sobreponha outros cabos no sistema.
12. Quando não estiver utilizando ou limpando o dispositivo, favor desconectar o cabo de alimentação do dispositivo.
13. Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário dentro do dispositivo. Antes de operar o dispositivo, favor verificar se o dispositivo está bem preso e todos os parafusos de montagem e encaixe estão encaixados. Se o invólucro exterior do dispositivo estiver aberto ou solto, o dispositivo não deve ser usado.
14. Checagens frequentes devem ser realizadas por pessoal qualificado a fim de garantir condições seguras e estáveis ao sistema.
15. Certifique-se de que a área abaixo do local onde o produto está suspenso esteja livre de trânsito de pessoas. Não suspenda o produto em áreas que ofereçam acesso a membros do público.

Segurança Secundária

Todas as unidades de iluminação em teatros, estúdios ou outros locais de trabalho e entretenimento devem ter, além de meios de suspensão fortes, meios de segurança secundária devidamente classificados e presos com segurança. O dispositivo de segurança adicional deve ser montado de tal maneira que a unidade de iluminação possa ser capturada pelo dispositivo de segurança sem que nada caia ou sacuda, caso o meio de suspensão primário falhe.

Cuidados e Limpeza do Produto

Favor, preste atenção nas questões a seguir ao usar ou inspecionar o produto:

- Todos os parafusos e peças do produto instalado devem estar fortemente conectadas e não devem estar enferrujadas nem danificadas
- As coberturas externas, lentes, peças fixas e local de instalação (como teto, ganchos, armações, etc.) não podem estar deformados
- O cabo de alimentação não deve estar danificado

A instalação e uso do produto devem ser realizadas por técnicos profissionais treinados e devem ser protegidas contra perigos à segurança em potencial.

AVISO: Favor, desconectar o cabo de alimentação antes de realizar a manutenção do produto!

Antes de desconectar o dispositivo ou iniciar o trabalho de manutenção, certifique-se de que o dispositivo esteja desconectado. É muito importante manter o dispositivo limpo. Sua limpeza não somente mantêm a saída com brilho máximo, mas também prolonga sua vida útil. Use limpador de vidros profissional e de alta qualidade e realize a limpeza com um pano limpo e macio. Em nenhuma circunstância use álcool ou solventes químicos. O interior do dispositivo e o ventilador devem ser limpos pelo menos a cada trimestre, utilizando um aspirador de pó.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

1. Aprendo la confezione, estraete tutti gli accessori e mettete il dispositivo su un tavolo per un ispezione. Innanzitutto controllate che gli accessori sono completi, quindi ispezionate attentamente il dispositivo per eventuali danni. In caso di danni, contattate immediatamente il rivenditore.
2. Alimentazione c.a.: verificate che l'alimentazione locale sia conforme ai requisiti della tensione nominale del dispositivo.
3. Il dispositivo è adatto solo per funzionamento in interni. Dovrebbe essere tenuto in un ambiente asciutto e lontano da umidità, riscaldamento e polvere. Per prevenire e/o ridurre il rischio di scosse elettriche o incendi, evitare che il dispositivo venga a contatto con acqua, umidità o altri liquidi.
4. Non installare il dispositivo direttamente sopra o vicino a superfici e/o materiali combustibili.
5. Il personale che installa, utilizza e fa manutenzione del dispositivo deve essere certificato e autorizzato a farlo.
6. Se il dispositivo sembra non funzionare correttamente, interrompetene immediatamente l'utilizzo. Non tentate di riparare il dispositivo, ma contattate il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino. Se le parti sono danneggiate, utilizzate sempre parti di ricambio ufficiali e identiche.
7. Per evitare il rischio di scosse elettriche, durante il funzionamento non toccate nessun cavo elettrico.
8. Accertatevi che il dispositivo sia usato con temperatura operativa inferiore a 40°C e superiore -20°C.
9. Durante il normale funzionamento la temperatura massima dell'alloggiamento del dispositivo può raggiungere gli 80°C, non toccare.
10. Il dispositivo deve essere usato esclusivamente con un impianto di alimentazione con corretta messa a terra e il cavo di terra deve essere collegato al cavo di terra dell'impianto di alimentazione. Il segno di terra/massa del dispositivo deve essere collegato all'impianto dell'installazione.
11. Non utilizzare il dispositivo in caso di danni all'isolamento del cavo di alimentazione e non far passare il cavo di alimentazione in modo che si sovrapponga ad altri cavi dell'impianto.
12. Quando il dispositivo non è usato o per la sua pulizia, scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.
13. All'interno del dispositivo non ci sono componenti riparabili dall'utente. Prima di utilizzare il dispositivo, assicuratevi che sia sicuro e che tutte le viti e i raccordi siano montati. Il dispositivo non deve essere usato se la custodia esterna del dispositivo è aperta o allentata.
14. Devono essere effettuati controlli regolari da personale qualificato per garantire che il sistema rimanga in condizioni sicure e stabili.
15. Quando il dispositivo è sospeso assicuratevi che l'area sottostante sia libera dal passaggio delle persone. Non sospendere il prodotto in aree accessibili o utilizzabili dal pubblico.

Sicurezza secondaria

Tutte le unità di illuminazione installate in teatri, studi o altri luoghi di lavoro e di intrattenimento devono, oltre ai principali mezzi di sospensione portanti, essere fornite di un sistema di sicurezza secondaria indipendente, con certificazione appropriata e fissata in modo sicuro. Il dispositivo di sicurezza aggiuntivo deve essere montato in modo tale che, nel caso in cui la sospensione primaria si rompa, l'unità sia bloccata dal dispositivo di sicurezza senza alcuna caduta né oscillazione.

Cura e pulizia del dispositivo

Durante l'utilizzo e l'ispezione di questo prodotto, fate attenzione ai seguenti punti:

- Tutte le viti e i componenti del prodotto installato devono essere fissati in modo sicuro e non essere arrugginiti o danneggiati
- La custodia esterna, la lente, le parti di fissaggio e il luogo di installazione (come soffitto, gancio, capriata, ecc.) non devono essere deformati.
- Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato.

L'installazione e l'uso del dispositivo devono essere eseguiti da tecnici qualificati e protetti da potenziali rischi per la sicurezza.

ATTENZIONE: scollegate il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione del dispositivo!

Prima di scollegare il dispositivo o iniziare i lavori di manutenzione, assicuratevi che il dispositivo sia scollegato. È molto importante mantenere il dispositivo pulito. Se è pulito non solo mantiene l'uscita alla massima luminosità ma prolunga anche la sua durata. Utilizzate un detergente professionale per vetri di alta qualità e usare un panno morbido. Non usate in nessun caso alcol o solventi chimici. L'interno del dispositivo e la ventola devono essere puliti almeno ogni tre mesi con un aspirapolvere.

Aanvullende veiligheidsinstructies

1. Haal na openen van de verpakking alle accessoires eruit en plaats het apparaat op een tafel voor inspectie. Controleer eerst of de accessoires compleet zijn en controleer het apparaat zorgvuldig op schade. Neem bij schade zo snel mogelijk contact op met uw dealer.
2. Netstroom: Controleer of de lokale netvoeding voldoet aan de eisen van de nominale spanning van het apparaat.
3. Het apparaat is alleen geschikt voor een werkomgeving binnen. Het apparaat dient in een droge omgeving te worden gebruikt en dient niet te worden blootgesteld aan vocht, oververhitting of stof. Laat het apparaat niet in contact komen met water, vocht of andere vloeistoffen, om het gevaar op elektrische schokken of brand te verminderen of te voorkomen.
4. Installeer het apparaat niet direct op of dicht bij brandbare oppervlakken of materialen.
5. Personen die de apparatuur installeren, bedienen en onderhouden, moeten professioneel worden gelicenseerd en hiervoor toestemming hebben gegeven.
6. Als het apparaat defect lijkt te zijn, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Probeer het apparaat niet te repareren, maar neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende technische helpcentrum. Als onderdelen beschadigd zijn, dient u altijd gebruik te maken van identieke geautoriseerde vervangende onderdelen.
7. Raak tijdens het gebruiksproces geen elektrische bedrading aan, om elektrische schokken te voorkomen.
8. Controleer of het apparaat wordt gebruikt in een werkomgeving met een temperatuur die niet hoger is dan 40°C of lager dan 20 °C.
9. Bij normaal gebruik mag de behuizing van de apparatuur een temperatuur van maximaal 80 °C bereiken. Niet aanraken.
10. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een geaard netstroomsysteem, en de aarddraad moet worden aangesloten op de aardingskabel van het netvoedingssysteem. Het aardepictogram van het apparaat moet worden aangesloten op de installatieleidingen.
11. Gebruik het apparaat niet als er schade is aan de isolatie van het netsnoer en leg het netsnoer niet over andere kabels in het systeem.
12. Als het apparaat niet wordt gebruikt of als het wordt gereinigd, dient u het netsnoer los te koppelen aan het apparaat.
13. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Controleer vóór gebruik van het apparaat of het apparaat stabiel is en of alle montageschroeven en vaste onderdelen zijn geïnstalleerd. Als de buitenbehuizing van het apparaat open of los is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
14. Regelmatige controles moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel om te waarborgen dat het systeem veilig blijft en in stabiele staat.
15. Controleer of er geen menselijk verkeer onder het product plaatsvindt op de plek waar het is opgehangen. Hang het product niet op plaatsen die toegankelijk zijn of worden gebruikt door het publiek.

Secundaire beveiligingen

Alle verlichtingseenheden die zijn geïnstalleerd in theaters, studio's of andere plaatsen waar werk en amusement plaatsvindt, dienen naast de primaire middelen voor ophanging te worden voorzien van een onafhankelijke, goedgekeurde en veilig bevestigde secundaire veiligheidsvoorziening. De extra beveiligingsapparatuur dient zodanig te worden gemonteerd dat de belichtingseenheid zonder vallen of slingeren door de beveiligingsapparatuur wordt opgevangen als de primaire ophanging het begeeft.

Productverzorging en reiniging

Let tijdens het gebruik en de inspectie van dit product op de volgende punten:

- Alle schroeven en componenten van het geïnstalleerde product moeten stevig vastzitten en niet roestig of beschadigd zijn.
- De buitenbehuizing, de lens, de bevestigingsonderdelen en de installatielocatie (zoals het plafond, de hanger, de balk, enzovoort) mogen niet vervormd zijn
- Het netsnoer mag niet beschadigd zijn

De installatie en het gebruik van het product dienen te worden uitgevoerd door getrainde professionele technici, waarbij potentiële veiligheidsrisico's moeten worden afgedekt.

WAARSCHUWING: Haal het netsnoer los, alvorens het product te onderhouden!

Controleer voordat u het apparaat loskoppelt of onderhoudswerkzaamheden start, of de verbinding met het apparaat is verbroken. Het is erg belangrijk om het apparaat schoon te maken en te houden. Als het apparaat schoon blijft, houdt de output zijn maximale helderheid, maar verlengt dit ook de levensduur. Gebruik hoogwaardige professionele glasreiniger en reinig met een zachte doek. Er mogen onder geen beding alcohol of chemische oplosmiddelen worden gebruikt. Het interieur van het apparaat en de ventilator moeten minstens elk kwartaal worden gereinigd met een stofzuiger.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

1. När du öppnar förpackningen, ta ut alla tillbehör och placera enheten på ett bord för granskning. Kontrollera först att tillbehören är fullständiga och granska sedan enheten noga för att se om det finns några skador. Kontakta din återförsäljare så snart som möjligt om det finns några skador.
2. Strömförsörjning med växelström: Kontrollera att den lokala strömförsörjningen överensstämmer med märkspänningskraven för enheten.
3. Enheten får endast användas inomhus. Den ska förvaras i en torr miljö och inte komma i kontakt med fukt, alltför stark värme och damm. Låt inte enheten komma i kontakt med vatten, fukt eller andra vätskor, för att förhindra eller minska risken för elektriska stötar eller brand.
4. Installera inte enheten direkt på eller i närheten av brännbara ytor eller material.
5. Personal som installerar, använder och underhåller enheten måste vara yrkesmässigt behörig och godkänd för att göra detta.
6. Om det verkar vara fel på enheten, sluta använda enheten omedelbart. Försök inte reparera enheten, utan kontakta närmaste auktoriserade center för teknisk hjälp. Om delar är skadade, använd alltid identiska godkända reservdelar.
7. Vidrör inte några elektriska anslutningar under användning, för att förhindra risken för elektriska stötar.
8. Säkerställ att enheten används i en driftmiljö där temperaturen inte är över 40 °C eller under -20 °C.
9. Vid normal användning kan enhetens temperatur nå 80°C – vidrör inte.
10. Enheten får endast användas i ett jordat strömförsörjningssystem, och jordledaren måste ha kontakt med jordledaren i strömförsörjningssystemet. Jordanordningen på enheten ska vara ansluten till installationsanordningarna.
11. Använd inte enheten om strömkabelns isolering är skadad, och dra inte heller strömkabeln så att den överlappar andra kablar i ditt system.
12. 12. Vid driftuppehåll eller när enheten rengörs, koppla bort strömkabeln från enheten.
13. Inuti enheten finns inga komponenter som användaren kan utföra åtgärder på. Innan enheten används, säkerställ att enheten är säker och att alla monteringsskruvar och -anordningar är monterade. Om enhetens ytterhölje är öppet eller sitter löst får enheten inte användas.
14. Regelbundna kontroller måste utföras av behörig personal för att säkerställa att systemet förblir i ett säkert och stabilt skick.
15. Om produkten sitter upphängd, säkerställ att området under produkten inte trafikeras av människor. Häng inte upp produkten i områden som allmänheten kan komma in i eller använda.

Sekundära säkerhetsanordningar

Alla belysningsenheter som installeras på teatrar, i studior eller på andra platser för arbete och underhållning ska utöver den huvudsakliga upphängningsanordningen vara försedda med en fristående, korrekt klassificerad och säkert monterad sekundär säkerhetsanordning. Den ytterligare säkerhetsanordningen måste vara monterad på ett sådant sätt att belysningsenheten fångas upp av säkerhetsanordningen utan fall och svängningar om den primära upphängningsanordningen ger vika.

Skötsel och rengöring av produkten

Observera följande punkter vid användning och granskning av den här produkten:

- Alla skruvar och komponenter på den installerade produkten måste vara väl fastsatta och får inte vara rostiga eller skadade.
- Ytterhöljet, linsen, fastsättningsanordningarna och installationsplatsen (t.ex. innertak, stag, fackverk o.s.v.) får inte vara deformerade.
- Strömkabeln får inte vara skadad.

Installation och användning av produkten måste utföras av utbildade yrkestekniker och måste skyddas mot möjliga säkerhetsrisker.

VARNING! Koppla ur strömkabeln innan du utför produktunderhåll!

Innan du kopplar ur enheten eller inleder underhållsarbete, säkerställ att enheten är urkopplad. Det är mycket viktigt att hålla enheten ren. Om den hålls ren förblir inte bara ljusstyrkan maximal – dess livslängd ökar också. Använd högkvalitativt glasrengöringsmedel avsett för yrkesmässig användning och rengör med en mjuk trasa. Alkohol eller kemiska lösningsmedel får under inga omständigheter användas. Enhetens insida och fläkten ska rengöras minst en gång per kvartal med hjälp av en dammsugare.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

1. Otwierając opakowanie, wyjmij wszystkie akcesoria i połóż urządzenie na stole w celu inspekcji. Najpierw sprawdź, czy akcesoria są kompletne, a następnie dokładnie obejrzyj urządzenie, czy nie jest uszkodzone. Jeśli występują jakiekolwiek uszkodzenia, jak najszybciej skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Zasilanie AC: sprawdź, czy lokalne zasilanie spełnia wymagania napięcia urządzenia.
3. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnętrznego. Powinno znajdować się w suchym środowisku i jak najdalej od źródeł wilgoci, gorąca i kurzu. Nie pozwól, aby urządzenie miało kontakt z wodą, wilgocią lub innymi płynami, aby zapobiec zagrożeniu porażeniem lub pożarem.
4. Nie instaluj urządzenia na łatwopalnych powierzchniach i materiałach lub w ich pobliżu.
5. Personel zajmujący się instalacją, obsługą i konserwacją urządzenia musi posiadać profesjonalną licencję oraz autoryzację do tego celu.
6. Jeśli urządzenie wydaje się działać nieprawidłowo, natychmiast zaprzestań jego używania. Nie próbuj samodzielnej naprawy, lecz skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum pomocy technicznej. Jeśli części są uszkodzone, zawsze używaj identycznych, autoryzowanych części zamiennych.
7. Nie dotykaj żadnych przewodów elektrycznych podczas działania urządzenia, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
8. Upewnij się, że urządzenie jest używane w odpowiedniej temperaturze do pracy, nieprzekraczającej 40ºC i nie niższej niż -20ºC.
9. Podczas normalnego działania urządzenia, najwyższa temperatura obudowy może osiągnąć 80ºC i nie należy go dotykać.
10. Urządzenie powinno być używane tylko w uziemionym systemie zasilania i przewód uziemienia musi być połączony z przewodem uziemienia w systemie zasilania. Znak uziemienia na urządzeniu powinien być podłączony do uchwytów instalacyjnych.
11. Nie używaj urządzenia, jeśli izolacja kabla zasilającego jest uszkodzona oraz nie pozwól, aby kabel zasilający nachodził na inne przewody w Twoim systemie.
12. Należy odłączyć kabel zasilający urządzenia, jeśli nie jest ono w użyciu lub przed jego czyszczeniem.
13. Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy, które mogą zostać wymienione lub naprawione przez użytkownika. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono zabezpieczone i wszystkie śruby oraz łączniki są na swoim miejscu. Jeśli zewnętrzna obudowa urządzenia jest otwarta lub luźna, nie należy go używać.
14. Sprzęt powinien podlegać regularnej kontroli przez wykwalifikowany personel, aby upewnić się, że jest w bezpiecznym oraz stabilnym stanie.
15. Upewnij się, że produkt jest zawieszony nad obszarem, w którym nie będą znajdować się ludzie. Nie należy zawieszać produktu w miejscach, które mogą być dostępne dla osób postronnych.

Zabezpieczenia awaryjne

Wszystkie elementy oświetlenia zainstalowane w teatrach, studiach lub innych lokalach pracy oraz rozrywki muszą, poza głównym zawieszeniem utrzymującym ciężar, być wyposażone w niezależny, odpowiednio wytrzymały i bezpiecznie zamontowany awaryjny system zawieszenia. Musi ono być zamontowane w taki sposób, że urządzenie zostanie przechwycone przez zabezpieczenie awaryjne bez upadku ani kołysania się w przypadku awarii zawieszenia głównego.

Konserwacja oraz czyszczenie produktu

Prosimy zwracać uwagę na następujące elementy podczas używania i inspekcji tego produktu:

- Wszystkie śruby oraz komponenty zainstalowanego urządzenia muszą być ściśle ze sobą połączone i nie zardzewiałe ani uszkodzone
- Obudowa zewnętrzna, soczewka, elementy łączące i miejsce instalacji (takie jak sufit, hangar, kratownica itd.) nie mogą być odkształcone
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony

Produkt musi być instalowany oraz obsługiwany przez wyszkolonych, profesjonalnych techników i chroniony przed potencjalnymi zagrożeniami bezpieczeństwa.

UWAGA: Należy odpiąć kabel zasilania przed konserwacją produktu!

Przed odłączeniem urządzenia lub rozpoczęciem konserwacji należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Bardzo ważne jest, aby urządzenie pozostawało czyste, co zarówno zapewnia najlepsze oświetlenie, jak i wydłuża jego żywotność. Stosuj wysokiej jakości, profesjonalne produkty do czyszczenia szkła i wytrzyj miękką tkaniną. Pod żadnym pozorem nie należy używać alkoholu ani rozpuszczalników chemicznych. Wnętrze urządzenia oraz wentylator należy czyścić przynajmniej raz na kwartał za pomocą odkurzacza.

その他の安全上の注意事項

1. パッケージ開梱の際は、付属品をすべて取り出し、装置を台に載せてご確認ください。付属品がすべて揃っているか、装置に損傷がないかよくご確認ください。損傷が見つかった場合は、すぐに取扱店にお知らせください。
2. AC 電源: 使用地域の電力供給と、装置の定格電圧とが適合しているかどうかご確認ください。
3. 本装置は室内作業環境にのみ対応しています。乾燥した環境に置き、湿気の多い場所、過度に熱くなる場所、ホコリは避けてください。感電や発火の防止のため、装置が水気や湿気、液体に接触しないようにご注意ください。
4. 装置を易燃性の面や物質に直接触れる場所、またはその近くに設置しないでください。
5. 装置の設置、操作、メンテナンスは、免許を持つ専門家がおこなってください。
6. 装置が故障した場合、ただちに使用を中止してください。装置を自力で修理しようとせずに、お近くのテクニカルアシストセンターまでご相談ください。部品が破損している場合は、同一の認定部品で交換してください。
7. 感電防止のため、操作中に電気配線に触れないでください。
8. 装置は作業環境温度で使用し、40° を超過および -20° を下回る環境では使用しないでください。
9. 通常の操作では、装置本体の最高温度は 80℃ に達します。決して触れないでください。
10. 本装置はかならず接地した電源で使用し、接地線は、パワーサプライシステムの接地線に接続してください。装置の接地／アースの印は設置用フィクスチャーに接続してください。
11. 電源コードの絶縁材に損傷がある場合は装置を使用しないでください。またそのような電源コードがお使いのシステムの別のワイヤーに触れないようにしてください。
12. 使用しない時および装置の清掃時には、装置から電源コードを取り外してください。
13. 装置内部には、ユーザー自身で作業可能な構成部品はありません。装置の使用を開始する前に、装置がしっかり組み立てられており、組み立てネジや金具がきちんとフィットしていることをご確認ください。装置の筐体が開いているか、または緩んでいる場合は、装置を使用しないでください。
14. システムを安全で安定した状態に保つため、有資格者による定期点検をおこなってください。
15. 製品を吊り設置する場合は、必ず、その下を人が通らない場所に設置してください。人が立ち入る場所や、人が使用する場所に吊り設置しないでください。

二重の安全対策

劇場、スタジオ、その他の仕事やエンターテイメントの場に設置された照明ユニットはすべて、耐荷重性を備えた第一の吊り具の他に、独立した、適正な定格の、しっかりと取り付けられた第二の落下防止具が必要です。落下防止具は、第一の吊り具が外れてしまった際に、ユニットが落下したり振り子状に揺れたりしないよう、しっかりと設置する必要があります。

製品のケアおよびクリーニング

製品の使用時および点検時には、以下の点にご注意ください：

- 設置した製品の、すべてのネジおよび構成部品はしっかりと接続・組み立てがされており、サビや損傷がないこと
- 筐体、レンズ、固定具や設置場所（天井、吊り具、トラス等）が変形していないこと
- 電源コードに損傷がないこと

製品の設置および使用は、かならず専門技術者がおこない、安全上の問題が生じないようにすること

警告: 製品のメンテナンスをおこなう前に、必ず電源コードを抜いてください！

装置の取り外しや、メンテナンス作業を開始する前に、装置の接続が取り外されていることをご確認ください。装置を清潔に保つことは大変重要です。清潔にすることで、輝度を最高に保つことができ、また装置の寿命も延びます。高品位プロ仕様ガラスクリーナーを使用し、柔らかい布で清掃してください。いかなる場合でも、アルコールや溶剤を使用しないでください。装置内部およびファンは少なくとも 3 ヶ月に 1 回掃除機で清掃してください。

补充安全说明

1. 打开包装时,取出所有配件,并将设备放在桌子上进行检查。首先检查配件是否完整,然后仔细检查设备是否有损坏。如有任何损坏,请尽快与经销商联系。
2. 交流电源: 检查本地电源是否符合设备额定电压的要求。
3. 该设备仅适用于室内工作环境。应将其置于干燥的环境中,远离任何水分、过热或灰尘。不要让设备接触水、湿气或其他液体,以防止或降低触电或火灾的风险。
4. 请不要将设备直接安装到可燃表面或材料之上或附近。
5. 安装、操作和维护设备的人员必须获得专业许可并授权安装。
6. 如果设备出现故障,请立即停止使用设备。不要尝试修理设备,而是请联系最近的授权技术援助中心。如果零件损坏,请始终使用相同的授权更换部件。
7. 在运行过程中不要触碰任何电线,避免触电风险。
8. 确保设备在工作环境中使用温度不超过 40°C 或低于 -20°C。
9. 正常运行时,设备外壳的最高温度可能达到 80°C,请不要触摸。
10. 设备只能用于接地电源系统,接地线必须与供电系统的地线连接。设备的接地/地标志应连接到安装固定装置上。
11. 如果电源线绝缘破损,不要使用设备,也不要让电源线与系统中的其他电线重叠。
12. 未使用或清洁设备时,请断开电源线与设备的连接。
13. 在设备内部没有用户可维修的部件。在设备运行之前,请确保设备稳固,并安装好了所有装配螺钉和配件。如果设备外壳打开或松动,则不得使用设备。
14. 必须定期请有资质的人员进行检查,以确保系统保持安全和稳定状态。
15. 确保产品悬挂时,产品下方区域没有人流。不要在公众可以进入或使用的区域悬挂产品。

次级安全

剧院、演播室或者其他工作娱乐场所安装的所有照明设备,除主承重悬挂外,还应当提供独立、标称合规、安装稳固的次级安全装置。额外安全装置的安装方式,必须在主悬挂失效时让照明装置被安全装置捕获,而不会出现坠落或摆动。

产品护理和清洁

使用和检查本产品时,请注意以下几点:

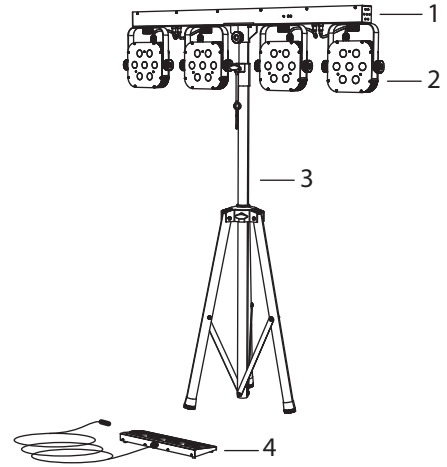
- 安装产品的所有螺钉和部件必须紧固连接,不得生锈或损坏
- 外壳、透镜、固定部件和安装位置(如天花板、挂架、桁架等)不能变形
- 电源线不得损坏

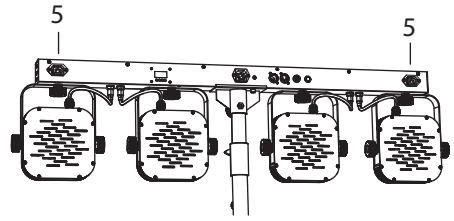
产品的安装和使用必须由训练有素的专业技术人员进行,并且必须防止潜在的安全隐患

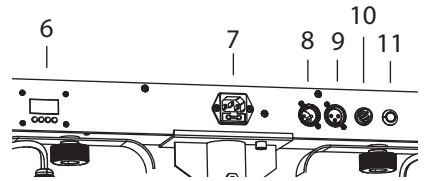
警告! 在进行产品维护之前,请拔下电源线!

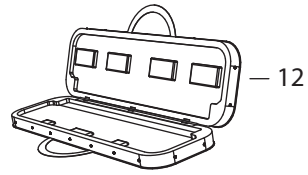
在断开设备或开始维护工作之前,请确保设备已断开连接。保持设备清洁非常重要。如果保持清洁,不仅可使输出保持最大亮度,还会延长了其使用寿命。使用高品质的专业玻璃清洁剂,用软抹布清洁。在任何情况下,都不应使用酒精或化学溶剂。使用吸尘器至少每季度清洁一次设备和风扇的内部。

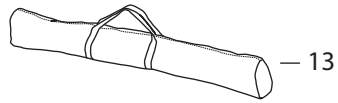
Features











1 T-Bar
2 Spotlight x 4
3 Tripod Stand
4 Foot Controller
5 AC Power Output Connector
6 Display and Navigation Buttons
7 AC Power Input Connector with Fuseholder
8 DMX Input
9 DMX Output
10 Connection for Foot Controller
11 Microphone
12 Carrying Case
13 Tripod Bag

Features

- Tripod LED lighting solution with 4 spotlights and foot controller
- Each spotlight houses 7 x 3-Watt ultra-bright RGB 3-in-1 LEDs
- System can be operated via DMX console, master/slave, integrated display, foot controller, or optional remote control
- Foot controller included for sound-to-light and standalone modes
- Power linking allows daisy chain between units, saving time and the need for additional extension cords
- Onboard sound-to-light mic module for creating light show automatically from music beat
- Tripod stand with a max height of 8 ft (2.4 m) with 48" (120 cm) lamp mounting bar included
- Tight 40° beam angle
- System transport bag included

Features

1. Barra de soporte
2. Foco x4
3. Trípode
4. Pedal de control
5. Conector de salida de alimentación
6. Pantalla y botones de navegación
7. Conector de entrada de alimentación con receptáculo de fusible
8. Entrada DMX
9. Salida DMX
10. Conexión del pedal de control
11. Micrófono
12. Estuche de transporte
13. Bolsa de trípode

Características

- Solución de iluminación LED sobre trípode con 4 focos y pedal de control
- Cada foco alberga 7x LED 3-en-1 RGB ultra brillantes de 3 watios
- Puede ser controlado vía DMX, máster/esclavo, pantalla, pedal de control o con un control remoto opcional
- Pedal de control incluido para el uso de modo independiente y sonido-a-luz
- En sistema de enlace de alimentación le permite conectar en cadena varias unidades
- El micrófono interno permite la creación de shows de luces a partir del ritmo de la música
- Altura máxima del trípode 2.4 m (8 pies), con barra de soporte de 120 cm (48 pulgadas)
- Compacto ángulo de 40° de haz luminoso
- Incluye funda para transporte

1. Barre en T
2. Projecteur x4
3. Trépied
4. Pédalier de contrôle
5. Sortie d'alimentation
6. Écran et boutons de navigation
7. Embase d'alimentation et porte-fusible
8. Entrée DMX
9. Sortie DMX
10. Connecteur du pédalier de contrôle
11. Micro
12. Mallette de transport
13. Sac trépied

Caractéristiques

- Système d'éclairage à LED sur trépied avec 4 projecteurs et contacteur au pied
- Chaque projecteur est doté de 7 LEDs RGB 3 en 1 de 3 Watts
- Contrôlable par DMX, en mode maître/esclave, par l'afficheur, avec le pédalier de contrôle ou la télécommande en option
- Pédalier de contrôle fourni, utilisable en mode autonome ou en synchronisation avec le son
- Possibilité d'alimenter plusieurs appareils connectés en série
- Micro intégré pour synchroniser les lumières avec le rythme de la musique
- Hauteur maximale sur trépied de 2,4 m avec batte en T de 120 cm
- Angle du faisceau : 40°
- Sac de transport fourni

1. T-Träger
2. Spotlight x 4
3. Stativ
4. Fußschalter
5. Netzausgang
6. Display und Navigationstasten
7. Netzeingang mit Sicherungshalter
8. DMX-Eingang
9. DMX-Ausgang
10. Fußschalter-Anschluss
11. Mikrofon
12. Tragetasche
13. Stativtasche

Eigenschaften

- LED-Beleuchtung auf Stativ mit 4 Spotlights und Fußschalter
- Jedes Spotlight mit ultrahellen 7 x 3 Watt, 3-in-1 RGB LEDs
- Steuerung via DMX, Master/Slave, Display, Fußschalter oder optionaler Fernbedienung
- Fußschalter für Sound-to-Light und Stand Alone-Modi inklusive
- Stromnetz-Verkettung mehrerer Geräte möglich
- Integriertes Mikrofon für musikgesteuerte Light Shows
- Stativhöhe maximal 2,4 m mit 120 cm T-Träger
- Enger 40° Strahlwinkel
- Transporttasche inklusive

1. Barra T
2. 4 holofotes
3. Tripé
4. Pedal controlador
5. Conector de saída de alimentação AC
6. Botões de navegação e de telas de exibição
7. Conector de entrada de alimentação AC com porta-fusível
8. Entrada DMX
9. Saída DMX
10. Conexão de pedal controlador
11. Microfone
12. Maleta
13. Bolsa de tripé

Características

- Solução de iluminação de LED em tripé com 4 holofotes e pedal controlador
- Cada holofote contém 7 LEDs 3-em-1 RGB ultra brilhantes de 3 Watts
- Operação via DMX, master/slave, display, pedal controlador ou controle remoto opcional
- Pedal controlador incluso para modos sound-to-light (sensível à luz) e standalone (autônomo)
- O Power Linking possibilita ligação em cadeia entre as unidades
- O microfone embutido cria shows de iluminação a partir do ritmo da música
- A altura máxima do tripé é 2,4 m (8 pés), com barra T de 120 cm (48")
- Ângulo de feixe estreito de 40 graus
- Estojo de transporte incluso

Features

1. Barra “T”
2. 4 faretti
3. Treppiede
4. Comando a pedale
5. Connettore di uscita per alimentazione c.a.
6. Display e tasti di navigazione
7. Connettore di ingresso per alimentazione c.a. con portafusibile
8. Ingresso DMX
9. Uscita DMX
10. Connessione del comando a pedale
11. Microfono
12. Valigetta
13. Borsa per treppiede

Caratteristiche

- Soluzione di illuminazione led con treppiede con 4 faretti e comando a pedale
- Ogni faretto ospita 7 led RGB 3-in-1 ultra-luminosi da 3 Watt
- Operazioni via DMX, master/slave, display, pedale o telecomando opzionale
- Comando a pedale compreso per i modi suono-luce e indipendente
- Collegando insieme le alimentazioni, le unità sono concatenate
- Il microfono interno crea show luminosi secondo il tempo metronomico
- Massima altezza del treppiedi 2,4m con barra T da 120cm
- Angolo di emissione del fascio stretto a 40°
- Borsa da trasporto inclusa

1. T-balk
2. Schijnwerpers x4
3. Statief
4. Voetregelaar
5. Uitgangsaansluiting wisselstroom
6. Display en navigatieknoppen
7. Netstroomaansluiting met zekeringhouder
8. DMX-ingang
9. DMX-uitgang
10. Aansluiting voetregelaar
11. Microfoon
12. Koffer
13. Statief tas

Eigenschappen

- Oplossing voor drievoudige LED-verlichting met 4 schijnwerpers en voetregelaar
- In elke schijnwerper bevinden zich 7 x 3-Watt ultraheldere RGB 3-in-1-LEDs
- Bediening via DMX, master/slave, display, voetregelaar of optionele afstandsbediening
- Voetregelaar inbegrepen voor geluids-naar-licht- en stand-alone-modi
- Met voedingskoppeling is daisy-chaining mogelijk
- Interne microfoon creëert lichtshows met behulp van de beat van de muziek
- Statief maximale hoogte 2,4 m, met 48" (120 cm) T-balk
- Strakke hoek 40°
- Transporttas inbegrepen

1. T-stång
2. Strålkastare x4
3. Trebensstativ
4. Fotkontroll
5. Växelströmsutgångskontakt
6. Display och navigeringsknappar
7. Växelströmsingångskontakt med säkringshållare
8. DMX-ingång
9. DMX-utgång
10. Fotkontrollanslutning
11. Mikrofon
12. Väska
13. Stativväska

Funktioner

- Lysdiodbelysningslösning med trebensstativ med fyra strålkastare och fotkontroll
- Varje strålkastare har sju ultraljusstarka 3-watts 3-i-1-RGB-lysdioder
- Användning via DMX, master/slav, display, fotkontroll eller fjärrkontroll som tillval
- Fotkontroll medföljer för ljud till ljus-läge och fristående läge
- Strömförsörjningslänkning möjliggör kedjekoppling av enheter
- Med den inbyggda mikrofonen kan ljusshower skapas baserat på musikens takt
- Maximal höjd för trebensstativ 2,4 m, med T-stång på 120 cm
- Snäv 40-graders ljusstrålevinkel
- Transportväska medföljer

1. Teownik
2. Reflektor punktowy x4
3. Trójnóg
4. Sterownik nożny
5. Gniazdo zasilania
6. Wyświetlacz i przyciski do nawigacji
7. Złącze zasilania z oprawą na bezpiecznik do podłączenia zasilacza
8. Wejście DMX
9. Wyjście DMX
10. Podłączenie sterownika nożnego
11. Mikrofon
12. Pokrowiec
13. Torba na statyw

Cechy

- Rozwiązanie oświetleniowe na trójnogu z 4 reflektorami punktowymi i sterownikiem nożnym
- Każdy reflektor punktowy zawiera 7 3-watowych ultra-jasnych diod LED RGB 3-w-1
- Sterowanie z poziomu konsoli DMX, master/slave, wyświetlacza, sterownika nożnego lub opcjonalnego pilota
- Dołączony sterownik nożny dla trybów sound-to-light i samodzielnego
- Możliwość łączenia poszczególnych modułów
- Wbudowany mikrofon tworzy pokazy do podkładu
- Maks. Wysokość trójnoga: 2,4 m, z teownikiem 120 cm
- Zwarty kąt strumienia światła 40°
- W zestawie futerał

Features

前面パネル

1. T型材
2. スポットライト x4
3. 三脚
4. フットコントローラー
5. AC電源出力コネクター
6. ディスプレイおよびナビゲーションボタン
7. ヒューズホルダー付きAC電源入力コネクター
8. DMX入力
9. DMX出力
10. フットコントローラー接続
11. マイクロフォン
12. キャリングケース
13. 三脚バッグ

機能

- 4つのスポットライトおよびフットコントローラーを備えた、三脚LED照明ソリューション
- 各スポットライトには3ワット超高輝度RGB 3-イン-1 LEDを7個搭載
- DMX、マスター／スレーブ、ディスプレイ、フットコントローラーまたは別売のリモートコントロールより制御可能
- サウンドトゥライトおよびスタンドアローンモード用フットコントローラー付属
- パワーリンクによりユニット間のデイジーチェインが可能
- オンボードマイクロフォンにより、音楽のビートに合わせたライトショーを作成
- 120 cm T型材つき、高さ最大2.4 mの三脚
- タイトな40°のビームアングル
- トラベルバッグ付属

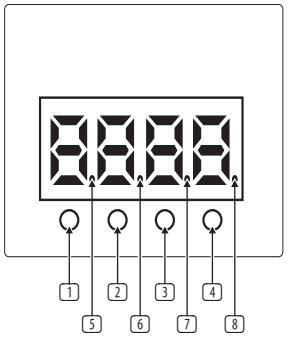
特性

1. 丁字杆
2. 聚光灯 x4
3. 三脚架
4. 脚踏控制器
5. 交流电源输出连接器
6. 显示和导航按钮
7. 带保险丝座的交流电源输入连接器
8. DMX 输入
9. DMX 输出
10. 脚踏控制器连接
11. 麦克风
12. 携带箱
13. 三脚架袋

- 三脚架LED灯光解决方案，配备4个聚光灯和脚踏控制器。
- 每个聚光灯内置7个3瓦超亮RGB 3合1 LED。
- 系统可通过DMX控制台、主/从模式、集成显示屏、脚踏控制器或可选遥控器操作。
- 脚踏控制器包含声音到灯光和独立模式。
- 电源链接允许单位之间串联，节省时间和额外延长线的需求。
- 内置声音到灯光麦克风模块，可根据音乐节奏自动生成灯光秀。
- 包括三脚架支架，最大高度为8 ft (2.4 m)，包含48" (120 cm)的灯具安装杆。
- 紧凑的40°光束角度。
- 包含系统携带袋。

EN

Display



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Activates main menu and toggles between menu items. Closes an open submenu without saving
	2	DOWN	Decreases the displayed value by one/ Navigate function
	3	UP	Increases the displayed value by one/ Navigate function
	4	ENTER	Enter selected function/ Confirm and save
LED:	5	DMX	Flashes when in DMX mode
	6	MASTER	Flashes when in MASTER Mode
	7	SLAVE	Flashes when in SLAVE Mode
	8	SOUND	Flashes when in Sound Active Mode

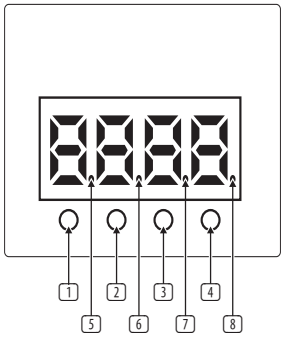
Display Functions

Press the **MENU** button to access menu options, keep pressing **MENU** to toggle menu items. Press the **ENTER** button to access desired functions and the display will flash, then use the **UP/DOWN** buttons to navigate and select the desire setting. Press **ENTER** to save and confirm, or press **MENU** to go back without saving.

The main functions are as follows:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			UP/Down to select from address 1 to 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			DMX Channel selection 1/2/3/5/8-Mode1/8-Mode2/16 Channel mode
MASL	MASt			Activate MASTER (HOST) mode option
	SLAv			Activate SLAVE mode: when connected to DMX input, slave unit will replicate the master (HOST) unit
Auto	n-	n001-n100		Activate AUTO mode, select among 1-100 repetition times
	SPEd	SP01-99		Auto mode select SP01 min speed, SP99 max speed
	Stro	FS00-99		Auto mode select strobe frequency from FS00 = off, FS99=max strobe speed
ProG	Pr-			Activate SHOW mode. Select PR1-24 to select among 24 preset shows
	Pr01	Co-		Static color
			Co01	Preset color 1 Red
			Co02	Preset color 2 Green
			Co03	Preset color 3 Blue
			Co04	Preset color 4 White
			Co05	Preset color 5 Amber
			Co06	Preset color 6 Royal purple
			Co07	Preset color 7 Orange
			Co08	Preset color 8 Aqua green
			Co09	Preset color 9 Purple
			Co10	Preset color 10 Gold
			Co11	Preset color 11 Cyan
			Co12	Preset color 12 Lavender
			Co13	Preset color 13 Yellow
			Co14	Preset color 14 Sky Blue
			Co15	Preset color 15 Magenta
			OFF	Black out
		Stro	FS00-99	Select strobe frequency from FS00 = off, FS99=Max strobe speed
	Pr02 - 10			PR02-04 Fade show, PR05-07 Fade in-out, PR08-10 JUMP show
		Stro	FS00-99	Select strobe frequency from FS00 = off, FS99=Max strobe speed
		Sped	SP01-99	Show mode select SP01 Min speed, SP99 Max speed
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Select strobe frequency from FS00 = off, FS99=Max strobe speed
		Sped	SP01-99	Show mode select SP01 Min speed, SP99 Max speed
		FAdE	Fd00-Fd99	Show mode select FD00 no fade, FD01 Min fade time, FD99 Max fade time
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Select strobe frequency from FS00 = off, FS99=Max strobe speed
		Sped	SP01-99	Show mode select SP01 Min speed, SP99 Max speed
		FAdE	Fd00-Fd99	Show mode select FD00 no fade, FD01 Min fade time, FD99 Max fade time
		Col1	Co01-Co15/OFF	Select moving color
		Col2	Co01-Co15/OFF	Select background color
Manu	dIM	d000-100		Manual mode select dimmer brightness from 0 = off, 100=Max
	r	r000-r255		Manual mode select Red LED brightness from 0 = off, 255=Max
	G	G000-G255		Manual mode select Green LED brightness from 0 = off, 255=Max
	b	b000-b255		Manual mode select Blue LED brightness from 0 = off, 255=Max
	Stro	FS00-99		Manual mode select strobe frequency from FS00 = off, FS99=Max strobe speed
SoUn	on			Turn SOUND CONTROL ON. The AUTO and Show mode will follow the rhythm of the music
	oFF			Turn SOUND CONTROL mode OFF
Sens	S001-100			Select sound sensitivity of SOUND mode from low to 100 high
bLnD	no			when DMX signal is interrupted, it will go back to last selected mode
	YES			when DMX signal is interrupted, it will black out
Led	on			The led display is always ON
	oFF			The led display turns off after 25-30 seconds. Touch any key to turn back ON
Disp	dISP			The led display in forward direction
	dSIP			The led display rotate 180 degree
tESt	tESt			Press ENTER to start test mode, light will perform routine test
FhrS				Press enter to show fixture run time
vEr				Press enter to show software version

Pantalla



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Activa el menú principal y conmuta entre los elementos del menú. Cierra y abre los submenús sin almacenar los datos
	2	DOWN	Reduce el valor en pantalla en uno/ función de navegación
	3	UP	Aumenta el valor en pantalla en uno/ función de navegación
	4	ENTER	Activa la función elegida/ Confirma y almacena los datos
LED:	5	DMX	Parpadea en el modo DMX
	6	MASTER	Parpadea en el modo MASTER
	7	SLAVE	Parpadea en el modo SLAVE
	8	SOUND	Parpadea en el modo Sound Active

Funciones de la pantalla

Pulse el botón **MENU** para acceder a las opciones de menú, y mantenga pulsado **MENU** para cambiar entre los elementos del menú. Pulse el botón **ENTER** para acceder a las funciones deseadas y la pantalla parpadeará; utilice después los botones **UP/DOWN** para navegar por el menú y elegir el ajuste que quiera. Pulse **ENTER** para confirmar el valor y almacenarlo, o pulse **MENU** para volver hacia atrás sin almacenar los cambios.

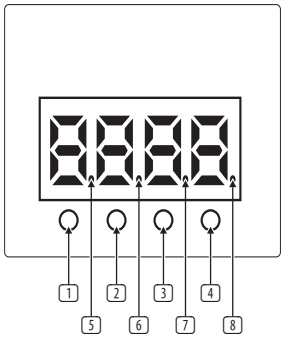
Las funciones principales son las siguientes:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			ARRIBA/abajo para elegir direcciones entre la 1 y la 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			Selección de canal DMX modo de canal 1/2/3/5/8-Mode1/8-Mode2/16
MASL	MASt			Activa la opción del modo MASTER (HOST)
	SLAv			Activa el modo SLAVE: cuando esté conectado a la entrada DMX, la unidad esclava replicara lo que haga la unidad master (HOST)
Auto	n-	n001-n100		Activa el modo Auto. Seleccione 1-100 tiempos de repetición
	SPEd	SP01-99		Modo Auto. Elige entre SP01 velocidad mínima, SP99 velocidad máxima
	Stro	FS00-99		Modo Auto. Elige la frecuencia estroboscópica entre FS00 = off, FS99=Máxima velocidad estroboscópica
ProG	Pr-			Activa el modo SHOW. Elija PR1-24 para escoger entre 24 shows prefijados.
	Pr01	Co-		Color estático
			Co01	Color prefijado 1 Rojo
			Co02	Color prefijado 2 Verde
			Co03	Color prefijado 3 Azul
			Co04	Color prefijado 4 Blanco
			Co05	Color prefijado 5 Ámbar
			Co06	Color prefijado 6 Púrpura royal
			Co07	Color prefijado 7 Naranja
			Co08	Color prefijado 8 Verde agua
			Co09	Color prefijado 9 Púrpura

ES

Menu	Options and Settings			Description
			Co10	Color prefijado 10 Dorado
			Co11	Color prefijado 11 Cyan
			Co12	Color prefijado 12 Lavanda
			Co13	Color prefijado 13 Amarillo
			Co14	Color prefijado 14 Azul cielo
			Co15	Color prefijado 15 Magenta
			OFF	Oscurecimiento
		Stro	FS00-99	Elige la frecuencia estroboscópica entre FS00 = off, FS99=Máxima velocidad estroboscópica
	Pr02 - 10			PR02-04 Show de fundido, PR05-07 Fade in y out, PR08-10 show de salto
		Stro	FS00-99	Elige frecuencia estroboscópica del modo Auto entre FS00 = off, FS99= máxima velocidad estroboscópica
		Sped	SP01-99	Modo de show elige entre SP01 velocidad mínima, SP99 velocidad máxima
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Elige la frecuencia estroboscópica entre FS00 = off, FS99=Máxima velocidad estroboscópica
		Sped	SP01-99	Modo de show elige entre SP01 velocidad mínima, SP99 velocidad máxima
		FAdE	Fd00-Fd99	Seleccione el tiempo de desvanecimiento de mínimo a máximo. FD00 = sin desvanecimiento
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Elige la frecuencia estroboscópica entre FS00 = off, FS99=Máxima velocidad estroboscópica
		Sped	SP01-99	Modo de show elige entre SP01 velocidad mínima, SP99 velocidad máxima
		FAdE	Fd00-Fd99	Seleccione el tiempo de desvanecimiento de mínimo a máximo. FD00 = sin desvanecimiento
		Col1	Co01-Co15/OFF	Seleccionar color en movimiento
		Col2	Co01-Co15/OFF	Seleccionar color de fondo
Manu	dIM	d000-100		Modo manual elige brillo del dimmer entre 0 = off, 100=máximo
	r	r000-r255		Modo manual elige el brillo del LED rojo entre 0 = off, 100= máximo
	G	G000-G255		Modo manual elige el brillo del LED verde entre 0 = off, 100= máximo
	b	b000-b255		Modo manual elige el brillo del LED azul entre 0 = off, 100= máximo
	Stro	FS00-99		Modo manual elige la frecuencia estroboscópica entre FS00 = off, FS99= máxima velocidad estroboscópica
SoUn	on			Activa el modo SOUND CONTROL. El modo Show y AUTO seguirán el ritmo de la música
	oFF			Desactiva el modo SOUND CONTROL
Sens	S001-100			Elige la sensibilidad del sonido del modo SOUNG desde low (bajo) hasta 100 y high (alto)
bLnD	no			Cuando la señal DMX es interrumpida, vuelve al último modo seleccionado
	YES			Cuando la señal DMX es interrumpida, hace un apagado
Led	on			La pantalla siempre está activa
	oFF			La pantalla se desactivará tras 25-30 segundos. Toque cualquier tecla para reactivarla
Disp	dISP			Visualización en el sentido normal
	dSIP			Visualización invertida 180 grados
tESt	tESt			Pulse ENTER para activar el modo de prueba; la luz realizará una rutina de pruebas
FhrS				Pulse ENTER para comprobar el tiempo de funcionamiento del dispositivo
vEr				Pulse ENTER para ver la versión de software

Affichage



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Permet d'afficher le menu principal et de basculer entre les différents éléments du menu. Permet également de fermer un sous-menu sans sauvegarder
	2	DOWN	Permet de diminuer la valeur affichée d'une unité/ Fonction de navigation
	3	UP	Permet d'augmenter la valeur affichée d'une unité/ Fonction de navigation
	4	ENTER	Permet d'afficher les réglages de la fonction sélectionnée/ Confirmer et sauvegarder
LED:	5	DMX	Clignote lorsqu'en mode DMX
	6	MASTER	Clignote lorsqu'en mode MASTER
	7	SLAVE	Clignote lorsqu'en mode SLAVE
	8	SOUND	Clignote lorsqu'en mode Active

Fonctions d'affichage

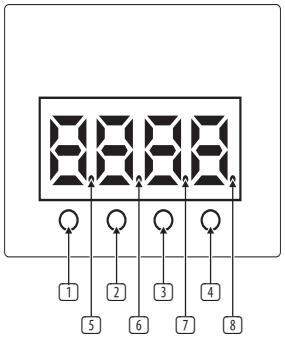
Appuyez sur le bouton **MENU** pour accéder aux options du menu ; appuyez à nouveau sur **MENU** pour basculer entre les options du menu. Appuyez sur le bouton **ENTER** pour accéder à la fonction souhaitée ; l'afficheur clignote. Utilisez alors les boutons **UP/DOWN** pour sélectionner le paramètre souhaité. Appuyez sur **ENTER** pour sauvegarder et confirmer ou sur **MENU** pour revenir en arrière sans sauvegarder.

Les fonctions principales sont les suivantes:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			Utilisez les boutons UP/DOWN pour sélectionner l'adresse (1 à 512)
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			Sélection du canal DMX, mode canal 1/2/3/5/8/16
MASL	MASt			Activation du mode MASTER (hôte)
	SLAv			Activation du mode SLAVE (esclave) : connectez la sortie DMX de l'appareil maitre à l'entrée DMX de l'appareil esclave et il reproduit le fonctionnement de l'appareil maitre
Auto	n-	n001-n100		Activation du mode Auto. Sélectionnez 1-100 fois de répétition
	SPEd	SP01-99		Mode Auto: SP01 vitesse minimale, SP99 vitesse maximale
	Stro	FS00-99		Mode Auto: Réglez la fréquence de clignotement, de FS00 = désactivé à FS99=vitesse maximale
ProG	Pr-			Activation du mode SHOW. Sélectionnez l'un des 24 programmes de scène prédéfinis (PR1 à 24).
	Pr01	Co-		Couleur statique
			Co01	Couleur prédéfinie 1 Rouge
			Co02	Couleur prédéfinie 2 Vert
			Co03	Couleur prédéfinie 3 Bleu
			Co04	Couleur prédéfinie 4 Blanc
			Co05	Couleur prédéfinie 5 Ambre
			Co06	Couleur prédéfinie 6 Pourpre
			Co07	Couleur prédéfinie 7 Orange
			Co08	Couleur prédéfinie 8 Vert d'eau
			Co09	Couleur prédéfinie 9 Violet
			Co10	Couleur prédéfinie 10 Doré
			Co11	Couleur prédéfinie 11 Cyan
			Co12	Couleur prédéfinie 12 Lavande
			Co13	Couleur prédéfinie 13 Jaune
			Co14	Couleur prédéfinie 14 Bleu ciel
			Co15	Couleur prédéfinie 15 Magenta
			OFF	Black-out
		Stro	FS00-99	Réglez la fréquence de clignotement, de FS00 = désactivé à FS99=vitesse maximale
	Pr02 - 10			PR02-04 Fade show, PR05-07 fondu et sortir, show de saut PR08-10
		Stro	FS00-99	Réglage de la fréquence de clignotement du mode Auto, de FS00 = désactivé à FS99=vitesse maximale
		Sped	SP01-99	Sélection du mode show : SP01 vitesse minimale, SP99 vitesse maximale
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Réglez la fréquence de clignotement, de FS00 = désactivé à FS99=vitesse maximale
		Sped	SP01-99	Sélection du mode show : SP01 vitesse minimale, SP99 vitesse maximale
		FAdE	Fd00-Fd99	Sélectionnez le temps de fondu du minimum au maximum. FD00 = pas de fondu
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Réglez la fréquence de clignotement, de FS00 = désactivé à FS99=vitesse maximale
		Sped	SP01-99	Sélection du mode show : SP01 vitesse minimale, SP99 vitesse maximale
		FAdE	Fd00-Fd99	Sélectionnez le temps de fondu du minimum au maximum. FD00 = pas de fondu
		Col1	Co01-Co15/OFF	Sélectionnez la couleur en mouvement
		Col2	Co01-Co15/OFF	Sélectionnez la couleur d'arrière-plan
Manu	dIM	d000-100		Mode manuel, sélection de la luminosité de la gradation : 0 = désactivé, 100=maximum
	r	r000-r255		Mode manuel, sélection de la luminosité des LEDs rouges : 0 = désactivé, 100=maximum
	G	G000-G255		Mode manuel, sélection de la luminosité des LEDs vertes : 0 = désactivé, 100=maximum
	b	b000-b255		Mode manuel, sélection de la luminosité des LEDs bleues : 0 = désactivé, 100=maximum
	Stro	FS00-99		Mode manuel, réglage de la fréquence de clignotement : FS00 = désactivé à FS99=vitesse maximale
SoUn	on			Activation de la fonction SOUND CONTROL. Les modes AUTO et Show suivent le rythme de la musique
	oFF			Désactivation de la fonction SOUND CONTROL
Sens	S001-100			Sélection de la sensibilité du mode SOUND : de bas à 100 (élevé)
bLnD	no			Si le signal DMX est interrompu, le dernier mode sélectionné est rappelé
	YES			Si le signal DMX est interrompu, les LEDs s'éteignent
Led	on			L'écran est toujours activé
	oFF			L'écran se désactive après 25 à 30 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour le réactiver
Disp	dISP			Sens d'affichage normal
	dSIP			Sens d'affichage inversé à 180°
tESt	tESt			Appuyez sur ENTER pour démarrer le mode test ; les lumières effectuent une routine de test
FhrS				Appuyez sur ENTER pour afficher la durée de fonctionnement
vEr				Appuyez sur ENTER pour afficher la version du firmware

FR

Anzeige



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Aktiviert das Hauptmenü und wechselt zwischen Menüpunkten. Schließt ein offenes Submenü, ohne zu speichern.
	2	DOWN	Verringert den angezeigten Wert um 1/ Navigier-Funktion
	3	UP	Erhöht den angezeigten Wert um 1/ Navigier-Funktion
	4	ENTER	Gibt die gewählte Funktion ein/ bestätigt und speichert
LED:	5	DMX	Blinkt im DMX-Modus
	6	MASTER	Blinkt im MASTER-Modus
	7	SLAVE	Blinkt im SLAVE-Modus
	8	SOUND	Blinkt im Sound Active-Modus

Display-Funktionen

Drücken Sie die **MENU**-Taste, um Menü-Optionen aufzurufen. Drücken Sie weiter die **MENU**-Taste, um zwischen Menüpunkten zu wechseln. Drücken Sie die **ENTER**-Taste, um auf gewünschte Funktionen zuzugreifen. Das Display blinkt. Mit den **UP/DOWN**-Tasten navigieren Sie und wählen die gewünschte Einstellung. Drücken Sie **ENTER**, um die Wahl zu speichern und zu bestätigen, oder **MENU**, um ohne Speicherverfahren zurückzukehren.

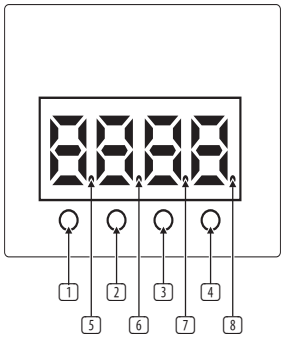
Folgende Hauptfunktionen sind verfügbar:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			UP/Down zur Auswahl der Adresse von 1 bis 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			DMX-Kanalwahl 1/2/3/5/8/16 Kanalmodus
MASL	MASt			Aktiviert die Option MASTER (HOST) Modus
	SLAv			Aktiviert den SLAVE-Modus: Bei Anschluss an den DMX-Eingang dupliziert das Slave-Gerät das Master-Gerät (HOST)
Auto	n-	n001-n100		Aktiviert den Auto-Modus. Wählen Sie 1-100 Wiederholungszeiten
	SPEd	SP01-99		Auto-Modus. Wählen Sie SP01 für min. Geschwindigkeit und SP99 für max. Geschwindigkeit
	Stro	FS00-99		Auto-Modus. Wählt eine Stroboskop-Frequenz von FS00 = Aus bis FS99 = max. Stroboskop-Geschwindigkeit
ProG	Pr-			Aktiviert den SHOW-Modus. Mit PR1 - 24 wählen Sie unter 24 Show-Presets.
	Pr01	Co-		Statische Farbe
			Co01	Preset-Farbe 1 Rot
			Co02	Preset-Farbe 2 Grün
			Co03	Preset-Farbe 3 Blau
			Co04	Preset-Farbe 4 Weiß
			Co05	Preset-Farbe 5 Bernstein
			Co06	Preset-Farbe 6 Violett
			Co07	Preset-Farbe 7 Orangefarben
			Co08	Preset-Farbe 8 Wassergrün
			Co09	Preset-Farbe 9 Lila

DE

Menu	Options and Settings			Description
			Co10	Preset-Farbe 10 Goldfarben
			Co11	Preset-Farbe 11 Zyan
			Co12	Preset-Farbe 12 Lavendelfarben
			Co13	Preset-Farbe 13 Gelb
			Co14	Preset-Farbe 14 Himmelblau
			Co15	Preset-Farbe 15 Magenta
			OFF	Verdunkelung
		Stro	FS00-99	Wählt eine Stroboskop-Frequenz von FS00 = Aus bis FS99 = max. Stroboskop-Geschwindigkeit
	Pr02 - 10			PR02-04 Show einblenden, PR05-07 Ein- und Ausblenden, PR08-10 Jump Show
		Stro	FS00-99	Im Auto-Modus wählt man eine Stroboskop-Frequenz von FS00 = Aus bis FS99 = max. Stroboskop-Geschwindigkeit
		Sped	SP01-99	Im Show-Modus wählt man SP01 für min. Geschwindigkeit und SP99 für max. Geschwindigkeit
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Wählt eine Stroboskop-Frequenz von FS00 = Aus bis FS99 = max. Stroboskop-Geschwindigkeit
		Sped	SP01-99	Im Show-Modus wählt man SP01 für min. Geschwindigkeit und SP99 für max. Geschwindigkeit
		FAdE	Fd00-Fd99	Wählen Sie die Überblendzeit von minimal bis maximal. FD00 = kein Überblenden
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Wählt eine Stroboskop-Frequenz von FS00 = Aus bis FS99 = max. Stroboskop-Geschwindigkeit
		Sped	SP01-99	Im Show-Modus wählt man SP01 für min. Geschwindigkeit und SP99 für max. Geschwindigkeit
		FAdE	Fd00-Fd99	Wählen Sie die Überblendzeit von minimal bis maximal. FD00 = kein Überblenden
		Col1	Co01-Co15/OFF	Wählen Sie bewegte Farbe
		Col2	Co01-Co15/OFF	Hintergrundfarbe auswählen
Manu	dIM	d000-100		Im Manual-Modus wählt man eine Dimmer-Helligkeit von 0 = Aus bis 100 = Maximum
	r	r000-r255		Im Manual-Modus wählt man eine Helligkeit der roten LED (Red) von 0 = Aus bis 100 = Maximum
	G	G000-G255		Im Manual-Modus wählt man eine Helligkeit der grünen LED (Green) von 0 = Aus bis 100 = Maximum
	b	b000-b255		Im Manual-Modus wählt man eine Helligkeit der blauen LED (Blue) von 0 = Aus bis 100 = Maximum
	Stro	FS00-99		Im Manual-Modus wählt man eine Stroboskop-Frequenz von FS00 = Aus bis FS99 = max. Stroboskop-Geschwindigkeit
SoUn	on			Schaltet SOUND CONTROL ON/EIN. Der AUTO- und Show-Modus folgt dem Rhythmus der Musik
	oFF			Schaltet den SOUND CONTROL-Modus OFFAUS
Sens	S001-100			Wählt eine Schallempfindlichkeit des SOUND-Modus von low/niedrig bis 100 high/hoch
bLnD	no			Wenn das DMX-Signal unterbrochen wird, kehrt das Gerät zum zuletzt gewählten Modus zurück
	YES			Wenn das DMX-Signal unterbrochen wird, leuchtet der Scheinwerfer nicht mehr
Led	on			Das Display ist immer eingeschaltet (ON)
	oFF			Das Display schaltet sich nach 5 - 10 Sekunden aus. Berühren Sie eine Taste, um es wieder einzuschalten
Disp	dISP			Das Display in normaler Richtung
	dSIP			Das Display um 180 Grad gedreht
tESt	tESt			Drücken Sie ENTER, um den Test-Modus mit Routine-Tests zu starten
FhrS				Drücken Sie ENTER, um die Laufzeit des Geräts anzuzeigen
vEr				Drücken Sie ENTER, um die Software-Version anzuzeigen

Exibição



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Ativa o menu principal e comuta entre os itens de menus. Fecha um submenu aberto sem salvar
	2	DOWN	Diminui o valor exibido em uma unidade/ Função de navegação
	3	UP	Aumenta o valor exibido em uma unidade/ Função de navegação
	4	ENTER	Insere a função selecionada/ Confirma e salva
LED:	5	DMX	Pisca quando está no modo DMX
	6	MASTER	Pisca quando está no modo MASTER
	7	SLAVE	Pisca quando está no modo SLAVE
	8	SOUND	Pisca quando está no modo Sound Active

Funções do Display

Aperte o botão **MENU** para acessar as opções do menu, continue a pressionar **MENU** para comutar entre os itens do menu. Aperte o botão **ENTER** para acessar as funções desejadas, o display irá piscar, então use os botões **UP/DOWN** para navegar e selecionar a configuração desejada. Aperte **ENTER** para salvar e confirmar, ou aperte **MENU** para voltar sem salvar.

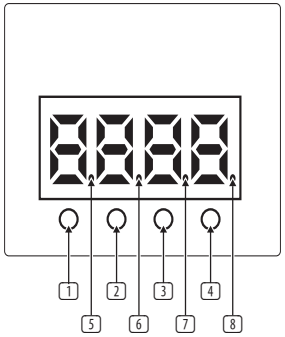
As funções principais são as seguintes:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			Botões Up/Down para seleção de endereços de 1 a 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			Modo Channel para seleção de canais DMX 1/2/3/5/8-Mode1/8-Mode2/16
MASL	MASt			Opção de modo MASTER ativo (HOST)
	SLAv			Ativação de modo SLAVE: quando conectado à entrada DMX, a unidade slave replica a unidade mestre (HOST)
Auto	n-	n001-n100		Ativação do modo Auto. Selecione 1-100 vezes de repetição
	SPEd	SP01-99		Modo Auto. Selecione SP01 Min, velocidade mínima, SP99 Max, velocidade máxima
	Stro	FS00-99		Modo Auto. Selecione a frequência do estroboscópio dentre as velocidades FS00 = desligado, FS99=Máximo
ProG	Pr-			Ativação do modo SHOW. Selecione PR1-24 para selecionar dentre 24 shows de preset
	Pr01	Co-		Cor Estática
			Co01	Preset de cor 1 Vermelho
			Co02	Preset de cor 2 Verde
			Co03	Preset de cor 3 Azul
			Co04	Preset de cor 4 Branco
			Co05	Preset de cor 5 Âmbar
			Co06	Preset de cor 6 Roxo real
			Co07	Preset de cor 7 Laranja
			Co08	Preset de cor 8 Azul piscina
			Co09	Preset de cor 9 Roxo

PT

Menu	Options and Settings			Description
			Co10	Preset de cor 10 Dourado
			Co11	Preset de cor 11 Ciano
			Co12	Preset de cor 12 Lilás
			Co13	Preset de cor 13 Amarelo
			Co14	Preset de cor 14 Azul celeste
			Co15	Preset de cor 15 Magenta
			OFF	Blackout
		Stro	FS00-99	Selecione a frequência do estroboscópio dentre as velocidades FS00 = desligado, FS99=Máximo
	Pr02 - 10			PR02-04 desvanece-show, PR05-07 Fade in e out, show de salto PR08-10
		Stro	FS00-99	Modo Auto com seleção da frequência do estroboscópio dentre as velocidades FS00 = desligado, FS99=Máximo
		Sped	SP01-99	O modo Show seleciona SP01 Min, velocidade mínima, SP99 Max, velocidade máxima
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Selecione a frequência do estroboscópio dentre as velocidades FS00 = desligado, FS99=Máximo
		Sped	SP01-99	O modo Show seleciona SP01 Min, velocidade mínima, SP99 Max, velocidade máxima
		FAdE	Fd00-Fd99	Selecione o tempo de desvanecimento do mínimo ao máximo. FD00 = sem desvanecimento
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Selecione a frequência do estroboscópio dentre as velocidades FS00 = desligado, FS99=Máximo
		Sped	SP01-99	O modo Show seleciona SP01 Min, velocidade mínima, SP99 Max, velocidade máxima
		FAdE	Fd00-Fd99	Selecione o tempo de desvanecimento do mínimo ao máximo. FD00 = sem desvanecimento
		Col1	Co01-Co15/OFF	Selecione a cor em movimento
		Col2	Co01-Co15/OFF	Selecione a cor de fundo
Manu	dIM	d000-100		Modo manual seleciona a regulação da intensidade do brilho de 0 = desligado, 100=máximo
	r	r000-r255		Modo manual seleciona o brilho do LED Vermelho de 0 = desligado, 100=máximo
	G	G000-G255		Modo manual seleciona o brilho do LED Verde de 0 = desligado,100=máximo
	b	b000-b255		Modo manual seleciona o brilho do LED Azul de 0 = desligado,100=máximo
	Stro	FS00-99		Modo manual seleciona a frequência do estroboscópio dentre as velocidades FS00 = desligado, FS99=Máximo
SoUn	on			Ligue o controle de som: SOUND CONTROL. O modo Show e AUTO seguirão o ritmo da música.
	oFF			Desligue o modo de controle de som: SOUND CONTROL
Sens	S001-100			Selecione a sensibilidade do som do modo SOUND de baixo a alto, 100
bLnD	no			Quando o sinal DMX é interrompido, ele volta ao último modo selecionado
	YES			Quando o sinal DMX é interrompido, ele fica escuro
Led	on			A tela de exibição fica sempre ligada
	oFF			A tela de exibição desligará depois de 5 a 10 segundos. Toque qualquer tecla para ligar de novo
Disp	dISP			Tela de exibição na direção normal
	dSIP			Tela de exibição invertida em 180 graus
tESt	tESt			Aperte ENTER para começar o modo de teste, a luz fará o teste de rotina
FhrS				Aperte ENTER para exibir o tempo de execução da luminária
vEr				Aperte ENTER para exibir a versão do software

Schermo



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Attiva il menu principale e passa da una voce all'altra del menu. Chiude un sottomenu aperto senza salvare
	2	DOWN	Diminuisce il valore visualizzato di uno/ funzione di navigazione
	3	UP	Aumenta il valore visualizzato di una/ funzione di navigazione
	4	ENTER	Inserisce la funzione selezionata/ Conferma e salva
LED:	5	DMX	Lampeggia in modo DMX
	6	MASTER	Lampeggia in modo MASTER
	7	SLAVE	Lampeggia in modo SLAVE
	8	SOUND	Lampeggia in modo Sound Active

Funzioni del display

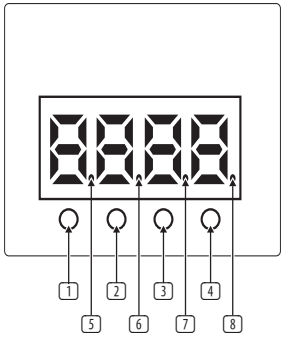
Premete il pulsante **MENU** per accedere alle opzioni del menu, tenete premuto **MENU** per attivare o disattivare le voci del menu. Premere il pulsante **ENTER** per accedere alle funzioni desiderate e il display lampeggerà, quindi usate i pulsanti **UP/DOWN** per navigare e scegliere l'impostazione desiderata. Premete **ENTER** per salvare e confermare oppure premete **MENU** per tornare indietro senza salvare.

Le funzioni principali sono le seguenti:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			Tasti UP/DOWN per selezionare l'indirizzo da 1 a 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			Selezione del modo 1/2/3/5/8-Mode1/8-Mode2/16 canali per il DMX
MASL	MASt			Attiva l'opzione del modo MASTER (HOST)
	SLAv			Attiva il modo SLAVE: quando è collegata all'ingresso DMX, l'unità slave replica l'unità master (HOST)
Auto	n-	n001-n100		Attiva il modo Auto. Seleziona 1-100 ripetizioni
	SPEd	SP01-99		Modo Auto. Selezione da SP01, velocità minima, a SP99, velocità massima.
	Stro	FS00-99		Modo Auto. Seleziona la frequenza strobo da FS00 = off a FS99 = massima velocità della strobo
ProG	Pr-			Attiva il modo SHOW. Selezionate PR1-24 per scegliere tra i 24 preset degli SHOW.
	Pr01	Co-		Colore statico
			Co01	Colore preset 1 Rosso
			Co02	Colore preset 2 Verde
			Co03	Colore preset 3 Blu
			Co04	Colore preset 4 Bianco
			Co05	Colore preset 5 Ambra
			Co06	Colore preset 6 Porpora
			Co07	Colore preset 7 Arancio
			Co08	Colore preset 8 Verde acqua
			Co09	Colore preset 9 Viola

Menu	Options and Settings			Description
			Co10	Colore preset 10 Oro
			Co11	Colore preset 11 Ciano
			Co12	Colore preset 12 Lavanda
			Co13	Colore preset 13 Giallo
			Co14	Colore preset 14 Azzurro
			Co15	Colore preset 15 Magenta
			OFF	Oscuramento
		Stro	FS00-99	Seleziona la frequenza strobo da FS00 = off a FS99 = massima velocità della strobo
	Pr02 - 10			PR02-04 Fade spettacolo, PR05-07 fade in e out, PR08-10 spettacolo salto
		Stro	FS00-99	Il modo Auto seleziona la frequenza dello strobo da FS00 = off a FS99 = velocità massima della strobo
		Sped	SP01-99	Mostra la selezione del modo SP01, velocità minima, SP99, velocità massima
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Seleziona la frequenza strobo da FS00 = off a FS99 = massima velocità della strobo
		Sped	SP01-99	Mostra la selezione del modo SP01, velocità minima, SP99, velocità massima
		FAdE	Fd00-Fd99	Seleziona il tempo di dissolvenza dal minimo al massimo. FD00 = nessuna dissolvenza
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Seleziona la frequenza strobo da FS00 = off a FS99 = massima velocità della strobo
		Sped	SP01-99	Mostra la selezione del modo SP01, velocità minima, SP99, velocità massima
		FAdE	Fd00-Fd99	Seleziona il tempo di dissolvenza dal minimo al massimo. FD00 = nessuna dissolvenza
		Col1	Co01-Co15/OFF	Seleziona il colore in movimento
		Col2	Co01-Co15/OFF	Seleziona il colore di sfondo
Manu	dIM	d000-100		Modo Manuale per selezionare la luminosità dei dimmer da 0 = off a 100 = Max
	r	r000-r255		Modo Manuale per selezionare la luminosità dei led rossi da 0 = off a 100 = max
	G	G000-G255		Modo Manuale per selezionare la luminosità dei led verdi da 0 = off a 100 = max
	b	b000-b255		Modo Manuale per selezionare la luminosità dei led blu da 0 = off a 100 = max
	Stro	FS00-99		Modo Manuale per selezionare la frequenza della strobo da FS00 = off a FS99= velocità massima
SoUn	on			Attiva SOUND CONTROL ON. I modi AUTO e SHOW seguiranno il ritmo della musica
	oFF			Impostate il modo SOUND CONTROL su OFF
Sens	S001-100			Selezionate la sensibilità sonora del modo SOUND da bassa a 100, alta
bLnD	no			Quando il segnale DMX è interrotto, torna all'ultimo modo selezionato
	YES			Quando li segnale DMX è interrotto, si spegne
Led	on			Il display è sempre acceso (ON)
	oFF			Il display si spegne dopo 25-30 secondi. Toccate qualsiasi tasto per riaccenderlo (ON)
Disp	dISP			Display in operatività normale
	dSIP			Display invertito di 180°
tESt	tESt			Premete ENTER per avviare il modo test, la luce eseguirà il test di routine
FhrS				Premete ENTER per vedere il tempo di funzionamento del dispositivo
vEr				Premete ENTER per vedere la versione di software

Scherm



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Activeert het hoofdmenu en schakelt tussen menuopties. Sluit een open submenu zonder op te slaan
	2	DOWN	Verlaagt de weergegeven waarde met één stap/navigatiefunctie
	3	UP	Verhoogt de weergegeven waarde met één stap/navigatiefunctie
	4	ENTER	Geselecteerde functie invoeren/bevestigen en opslaan
LED:	5	DMX	Knippert in DMX-modus
	6	MASTER	Knippert in MASTER-modus
	7	SLAVE	Knippert in SLAVE-modus
	8	SOUND	Knippert in Sound Active-modus

Display Functies

Druk op de **MENU**-knop om toegang te krijgen tot menuopties. Blijf op **MENU** drukken om tussen menuopties te schakelen. Druk op de **ENTER**-knop om de gewenste functies te openen. Het display knippert. Gebruik vervolgens de knoppen **UP/DOWN** om te navigeren en de gewenste instelling te selecteren. Druk op **ENTER** om op te slaan en te bevestigen, of druk op **MENU** om terug te gaan zonder op te slaan.

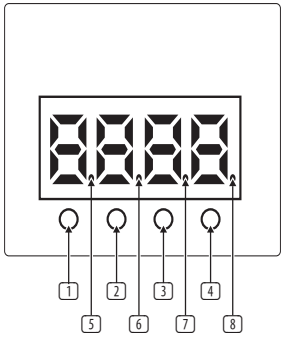
Dit zijn de belangrijkste functies:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			OMHOOG/OMLAAG om een adres te selecteren van 1 t/m 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			DMX-kanaalselectie 1/2/3/5/8-Mode1/8-Mode2/16 -kanaalmodus
MASL	MASt			MASTER (HOST)-modus activeren
	SLAv			SLAVE-modus activeren: als de unit is aangesloten op een DMX-ingang kopieert de slave-unit de masterunit (HOST)
Auto	n-	n001-n100		Automatische modus activeren. Selecteer 1-100 herhalingen
	SPEd	SP01-99		Automatische modus. Min. snelheid SP01 selecteren, SP99 Max snelheid
	Stro	FS00-99		Automatische modus. Stroboscoopfrequentie selecteren van FS00 = uit, FS99 = Maximale stroboscoopsnelheid
ProG	Pr-			SHOW-modus activeren. Selecteer PR1-24 om een keuze te maken uit 24 voorgeprogrammeerde shows.
	Pr01	Co-		Statische kleur
			Co01	Presetkleur 1 Rood
			Co02	Presetkleur 2 Groen
			Co03	Presetkleur 3 Blauw
			Co04	Presetkleur 4 Wit
			Co05	Presetkleur 5 Amber
			Co06	Presetkleur 6 Royal paars
			Co07	Presetkleur 7 Oranje
			Co08	Presetkleur 8 Aquagroen
			Co09	Presetkleur 9 Paars

Menu	Options and Settings			Description
			Co10	Presetkleur 10 Goud
			Co11	Presetkleur 11 Cyaan
			Co12	Presetkleur 12 Lavendel
			Co13	Presetkleur 13 Geel
			Co14	Presetkleur 14 Hemelsblauw
			Co15	Presetkleur 15 Magenta
			OFF	Black Out
		Stro	FS00-99	Stroboscoopfrequentie selecteren van FS00 = uit, FS99 = Maximale stroboscoopsnelheid
	Pr02 - 10			PR02-04 Fade show PR05-07 Fade in en uit, PR08-10 sprong tonen
		Stro	FS00-99	Automatische modus stroboscoopfrequentie selecteren van FS00 = uit, FS99 = Maximale stroboscoopsnelheid
		Sped	SP01-99	Showmodus selecteren SP01 Min. snelheid, SP99 Max snelheid
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Stroboscoopfrequentie selecteren van FS00 = uit, FS99 = Maximale stroboscoopsnelheid
		Sped	SP01-99	Showmodus selecteren SP01 Min. snelheid, SP99 Max snelheid
		FAdE	Fd00-Fd99	Selecteer de fade-tijd van minimum tot maximum. FD00 = geen fade
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Stroboscoopfrequentie selecteren van FS00 = uit, FS99 = Maximale stroboscoopsnelheid
		Sped	SP01-99	Showmodus selecteren SP01 Min. snelheid, SP99 Max snelheid
		FAdE	Fd00-Fd99	Selecteer de fade-tijd van minimum tot maximum. FD00 = geen fade
		Col1	Co01-Co15/OFF	Selecteer bewegende kleur
		Col2	Co01-Co15/OFF	Selecteer achtergrondkleur
Manu	dIM	d000-100		Handmatige modus helderheid dimmer selecteren van 0 = uit, 100 = Max
	r	r000-r255		Handmatige modus rode LED-helderheid selecteren van 0 = uit, 100 = Max
	G	G000-G255		Handmatige modus groene LED-helderheid selecteren van 0 = uit, 100 = Max
	b	b000-b255		Handmatige modus voor blauwe LED-helderheid selecteren van 0 = uit, 100 = Max
	Stro	FS00-99		Handmatige modus stroboscoopfrequentie selecteren van FS00 = uit, FS99 = Max stroboscoopsnelheid
SoUn	on			Schakel SOUND CONTROL IN. De AUTO- en showmodus volgen het ritme van de muziek
	oFF			Schakel de SOUND CONTROL-modus UIT
Sens	S001-100			Selecteer de geluidsgevoeligheid van de SOUND-modus van laag naar hoog (100)
bLnD	no			Als het DMX-signaal wordt onderbroken, keert het terug naar de laatst geselecteerde modus
	YES			Als het DMX-signaal wordt onderbroken, gaat het op zwart
Led	on			Display is altijd AAN
	oFF			Na 25-30 seconden wordt het display uitgeschakeld. Tik op een toets om het weer in te schakelen
Disp	dISP			Display in normale oriëntatie
	dSIP			Display 180 graden geïnverteerd
tESt	tESt			Druk op ENTER om de testmodus te starten. Het licht voert routinetest uit
FhrS				Druk op ENTER voor bedrijfstijd van de schijnwerper
vEr				Druk op ENTER om softwareversie weer te geven

NL

Skärm



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Aktiverar huvudmenyn och växlar mellan menyobjekt. Stänger en öppen undermeny utan att spara
	2	DOWN	Minskar det visade värdet med ett/Navigeringsfunktion
	3	UP	Ökar det visade värdet med ett/Navigeringsfunktion
	4	ENTER	Ange vald funktion/Bekräfta och spara
LED:	5	DMX	Blinkar i DMX-läge
	6	MASTER	Blinkar i MASTER-läge
	7	SLAVE	Blinkar i SLAVE-läge
	8	SOUND	Blinkar i läget för aktivt ljud

Skärmfunktioner

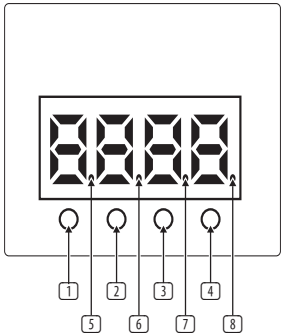
Tryck på knappen **MENU** för att visa
menyalternativ, fortsätt trycka på **MENU** för att växla mellan menyobjekt. Tryck på knappen **ENTER** för att visa önskade funktioner. Skärmen kommer att börja blinka. Använd sedan **UPP-/NED**-knapparna för att navigera och välja önskad inställning. Tryck på **ENTER** för att spara och bekräfta, eller tryck på **MENU** för att gå tillbaka utan att spara.

Huvudfunktionerna är följande:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			Upp/ned för att välja adress från 1 till 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			Val av DMX-kanal 1/2/3/5/8-Mode1/8-Mode2/16 kanalläge
MASL	MASt			Alternativ för att aktivera läget MASTER (HOST)
	SLAv			Aktivera läget SLAVE: vid anslutning till DMX-ingången återspeglar slavenheten master-enheten (HOST)
Auto	n-	n001-n100		Aktivera auto läget. Välj 1-100 upprepningstider
	SPEd	SP01-99		Auto läget. Välj SP01 minsta hastighet, SP99 högsta hastighet
	Stro	FS00-99		Auto läget. Välj stroboskopfrekvens från FS00 = av, FS99= maximal stroboskophastighet
ProG	Pr-			Aktivera läget SHOW. Välj PR1–24 för att välja bland 24 förinställda shower.
	Pr01	Co-		Statisk färg
			Co01	Förinställd färg 1 Röd
			Co02	Förinställd färg 2 Grön
			Co03	Förinställd färg 3 Blå
			Co04	Förinställd färg 4 Vit
			Co05	Förinställd färg 5 Bärnsten
			Co06	Förinställd färg 6 Kunglila
			Co07	Förinställd färg 7 Orange
			Co08	Förinställd färg 8 Vattengrön
			Co09	Förinställd färg 9 Lila
			Co10	Förinställd färg 10 Guld
			Co11	Förinställd färg 11 Cyan
			Co12	Förinställd färg 12 Lavendel
			Co13	Förinställd färg 13 Gul
			Co14	Förinställd färg 14 Himmelsblå
			Co15	Förinställd färg 15 Magenta
			OFF	Mörkläggning
		Stro	FS00-99	Välj stroboskopfrekvens från FS00 = av, FS99= maximal stroboskophastighet
	Pr02 - 10			PR02-04 Fade show, PR05-07 Tona in och ut, PR08-10 hopp show
		Stro	FS00-99	Autoläge, välj stroboskopfrekvens från FS00 = av, FS99= maximal stroboskophastighet
		Sped	SP01-99	Showläge, välj SP01 minsta hastighet, SP99 högsta hastighet
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Välj stroboskopfrekvens från FS00 = av, FS99= maximal stroboskophastighet
		Sped	SP01-99	Showläge, välj SP01 minsta hastighet, SP99 högsta hastighet
		FAdE	Fd00-Fd99	Välj blekningstid från minimum till maximum. FD00 = ingen blekning
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Välj stroboskopfrekvens från FS00 = av, FS99= maximal stroboskophastighet
		Sped	SP01-99	Showläge, välj SP01 minsta hastighet, SP99 högsta hastighet
		FAdE	Fd00-Fd99	Välj blekningstid från minimum till maximum. FD00 = ingen blekning
		Col1	Co01-Co15/OFF	Välj rörlig färg
		Col2	Co01-Co15/OFF	Välj bakgrundsfärg
Manu	dIM	d000-100		Manuellt läge, välj dimmerljusstyrka från 0 = av, 100 = max
	r	r000-r255		Manuellt läge, välj ljusstyrka för röda lysdioder från 0 = av, 100 = max
	G	G000-G255		Manuellt läge, välj ljusstyrka för gröna lysdioder från 0 = av, 100 = max
	b	b000-b255		Manuellt läge, välj ljusstyrka för blå lysdioder från 0 = av, 100 = max
	Stro	FS00-99		Manuellt läge, välj stroboskopfrekvens från FS00 = av, FS99= maximal stroboskophastighet
SoUn	on			Ställ SOUND CONTROL i läget ON. AUTO och show-läget kommer att följa musikens rytm
	oFF			Ställ SOUND CONTROL i läget AV
Sens	S001-100			Välj ljudkänslighet för läget SOUND från lågt till 100, högt
bLnD	no			När DMX-signalen avbryts kommer den att gå tillbaka till senast valda läge
	YES			När DMX-signalen avbryts kommer den att släckas
Led	on			Displayen är alltid PÅ
	oFF			Displayen kommer att stängas av efter 25–30 sekunder. Tryck på valfri knapp för att slå på den igen
Disp	dISP			Display i normal riktning
	dSIP			Display vänd 180 grader
tESt	tESt			Tryck på ENTER för att starta testläget, lampan kommer att rutintestas
FhrS				Tryck på ENTER för att visa anordningens drifttid
vEr				Tryck på ENTER för att visa programvaruversion

SE

Wyświetlacz



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	Aktywuje menu główne i przełącza między opcjami menu. Zamyka otwarte podmenu bez zapisywania
	2	DOWN	Zmniejsza wyświetlaną wartość o jeden/ Nawigacja funkcji
	3	UP	Zwiększa wyświetlaną wartość o jeden/ Nawigacja funkcji
	4	ENTER	Wybierz funkcję/Potwierdź i zapisz
LED:	5	DMX	Miga w trybie DMX
	6	MASTER	Miga w trybie MASTER
	7	SLAVE	Miga w trybie SLAVE
	8	SOUND	Miga w trybie aktywnego dźwięku

Funkcje wyświetlaczaFunkcje wyświetlacza

Wciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do menu opcji. Naciskanie **MENU** kolejne razy przełącza między elementami menu.
Wciśnij przycisk **ENTER**, aby wejść w wybraną funkcję, po czym wyświetlacz zamiga. Następnie użyj przycisków **UP/DOWN**, aby wybrać preferowane ustawienie. Wciśnij **ENTER**, aby zapisać i potwierdzić, lub wciśnij **MENU** aby cofnąć się bez zapisywania ustawień.

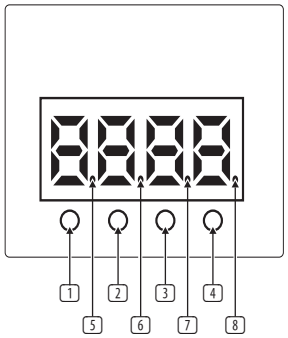
Główne funkcje są następujące:

Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			Góra/dół, aby wybrać adres od 1 do 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			Wybór kanału DMX, tryb 1/2/3/5/8-Mode1/8-Mode2/16 kanałów
MASL	MASt			Aktywacja trybu MASTER (HOST)
	SLAv			Aktywacja trybu SLAVE: po podłączeniu do wejścia DMX urządzenie podrzędne (SLAVE) zachowuje się jak urządzenie nadrzędne (HOST)
Auto	n-	n001-n100		Aktywacja trybu Auto Wybierz 1-100 powtórzeń
	SPEd	SP01-99		Trybu Auto Wybierz: prędkość min. SP01, prędkość maks. SP99
	Stro	FS00-99		Trybu Auto Wybierz: częstotliwość stroboskopu: FS00 = wył., FS99 = maks. prędkość stroboskopu
ProG	Pr-			Aktywacja trybu SHOW Wybierz PR1-24, aby wybrać spośród 24 zaprogramowanyc
	Pr01	Co-		Kolor statyczny
			Co01	Zaprogramowany kolor 1 Czerwony
			Co02	Zaprogramowany kolor 2 Zielony
			Co03	Zaprogramowany kolor 3 Niebieski
			Co04	Zaprogramowany kolor 4 Biały
			Co05	Zaprogramowany kolor 5 Bursztyn
			Co06	Zaprogramowany kolor 6 Fioletowy
			Co07	Zaprogramowany kolor 7 Pomarańczowy
			Co08	Zaprogramowany kolor 8 Morska zieleń
			Co09	Zaprogramowany kolor 9 Purpurowy

Menu	Options and Settings			Description
			Co10	Zaprogramowany kolor 10 Złoty
			Co11	Zaprogramowany kolor 11 Cyjan
			Co12	Zaprogramowany kolor 12 Lawendowy
			Co13	Zaprogramowany kolor 13 Żółty
			Co14	Zaprogramowany kolor 14 Błękitny
			Co15	Zaprogramowany kolor 15 Magenta
			OFF	Zaciemnienie
		Stro	FS00-99	Wybierz częstotliwość stroboskopu: FS00 = wył., FS99 = maks. prędkość stroboskopu
	Pr02 - 10			PR02-04 Fade show, PR05-07 Fade i obecnie, PR08-10 skok pokaż
		Stro	FS00-99	Tryb Auto: wybierz częstotliwość stroboskopu: FS00 = wył., FS99 = maks. prędkość stroboskopu
		Sped	SP01-99	Tryb Show: wybierz prędkość min. SP01, prędkość maks. SP99
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	Wybierz częstotliwość stroboskopu: FS00 = wył., FS99 = maks. prędkość stroboskopu
		Sped	SP01-99	Tryb Show: wybierz prędkość min. SP01, prędkość maks. SP99
		FAdE	Fd00-Fd99	Wybierz czas przejścia od minimum do maksimum. FD00 = brak zanikania
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	Wybierz częstotliwość stroboskopu: FS00 = wył., FS99 = maks. prędkość stroboskopu
		Sped	SP01-99	Tryb Show: wybierz prędkość min. SP01, prędkość maks. SP99
		FAdE	Fd00-Fd99	Wybierz czas przejścia od minimum do maksimum. FD00 = brak zanikania
		Col1	Co01-Co15/OFF	Wybierz ruchomy kolor
		Col2	Co01-Co15/OFF	Wybierz kolor tła
Manu	dIM	d000-100		Tryb Manual: wybierz jasność: 0 = wył., 100 = maks.
	r	r000-r255		Tryb Manual: wybierz jasność czerwonej diody LED: 0 = wył., 100 = maks.
	G	G000-G255		Tryb Manual: wybierz jasność zielonej diody LED: 0 = wył., 100 = maks.
	b	b000-b255		Tryb Manual: wybierz jasność niebieskiej diody LED: 0 = wył., 100 = maks.
	Stro	FS00-99		Tryb Manual: wybierz częstotliwość stroboskopu: FS00 = wył., FS99 = maks. prędkość stroboskopu
SoUn	on			Wł. tryb SOUND CONTROL. Tryb AUTO i Show będą współgrać z podkładem
	oFF			Wył. tryb SOUND CONTROL
Sens	S001-100			Wybierz czułość dźwięku trybu SOUND od niskiej do wysokiej 100
bLnD	no			Gdy sygnał DMX zostanie przerwany, urządzenie powróci do ostatnio wybranego trybu
	YES			Gdy sygnał DMX zostanie przerwany, wyłączy się
Led	on			Wyświetlacz jest zawsze włączony
	oFF			Wyświetlacz wyłączy się po 25–30 sekundach. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie go włączyć
Disp	dISP			Normalna orientacja wyświetlacza
	dSIP			Wyświetlacz obrócony o 180 stopni
tESt	tESt			Naciśnij ENTER, aby uruchomić tryb testowy, reflektor przeprowadzi rutynową samodiagnostykę
FhrS				Naciśnij ENTER, aby wyświetlić czas pracy
vEr				Naciśnij ENTER, aby wyświetlić wersję oprogramowania

PL

ディスプレイ



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	メインメニューを有効にし、メニューアイテムを切り替える。開いているサブメニューを、保存せず閉じる
	2	DOWN	表示された値を1段階ずつ減らす／機能をナビゲートする
	3	UP	表示された値を1段階ずつ増やす／機能をナビゲートする
	4	ENTER	選択した機能を入力する／確認および保存
LED:	5	DMX	コンソール信号を検出するとLED が点灯、DMX モードに入る
	6	MASTER	MASTER（マスター）モードで LED が点灯
	7	SLAVE	SLAVE（スレーブ）1/2/3/4/5 モードでLED が点灯
	8	SOUND	SOUND（サウンド）コントロールモードでLEDが点灯

ディスプレイ機能：

MENU ボタンを押してメニューオプションにアクセスし、MENU を押しながらメニューアイテムを切り替えます。ENTER ボタンを押して任意の機能にアクセスすると、ディスプレイが点滅するので、UP/DOWN ボタンで閲覧し、任意の設定を選択します。ENTER を押して保存および確認するか、MENU を押して保存せずに戻ります。

メイン機能は次の通りです：

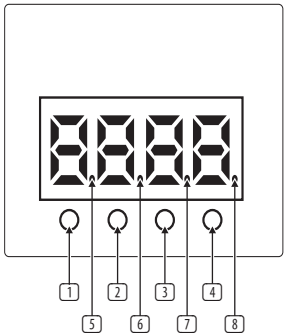
Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			アップ／ダウンで 1 ～ 512 までのアドレスを選択
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			DMX チャンネル選択 1/2/3/5/8-1/8-2/16 チャンネルモード
MASL	MASt			マスター（ホスト）モードオプションを有効にする
	SLAv			スレーブモード有効：DMX 入力に接続時、スレーブユニットはマスター（ホスト）ユニットを複製
Auto	n-	n001-n100		Auto（オート）モードを有効にします。1～100 回の繰り返しを選択
	SPEd	SP01-99		Auto（オート）モ。SP01 最小スピード、SP99 最大スピードを選択。
	Stro	FS00-99		Auto（オート）モ。ストロボ周波数をFS00＝ オフ、FS99=最大 のストロボ速度より選びます。

Menu	Options and Settings			Description
ProG	Pr-			SHOW（ショー）モードを有効にします。PR1-24 を選択し、24 のプリセットショーより選びます
	Pr01	Co-		静的な色
			Co01	プリセットカラー 1 赤
			Co02	プリセットカラー 2 緑
			Co03	プリセットカラー 3 青
			Co04	プリセットカラー 4 白
			Co05	プリセットカラー 5 アンバー
			Co06	プリセットカラー 6 ロイヤルパープル
			Co07	プリセットカラー 7 オレンジ
			Co08	プリセットカラー 8 アクアグリーン
			Co09	プリセットカラー 9 パープル
			Co10	プリセットカラー 10 ゴールド
			Co11	プリセットカラー 11 シアン
			Co12	プリセットカラー 12 ラベンダー
			Co13	プリセットカラー 13 黄色
			Co14	プリセットカラー 14 スカイブルー
			Co15	プリセットカラー 15 マゼンダ
			OFF	停電
		Stro	FS00-99	ストロボ周波数を FS00＝ オフ、FS99=最大 のストロボ速度より選びます。
	Pr02 - 10			PR02-04 フェードショー、PR05-07 フェードインおよびフェードアウト、PR08-10 ジャンプショー
		Stro	FS00-99	Auto モードでストロボ周波数を FS00＝ オフ、FS99=最大 のストロボ速度より選びます。
		Sped	SP01-99	SHOW モードで SP01 最小スピード、SP99 最大スピードを選択。
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	ストロボ周波数を FS00＝オフ、FS99=最大 のストロボ速度より選びます。
		Sped	SP01-99	SHOW モードで SP01 最小スピード、SP99 最大スピードを選択。
		FAdE	Fd00-Fd99	最小から最大までのフェードタイムを選択します。 FD00 =フェードなし
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	ストロボ周波数を FS00＝ オフ、FS99=最大 のストロボ速度より選びます。
		Sped	SP01-99	SHOW モードで SP01 最小スピード、SP99 最大スピードを選択。
		FAdE	Fd00-Fd99	最小から最大までのフェードタイムを選択します。FD00 =フェードなし
		Col1	Co01-Co15/ OFF	動く色を選ぶ
		Col2	Co01-Co15/ OFF	背景色を選択

JP

Menu	Options and Settings			Description
Manu	dIM	d000-100		マニュアルモードで調光器の輝度を0 =オフ、100=最大の間で選択
	r	r000-r255		マニュアルモードで赤色 LED の輝度を 0 =オフ、100=最大の間で選択
	G	G000-G255		マニュアルモードで緑色 LED の輝度を0 =オフ、100=最大の間で選択
	b	b000-b255		マニュアルモードで青色 LED の輝度を 0 =オフ、100=最大の間で選択
	Stro	FS00-99		マニュアルモードでストロボ周波数を FS00 = オフ、FS99=最大ストロボ速度の間で選択
SoUn	on			SOUND CONTROL（サウンドコントロール）を ON にします。AUTO および Show モードは音楽のリズムに追随します。
	oFF			SOUND CONTROL モードを OFF にします。
Sens	S001-100			SOUND モードのサウンド感度を低感度から高感度 100 の間で選択
bLnD	no			DMX 信号の中断時、最後に選択されたモードに戻ります
	YES			DMX 信号の中断時、ブラックアウトします
Led	on			ディスプレイは常に ON
	oFF			ディスプレイは 25-30 秒後に消えます。いずれかのキーに触れると再度オンになります
Disp	dISP			ディスプレイ通常方向
	dSIP			ディスプレイ 180° 逆向き
tESt	tESt			ENTER を押してテストモードを開始、ライトがルーティンテストを実施
FhrS				ENTER を押してフィクスチャーランタイムを表示
vEr				ENTER を押してソフトウェアバージョンを表示

显示屏



Item	No.	Silkscreen	Function
Button:	1	MENU	激活主菜单并在菜单项之间切换。关闭打开的子菜单而不保存
	2	DOWN	将显示的值减少一个/导航功能
	3	UP	将显示的值增加一个/导航功能
	4	ENTER	进入所选功能/确认并保存
LED:	5	DMX	处于 DMX 模式时, LED 灯亮
	6	MASTER	处于 MASTER 模式时, LED 灯亮
	7	SLAVE	处于 SLAVE 模式时, LED 灯亮
	8	SOUND	处于 SOUND 控制模式时, LED 灯亮

显示功能:

按 **MENU** 按钮进入菜单选项, 按住 **MENU** 切换菜单项。按 **ENTER** 按钮进入所需的功能, 显示屏将闪烁, 然后使用 **UP / DOWN** 按钮导航并选择所需的设置。按 **ENTER** 保存并确认, 或按 **MENU** 返回而不保存。

主要功能如下:

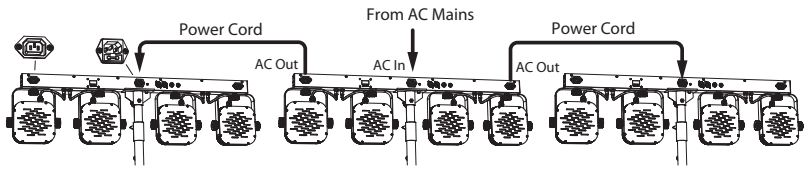
Menu	Options and Settings			Description
Addr	A001-512			向上/向下选择地址,从 1 到 512
ChAn	1Ch, 2Ch, 3Ch 5Ch, 8Ch-1 8Ch-2, 16Ch			DMX 通道选择 1/2/3/5/8-1/8-2/16 通道模式
MASL	MASt			激活主模式选项
	SLAv			激活从模式:当连接到 DMX 输入时, 从单元复制主单元
Auto	n-	n001-n100		激活自动模式。选择 1-100 次重复
	SPEd	SP01-99		自动模式。选择 SP01 最低速度至 SP99 最高速度
	Stro	FS00-99		自动模式。选择频闪频率, FS00 = 关闭, FS99 = 最大频闪速度
ProG	Pr-			激活节目模式。选择 PR1-24, 在 24 个预设节目中选择。
	Pr01	Co-		静态色
			Co01	预设颜色 1 红色
			Co02	预设颜色 2 绿色的
			Co03	预设颜色 3 蓝色
			Co04	预设颜色 4 白色
			Co05	预设颜色 5 琥珀色
			Co06	预设颜色 6 皇家紫色
			Co07	预设颜色 7 橙色
			Co08	预设颜色 8 水绿色
			Co09	预设颜色 9 紫色

Menu	Options and Settings			Description
			Co10	预设颜色 10 金色
			Co11	预设颜色 11 青色
			Co12	预设颜色 12 薰衣草色
			Co13	预设颜色 13 黄色
			Co14	预设颜色 14 天蓝色
			Co15	预设颜色 15 品红
			OFF	停电
		Stro	FS00-99	选择频闪频率, FS00 = 关闭, FS99 = 最大频闪速度
	Pr02 - 10			PR02-04 淡入淡出, PR05-07 淡入淡出, PR08-10 跳跃
		Stro	FS00-99	自动模式选择频闪频率, FS00 = 关闭, FS99 = 最大频闪速度
		Sped	SP01-99	节目模式选择, SP01 最低速度, SP99 最高速度
	Pr11 - 19			
		Stro	FS00-99	选择频闪频率, FS00 = 关闭, FS99 = 最大频闪速度
		Sped	SP01-99	节目模式选择,SP01 最低速度,SP99 最高速度
		FAdE	Fd00-Fd99	从最小到最大选择淡入时间。FD00 =不褪色
	PR20-PR24			
		Stro	FS00-99	选择频闪频率, FS00 = 关闭, FS99 = 最大频闪速度
		Sped	SP01-99	节目模式选择, SP01 最低速度, SP99 最高速度
		FAdE	Fd00-Fd99	从最小到最大选择淡入时间。FD00 =不褪色
		Col1	Co01-Co15/OFF	选择运动色
		Col2	Co01-Co15/OFF	选择背景色
Manu	dIM	d000-100		手动模式选择调光亮度, 0 = 关闭, 100 = 最亮
	r	r000-r255		手动模式选择红色发光二极管亮度, 0 = 关闭, 100 = 最亮
	G	G000-G255		手动模式选择绿色发光二极管亮度, 0 = 关闭, 100 = 最亮
	b	b000-b255		手动模式选择蓝色发光二极管亮度, 0 = 关闭, 100 = 最亮
	Stro	FS00-99		手动模式选择频闪频率, FS00 = 关闭, FS99 = 最大频闪速度
SoUn	on			打开声音控制模式自动和节目模式将遵循音乐的节奏
	oFF			关闭声音控制模式
Sens	S001-100			选择声音模式的声音灵敏度, 从低到高 (100)
bLnD	no			当 DMX 信号中断时, 它将返回到最后选定的模式
	YES			当 DMX 信号中断时, 它会变黑
Led	on			显示屏始终打开
	oFF			显示屏将在 5-10 秒后关闭。按下任何键重新打开显示屏
Disp	dISP			以正常方向显示
	dSIP			以 180 度翻转显示
tESt	tESt			按回车 (ENTER) 启动测试模式, 灯将执行常规测试
FhrS				按回车 (ENTER) 显示节目运行时间
vEr				按回车 (ENTER) 显示软件版本

CN

Controlling the Device

AC Power Connections



The Lighting device uses an IEC AC power input receptacle with in-line fuseholder.

WARNING:

Make sure that all AC Power is turned off before making power connections.

Make sure the total current draw from all units does not exceed the capacity of the AC Mains supply.

Do not use with Dimmers

The AC mains power supply must be grounded, and the mains connection to the Lighting unit must use a 3-pin power cord.

The power must be disconnected before checking or replacing the in-line fuse.

Controlling the Device

The device can be controlled in the following ways:

1. Stand Alone
2. Master/slave
3. DMX control
4. IR Remote Control

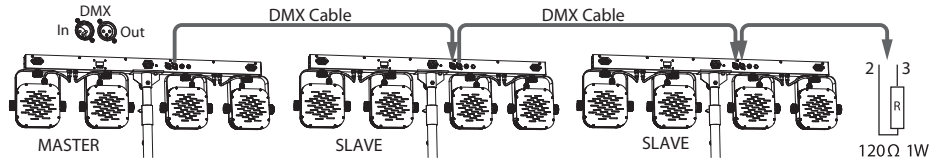
Stand Alone

The device can be used on its own, without a DMX controller

1. Use the **AUTO** menu to select Auto mode
2. Use the **PROG** menu to select from 24 automatic preprogrammed shows
3. Use the **SOUN** menu to select sound activation of the internal shows
4. Use the **MANU** menu to select customized color and strobe frequency

Master/Slave Control

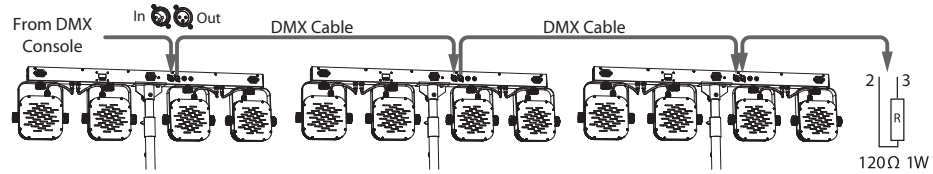
1. Connect the device(s) with DMX cable(s) as shown. Note: In order to prevent interference, connect less than or equal to 32 units at one time.
2. Set the master unit:
   - 2.1. Press **MENU** of the first device and select **MASL**
   - 2.2. Press **ENTER**
   - 2.3. Use **UP** and **DOWN** to select **MAST**
   - 2.4. Press **ENTER** (now the first unit is the master)
   - 2.5. Press **MENU** and select any **AUTO, PROG, SOUN,** or **MANU** mode
   - 2.6. Press **ENTER**
   - 2.7. After 5-10 seconds of inactivity, the show mode will be activated
3. Set the slave unit(s):
   - 3.1. Press **MENU** and select **MASL** (use the same operation on all slave units)
   - 3.2. Press **ENTER**
   - 3.3. Use **UP** and **DOWN** to select **SLAV**
   - 3.4. Press **ENTER** to confirm



DMX Control

To use a DMX controller to control the devices, the ADDRESS menu is used to set the DMX address code of each device (the address code range is between 1-512) so that the devices can receive the DMX signal. The DMX operation can be 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, or 16 Channels.

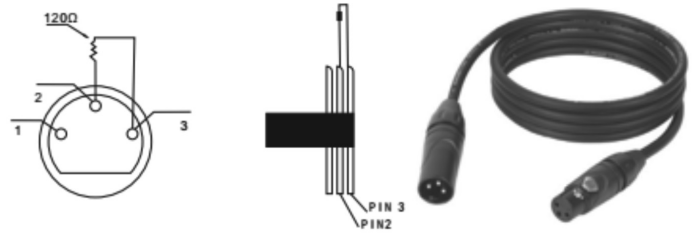
1. Connect the output port of your DMX Controller to the DMX input port of the first device, and connect the DMX output port to the DMX input port of the second device, and so on, until all devices are connected
2. In the **ADDR** menu for each device, enter the address code that matches your DMX controller
3. In the **CHAN** menu, select from 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, or 16 channels, depending on your controller or preference
4. The DMX Controller can now control the devices



DMX connection requires terminal (loop connection)

During the installation process, if the signal line is laid a long distance, or in a noisy environment, such as a dance hall, it is recommended to use a DMX terminal (loop connection). This can reduce any interference to the digital control signal by electrical noise.

The DMX terminator consists of a simple XLR connector with pin 2 and 3 connected to a 120 Ω resistor. Please insert the terminator into the XLR output port of the last device, please refer to the figure below.



IR Remote Control (Optional)

When using the remote control, the space between the device and the remote control should be kept free of obstacles. The remote control has a range of 10 meters.



Button	Function
ON/OFF	Press to turn unit on, press again to turn off
AUTO	Activate AUTO mode
PRG	Active Show mode. Use + / - to select the preset program from Pr00-24
SOUND	Turn Sound Control On/OFF for AUTO and PRG. When ON, press + / - to adjust the sensitivity from S001 to S100 *
SPEED	Activates speed setting when AUTO and PRG mode is ON. Use + / - to adjust the speed from SP01 to SP99 *
STROBE	Activates strobe. Use + / - to adjust the speed from FS00 to FS99 *
+	Press to increase the current value. Press - to decrease.
DIMMING	Dimmer can be used in AUTO mode, PRG mode, SOUND mode, and static color
-	Press to decrease the current value to a minimum value of 0. Press + to increase
W, A, R, G, B	Select color for dimmer mode (White, Amber, Red, Green, Blue). Note: A and W are linked to preset color macro, UV is not working for this unit
1 to 9	Select preset color
Notes	* Each press of +/- increases/decreases by 1, but if held down, the values change faster.

Remote Control Battery

1. The battery positive (+) should face as shown below.
2. The arrow indicates the plastic lock.



Warning: Do not ingest battery. Chemical Burn Hazard

This product contains a coin/ button cell battery. If the coin/ button cell battery is swallowed or placed inside any part of the body, it can cause severe or fatal internal burns injuries in just 2 hours or less and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

EN

Foot Controller

The supplied foot controller can be used to control the device. Connect the supplied 5-pin cable (5 meters long) from the foot controller to the connector on the T-Bar.

Note: in master/slave operation, only one foot controller is required. Connect it to the master unit, and the other units will follow.

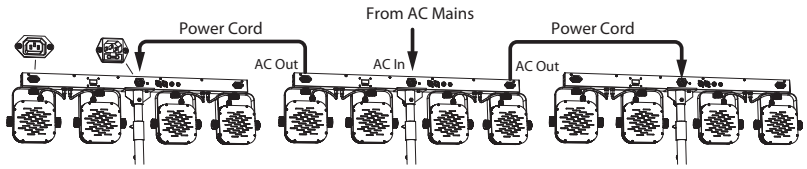




Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Cycle through preset shows
SOUND ACTIVE	Turn sound active mode on or off
FREEZE	Pause or resume a show
BLACKOUT	Turn LEDs on or off

Control del Dispositivo

AC Power Connections



El dispositivo de iluminación usa un receptáculo de conexión de alimentación IEC con un fusible interno.

PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que el diferencial del sistema de alimentación esté desactivado antes de realizar cualquier conexión a la corriente eléctrica.

Asegúrese de que el amperaje total de todas las unidades no sobrepase la capacidad máxima de la salida de corriente.

No utilice esta unidad con dimmers

La fuente de alimentación debe disponer de toma de tierra, y la conexión a la corriente a este sistema de iluminación debe usar un cable de alimentación de 3 filamentos.

Desconecte la unidad de la corriente antes de realizar cualquier comprobación o sustituir el fusible interno.

Control del dispositivo

Este dispositivo puede ser controlado de las siguientes formas:

1. De forma independiente (modo "Stand Alone")
2. En un esquema máster/esclavo
3. Control DMX
4. Control remoto por infrarrojos (IR)

De forma independiente (Stand Alone)

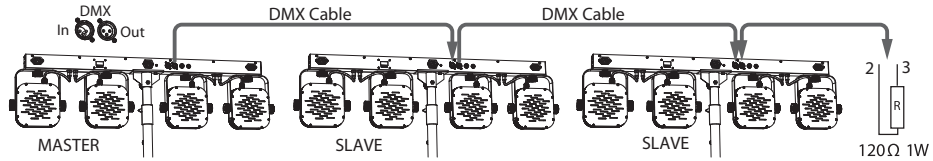
Puede usar este dispositivo por sí solo, sin ningún controlador DMX

1. Use el menú **AUTO** para elegir el modo Auto
2. Use el menú **PROG** para elegir entre los 24 shows automáticos preprogramados
3. Use el menú **SOUN** para elegir la activación por sonido de los shows internos
4. Use el menú **MANU** para elegir un color y frecuencia estroboscópica personalizados

Control máster/esclavo

1. Conecte este dispositivo(s) con un cable(s) DMX tal como puede ver en la sección de control DMX.
   Nota: De cara a evitar interferencias, conecte 32 unidades a la vez como máximo.
2. Ajuste de la unidad máster o controladora:
   - 2.1. Pulse **MENU** en el primer dispositivo
   - 2.2. Pulse **ENTER**
   - 2.3. Use **UP** y **DOWN** para elegir **MAST**
   - 2.4. Pulse **ENTER** (ahora la primera unidad será la máster o controladora)
   - 2.5. Pulse **MENU** y elija cualquiera de los modos **AUTO, PROG, SOUN, MANU**
   - 2.6. Pulse **ENTER**
   - 2.7. Después de unos 5-10 segundos de inactividad, el modo de show será activado

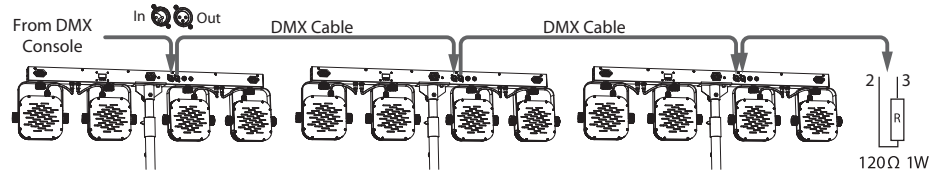
3. Ajuste de la(s) unidad esclava:
   - 3.1. Pulse **MENU** y elija MASL (use esta misma operación en el resto de unidades esclavas)
   - 3.2. Pulse **ENTER**
   - 3.3. Utilice después **UP** y **DOWN** para elegir **SLAV**
   - 3.4. Pulse **ENTER** para confirmar el ajuste



Control DMX

Para usar un controlador DMX para controlar los dispositivos, deberá usar el menú ADDRESS para ajustar el código de dirección DMX de cada dispositivo (el rango del código de dirección está entre 1-512) de forma que los dispositivos puedan recibir la señal DMX. La operatividad DMX puede ser de 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, u 16 canales.

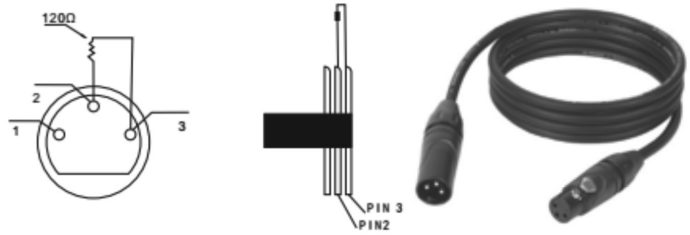
1. Conecte el puerto de salida de su controlador DMX al puerto de entrada DMX del primer dispositivo; la salida DMX de dicho dispositivo a la entrada DMX del segundo dispositivo y así con los demás, hasta que todas las unidades estén conectadas
2. En el menú **ADDR** de cada unidad, introduzca el código de dirección que coincida con el de su controlador DMX
3. En el menú **CHAN**, elija entre 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, u 16 canales, dependiendo de su controlador o sus preferencias
4. El controlador DMX podrá controlar ahora los dispositivos



La conexión DMX requiere terminaciones (conexión en bucle)

Durante el proceso de instalación, si la línea de señal va a suponer una tirada larga, o en entornos con mucho ruido, tal como una pista de baile, le recomendamos que use una terminación DMX (conexión en bucle). Esto reducirá posible interferencias del ruido eléctrico sobre la señal de control digital.

La terminación DMX está formada por un sencillo conector XLR con las puntas 2 y 3 conectadas a una resistencia de 120 Ω. Introduzca esta terminación en el puerto de salida XLR del último dispositivo (vea el gráfico):



Control Remoto Por Infrarrojos (IR - Opcional)

Cuando utilice el control remoto, mantenga libre de obstáculos el espacio entre el dispositivo y el control remoto. El control remoto tiene un rango de 10 metros.



Button	Function
ON/OFF	Púlselo para activar la unidad; púlselo de nuevo para desactivarla
AUTO	Activa el modo AUTO.
PRG	Modo Active Show. Use + / - para elegir el preset de programa Pr00-24
SOUND	Activa/desactiva el control de sonido Preset Show. Cuando esté activo (ON), pulse + / - para ajustar la sensibilidad entre S001 y S100 *
SPEED	Activa el ajuste de velocidad cuando los modos AUTO y PRG están activos (ON). Use + / - para ajustar la velocidad entre SP01 y SP99 *
STROBE	Activa el efecto estroboscópico. Use + / - para ajustar la velocidad entre FS00-FS99 *
+	Pulse aquí para aumentar el valor actual hasta un valor máximo. Pulse - para reducirlo.
DIMMING	Puede usar el dimmer en los modos AUTO, PRG, SOUND y con color estático.
-	Pulse aquí para reducir el valor actual hasta un mínimo. Pulse + para aumentar el valor.
W, A, R, G, B	Elige el color para el modo dimmer (W - blanco, A- Ámbar , R- rojo, G - verde, B - azul). Nota: UV - ultravioleta no están disponibles para esta unidad.
1 to 9	Elige el color del preset.
Notes	* Cada pulsación de +/- aumenta/disminuye el valor en 1, pero si lo mantiene pulsado, el valor cambia más rápido.

Pila del control remoto

1. El polo positivo (+) de la pila debería ser colocado de la forma siguiente.
2. La flecha indica el bloqueo de plástico.



Precaución: No se introduzca la pila en la boca ni la trague. Riesgo de quemaduras químicas

Este producto contiene una pila de tipo botón. Si esta pila es ingerida o introducida en alguna parte del cuerpo, puede producir quemaduras internas graves o incluso fatales en menos de 2 horas después de su ingestión o introducción que podrían llegar a producir la muerte.

Mantenga cualquier pila (tanto nueva como gastada) fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la pila no se cierra de forma segura, deje de usar el aparato y manténgalo lejos del alcance de los niños. Si cree que alguien ha podido tragarse o introducirse una pila dentro del cuerpo, póngase en contacto inmediatamente con urgencias.

ES

Pedal controlador

Puede usar el pedal controlador incluido para controlar el dispositivo. Conecte el cable de cinco metros con clavija de 5 puntas incluido desde el pedal controlador al conector del T-Bar.

Nota: en el funcionamiento máster/esclavo, solo será necesario un pedal controlador. Conéctelo a la unidad máster y el resto de unidades le seguirán.

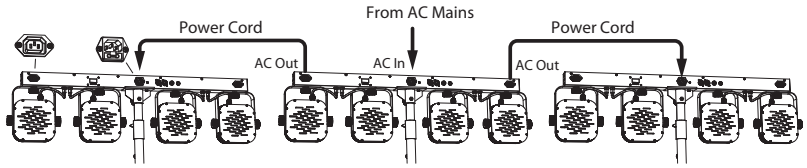




Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Vaya pasando de forma cíclica por los distintos shows prefijados
SOUND ACTIVE	Active o desactive el modo de activación por sonido
FREEZE	Active la pausa o siga con un show
BLACKOUT	Active o desactive los pilotos LED

Contrôle de L'appareil

AC Power Connections



Le projecteur est doté d'un connecteur d'alimentation CEI avec porte-fusible.

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que tous vos appareils sont hors tension avant d'effectuer les connexions d'alimentation.

Assurez-vous que l'appel de courant total de tous les appareils ne dépasse pas la capacité maximale de la source d'alimentation.

N'utilisez pas l'appareil avec un variateur

La prise secteur doit être relié à la terre et vous devez utiliser un cordon d'alimentation à 3 broches.

Vous devez déconnecter l'appareil du secteur avant de vérifier ou de remplacer le fusible.

Contrôle de l'appareil

L'appareil peut fonctionner des manières suivantes :

1. Autonome
2. Maitre/esclave
3. Contrôle DMX
4. Télécommande IR

Autonome

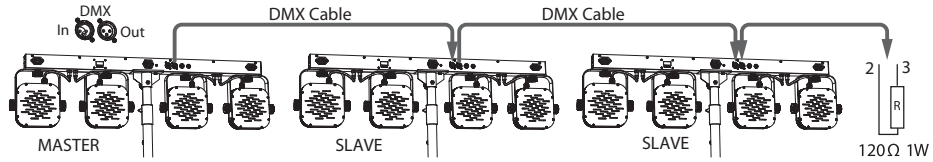
L'appareil peut être utilisé seul, sans contrôleur DMX

1. Le menu **AUTO** permet de sélectionner le mode Auto
2. Le menu **PROG** vous permet de sélectionner l'un des 24 programmes de scène automatisés
3. Le menu **SOUN** permet de synchroniser les programmes de scène avec le son
4. Le menu **MANU** permet de régler la couleur et la fréquence de clignotement

Maitre/Esclave

1. Connectez les appareils avec des câbles DMX comme indiqué dans la section Contrôle DMX.
   Remarque: afin d'éviter les interférences, connectez au maximum 32 à la fois.
2. Configuration de l'appareil maître :
   - 2.1. Appuyez sur le bouton **MENU** du premier appareil
   - 2.2. Appuyez sur **ENTER**
   - 2.3. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour sélectionner **MAST**
   - 2.4. Appuyez sur **ENTER** (le premier appareil est désormais le maitre)
   - 2.5. Appuyez sur **MENU** et sélectionnez le mode : **AUTO, PROG, SOUN,** ou **MANU**
   - 2.6. Appuyez sur **ENTER**
   - 2.7. Après 5 à 10 seconde d'inactivité, le mode Show est activé

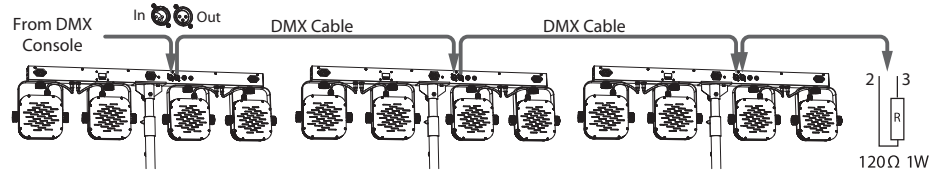
3. Configuration de l'appareil/des appareils esclave(s) :
   - 3.1. Appuyez sur **MENU** et sélectionnez **MASL** (faites de même sur tous les appareils esclaves)
   - 3.2. Appuyez sur **ENTER**
   - 3.3. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour sélectionner **SLAV**
   - 3.4. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer



Contrôle DMX

Afin d'utiliser un contrôleur DMX pour piloter vos appareils, configurez l'adresse DMX de chaque appareil depuis le menu ADDRESS (de 1 à 512) pour que le signal puisse être transmis. Le contrôle DMX s'effectue sur 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, ou 16 canaux.

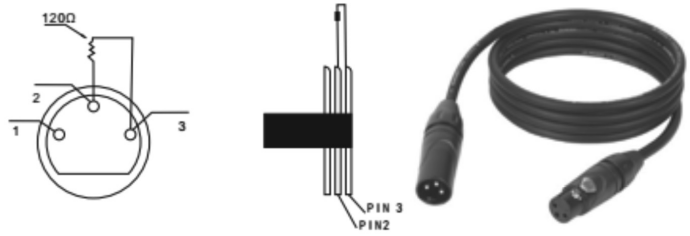
1. Connectez le port de sortie de votre contrôleur DMX à l'entrée DMX du premier appareil, puis connectez la sortie DMX de l'appareil à l'entrée DMX de l'appareil suivant, et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les appareils soient connectés.
2. Dans le menu **ADDR** de chaque appareil, entrez l'adresse qui correspond à votre contrôleur DMX
3. Dans le menu **CHAN**, sélectionnez 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, ou 16 canaux en fonction de votre contrôleur ou de vos préférences
4. Vous pouvez désormais piloter vos appareils avec votre contrôleur DMX



Terminal de connexion DMX (connexion en boucle)

Durant l'installation, si la ligne de signal couvre une longue distance ou si l'installation est effectuée dans un environnement bruyant comme une salle de danse, il est recommandé d'utiliser un terminal DMX (connexion en boucle). Cela permet de réduire les interférences électriques sur le signal de contrôle numérique.

Le terminal DMX est un simple connecteur XLR dont les broches 2 et 3 sont reliées à une résistance de 120 Ω. Connectez le terminal à la sortie XLR du dernier appareil. Référez-vous aux schémas suivants:



FR

Télécommande IR (en option)

Lorsque vous utilisez la télécommande, l'espace entre l'appareil et la commande ne doit contenir aucun obstacle.
La télécommande a une portée de 10 m.



Button	Function
ON/OFF	Appuyez pour mettre l'appareil sous tension, et à nouveau pour le mettre hors tension
AUTO	Permet d'activer le mode AUTO.
PRG	Mode Active Show. Utilisez + / - pour sélectionner un preset de Pr00-24
SOUND	Permet d'activer/désactiver le mode Preset Show Sound Control. Si activé, utilisez + / - pour régler la sensibilité de S001-S100 *
SPEED	Permet d'activer le réglage de la vitesse lorsque les fonctions AUTO et PRG sont activées. Utilisez + / - pour régler la vitesse de SP01-SP99 *
STROBE	Permet d'activer le stroboscope. Utilisez + / - pour régler la vitesse de FS00-FS99 *
+	Appuyez pour augmenter la valeur de la fonction sélectionnée. Appuyez sur - pour diminuer cette valeur.
DIMMING	Le variateur peut être utilisé en mode AUTO, PRG, SOUND et avec les couleurs statiques.
-	Appuyez pour diminuer la valeur de la fonction sélectionnée. Appuyez sur + pour augmenter cette valeur.
W, A, R, G, B	Sélection de la couleur pour le variateur (W : blanc, A- Ambre, R : rouge, G : vert, B : bleu) Remarque : UV ne sont pas disponibles pour cet appareil
1 to 9	Permet de sélectionner une couleur préconfigurée.
Notes	* Chaque pression sur +/- augmente la valeur de 1. Si le bouton est maintenu, la valeur change plus rapidement.

Pile de la commande à distance

1. Le pôle positif (+) de la pile doit être placé comme indiqué ci-dessous.
2. La flèche indique le loquet de verrouillage en plastique.



Avertissement: Ne pas avaler la pile, risque de brûlure chimique
Cet appareil contient une pile bouton. Si la pile bouton est ingérée ou placée à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, cela peut produire de graves brûlures internes potentiellement mortelles en moins de 2 heures.

Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou placée à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, contactez l'assistance médicale d'urgence.

Pédalier

Le pédalier fourni permet de contrôler l'appareil. Reliez le pédalier au T-Bar avec le câble à 5 broches (5 mètres) fourni.

Remarque : en fonctionnement maître/esclave, un seul pédalier est nécessaire. Connectez-le à l'appareil maître, les appareils esclaves suivront.



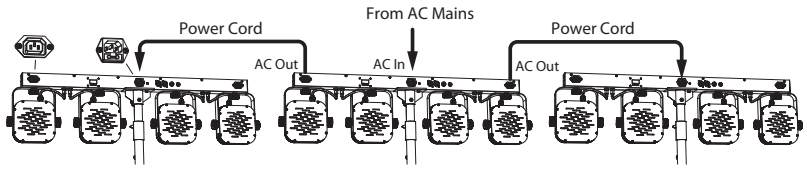


Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Défilement des presets
SOUND ACTIVE	Activation/désactivation du mode Sound Active
FREEZE	Activation/désactivation de la pause lors d'un programme
BLACKOUT	Activation/désactivation des LEDs

FR

Gerätesteuerung

AC Power Connections



Das Gerät verwendet einen IEC-Netzeingang mit integriertem Sicherungshalter

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr vollständig abgeschaltet ist, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.

Stellen Sie sicher, dass die Gesamtstromaufnahme aller Geräte die Kapazität der Stromversorgung nicht überschreitet.

Nicht mit Dimmern verwenden.

Die Stromversorgung muss geerdet sein, und der Netzanschluss an die Beleuchtungseinheit muss über ein 3-poliges Netzkabel erfolgen.

Vor dem Prüfen oder Auswechseln der integrierten Sicherung muss die Stromzufuhr abgeschaltet werden.

Gerät steuern

Das Gerät kann auf folgende Arten gesteuert werden:

1. Unabhängig
2. Master/slave
3. DMX-Steuerung
4. IR-Fernbedienung

Unabhängig

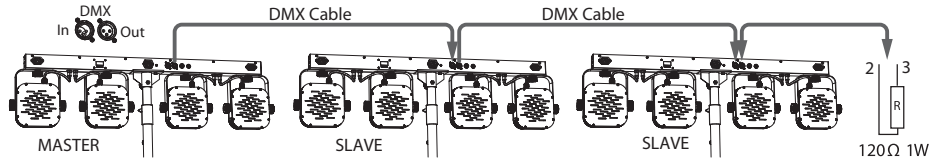
Das Gerät kann allein, ohne DMX-Controller, verwendet werden.

1. Wählen Sie mit dem **AUTO**-Menü den Auto-Modus
2. Wählen Sie mit dem **PROG**-Menü unter 24 automatischen vorprogrammierten Shows
3. Wählen Sie mit dem **SOUN**-Menü die Schallaktivierung der internen Shows
4. Wählen Sie mit dem **MANU**-Menü eigene Farben und Stroboskop-Frequenzen

Master/Slave-Steuerung

1. Verbinden Sie die Geräte mit DMX-Kabeln, wie im Abschnitt DMX-Steuerung beschrieben.
   Hinweis: Um Störungen zu vermeiden, schließen Sie weniger als oder maximal 32 Geräte auf einmal an.
2. Master-Gerät einstellen:
   - 2.1. Drücken Sie **MENU** am ersten Gerät
   - 2.2. Drücken Sie **ENTER**
   - 2.3. Wählen Sie **MAST** mit **UP** und **DOWN**
   - 2.4. Drücken Sie **ENTER** (jetzt ist das erste Geräte der Master)
   - 2.5. Drücken Sie **MENU** und wählen Sie einen der Modi **AUTO, PROG, SOUN, MANU**
   - 2.6. Drücken Sie **ENTER**
   - 2.7. Nach 5 - 10 Sekunden der Inaktivität wird der Show-Modus aktiviert

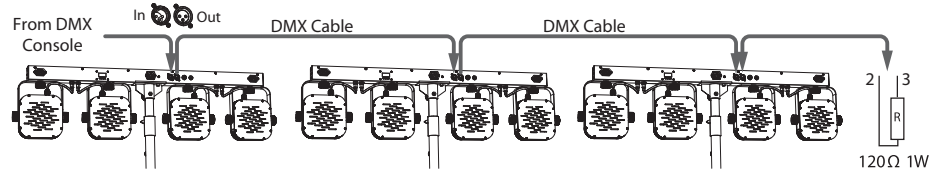
3. Slave-Geräte einstellen:
   - 3.1. Drücken Sie **MENU** und wählen Sie **MASL** (verwenden Sie bei allen Slave-Geräten das gleiche Verfahren)
   - 3.2. Drücken Sie **ENTER**
   - 3.3. Wählen Sie dann **SLAV** mit **UP** und **DOWN**
   - 3.4. Drücken Sie **ENTER** zur Bestätigung



DMX-Steuerung

Um einen DMX-Controller zur Steuerung der Geräte zu verwenden, wird im ADDRESS-Menü der DMX-Adresscode jedes Geräts eingestellt (der Adresscode-Bereich liegt zwischen 1 und 512), damit die Geräte das DMX-Signal empfangen können. Der DMX-Betrieb kann mit 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, oder 16 Kanälen erfolgen.

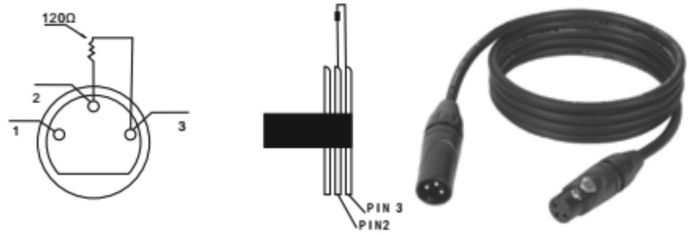
1. Verbinden Sie den Ausgang Ihres DMX-Controllers mit dem DMX-Eingang des ersten Geräts und verbinden Sie dessen DMX-Ausgang mit dem DMX-Eingang des zweiten Geräts und so weiter, bis alle Geräte angeschlossen sind.
2. Geben Sie im **ADDR**-Menü für jedes Gerät den Adresscode Ihres DMX-Controllers ein
3. Wählen Sie im **CHAN**-Menü ChAn zwischen 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, oder 16 Kanälen, je nach Controller oder persönlicher Präferenz
4. Der DMX-Controller kann nun die Geräte steuern



DMX-Verbindung benötigt eine Terminierung (Loop-Verbindung)

Wenn das Signalkabel bei der Installation über große Entfernungen oder in Umgebungen mit Störgeräuschen (z. B. Diskothek) verlegt wird, sollten Sie eine DMX-Terminierung (Loop-Verbindung) verwenden. Dadurch kann man Störungen des digitalen Steuersignals durch elektrische Interferenzen verringern.

Die DMX-Terminierung besteht aus einem einfachen XLR-Anschluss, bei dem die Pole 2 und 3 mit einem 120 Ω Widerstand verbunden sind. Schließen Sie die Terminierung an den XLR-Ausgang des letzten Geräts an (siehe Abbildung):



IR-Fernbedienung (optional)

Bei Verwendung der Fernbedienung sollte der Raum zwischen Gerät und Fernbedienung frei von Hindernissen bleiben. Der Wirkungsbereich der Fernbedienung beträgt 10 Meter.



Button	Function
ON/OFF	Drücken, um das Gerät einzuschalten, und nochmals drücken, um es auszuschalten.
AUTO	Aktiviert den AUTO-Modus.
PRG	Active Show-Modus. Mit + / - wählt man Preset-Programme von Pr00-24
SOUND	Preset Show Sound Control ein/aus. Bei aktivierter Funktion kann man mit + / - die Empfindlichkeit im Bereich S001 bis S100 einstellen. *
SPEED	Aktiviert die Geschwindigkeitsregelung, wenn AUTO- und PRG-Modus eingeschaltet sind. Mit + / - stellt man die Geschwindigkeit im Bereich SP01 bis SP99 ein. *
STROBE	Aktiviert den Strobe-Effekt. Mit + / - kann man die Geschwindigkeit im Bereich FS00 bis FS99 einstellen. *
+	Erhöht den aktuellen Wert bis auf den Maximalwert. Mit - verringert man den Wert.
DIMMING	Dimmer ist im AUTO-Modus, PRG-Modus, SOUND-Modus und bei statischer Farbe einsetzbar.
-	Verringert den aktuellen Wert bis auf den Minimalwert. Mit + erhöht man den Wert.
W, A, R, G, B	Wählt die Farbe für den Dimmer-Modus (W/Weiß, A/Bernstein, R/Rot, G/Grün, B/Blau). Hinweis: UV sind bei diesem Gerät nicht verfügbar.
1 to 9	Wählt eine voreingestellte Farbe.
Notes	* Jeder Tastendruck auf +/- erhöht/verringert den Wert um 1. Bei gedrückt gehaltener Taste ändern sich die Werte schneller.

Batterie der Fernbedienung

1. Der Pluspol (+) der Batterie sollte wie folgt ausgerichtet sein.
2. Der Pfeil zeigt auf die Plastikverriegelung.



Warnung: Verschlucken Sie die Batterie nicht. Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn diese verschluckt oder in einen Körperteil eingebracht wird, kann sie innerhalb von 2 Stunden oder weniger schwere oder tödliche innere Verbrennungen verursachen, die zum Tod führen können.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Foot Controller

Mit dem mitgelieferten Foot Controller kann man das Gerät steuern. Verbinden Sie das mitgelieferte 5-polige Kabel (5 Meter lang) mit dem Foot Controller und dem Anschluss an der T-Bar.

Hinweis: Im Master/Slave-Betrieb wird nur ein Foot Controller benötigt. Schließen Sie ihn an das Master-Gerät an, damit die anderen Geräte folgen.



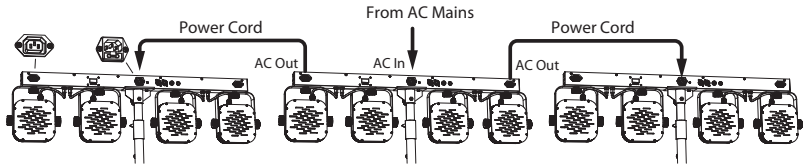


Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Geht die Preset-Shows zyklisch durch
SOUND ACTIVE	Schaltet den Sound Active-Modus ein/aus
FREEZE	Show pausieren oder fortsetzen
BLACKOUT	Schaltet die LEDs ein/aus

DE

Controle do Dispositivo

AC Power Connections



O dispositivo de iluminação usa receptáculo de entrada de alimentação IEC AC com porta-fusíveis em linha.

ADVERTÊNCIA:

Certifique-se de que toda a alimentação AC esteja desligada antes de alimentar as conexões

Certifique-se de que a corrente total de todas as unidades não exceda a capacidade da rede de alimentação AC.

Não use com Dimmers (reguladores de intensidade)

A fonte de alimentação AC deve ser aterrada e a conexão da rede elétrica à unidade de iluminação deve ser feita com cabo de alimentação de 3 pinos.

A alimentação deve ser desconectada antes de se verificar ou trocar o fusível em linha.

Controle do dispositivo

O dispositivo pode ser controlado das seguintes maneiras:

1. Stand Alone (independente)
2. Master/slave
3. Controle DMX
4. Controle remoto IR

Stand Alone (independente)

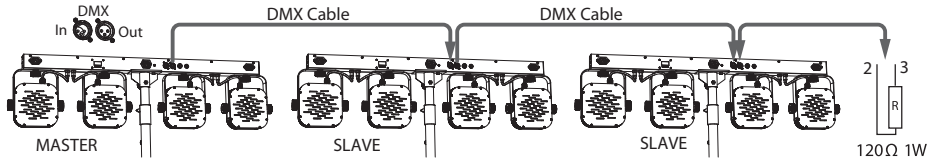
O dispositivo pode ser usado sozinho, sem um controlador DMX

1. Use o menu **AUTO** para selecionar o modo Auto
2. Use o menu **PROG** para selecionar dentre os 24 shows automáticos pré-programados
3. Use o menu **SOUN** para selecionar a ativação do som dos shows internos
4. Use o menu **MANU** para selecionar cor e frequência de estroboscópio personalizada

Controle Master/Slave

1. Conecte o(s) dispositivo(s) com cabo(s) DMX conforme demonstrado na seção DMX Control.
   Observação: Para evitar interferência, conecte menos do que, ou um número igual a 32 unidades de cada vez.
2. Configure a unidade master:
   - 2.1. Aperte o **MENU** do primeiro dispositivo
   - 2.2. Aperte **ENTER**
   - 2.3. Use **UP** (para cima) e **DOWN** (para baixo) para selecionar **MAST**
   - 2.4. Aperte **ENTER** (agora a primeira unidade é a mestre "master")
   - 2.5. Apete **MENU** e selecione qualquer um dos modos **AUTO, PROG, SOUN, MANU**
   - 2.6. Aperte **ENTER**
   - 2.7. Depois de 5 a 10 segundos de inatividade, o modo show será ativado

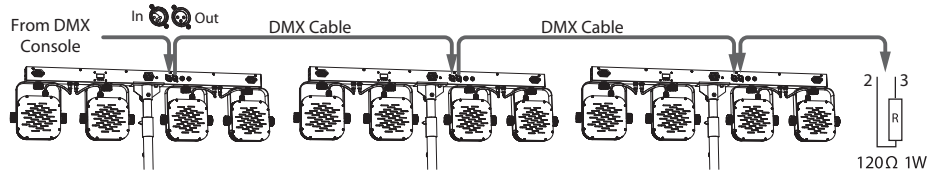
3. Configure a(s) unidade(s) slave:
   - 3.1. Aperte **MENU** e selecione **MASL** (use a mesma operação em todas as unidades slave)
   - 3.2. Aperte **ENTER**
   - 3.3. Depois use **UP** (para cima) e **DOWN** (para baixo) para selecionar **SLAV**
   - 3.4. Aperte **ENTER** para confirmar



Controle DMX

Para usar um controlador DMX para controlar todos os dispositivos, o menu ADDRESS é usado para configurar o código de endereço do DMX de cada dispositivo (a gama do código de endereço é entre 1 e 512) assim, os dispositivos podem receber o sinal DMX. A operação DMX pode ser 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, ou 16 canais.

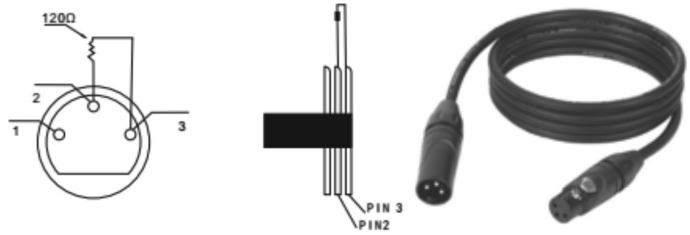
1. Conecte a porta de saída do seu controlador DMX à porta de entrada de DMX do primeiro dispositivo, conecte a porta de saída de DMX à porta de entrada do DMX do segundo dispositivo, e assim por diante, até que todas as unidades estejam conectadas.
2. No menu **ADDR** para cada dispositivo, insira o código do endereço que corresponda ao seu controlador DMX
3. No menu **CHAN**, selecione dentre 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, ou 16 canais, dependendo do seu controlador ou da sua preferência
4. O controlador DMX agora poderá controlar os dispositivos



A conexão DMX necessita de um terminal (conexão loop)

Durante o processo de instalação, se a linha de sinal estiver a uma distância grande, ou em um ambiente barulhento como uma boate, recomenda-se usar um terminal DMX (conexão loop). Isso possibilita a redução de qualquer interferência ao sinal de controle digital por ruídos elétricos.

O terminador DMX consiste em um conector XLR simples com os pinos 2 e 3 conectados a uma resistência de 120 Ω. Favor, inserir o terminador em uma porta de saída XLR do último dispositivo, favor verificar a figura.



Controle IR Remoto (Opcional)

Quando usar o controle remoto, o espaço entre o dispositivo e o controle remoto deve ser mantido livre de obstáculos.
O controle remoto tem um alcance de 10 metros.



Button	Function
ON/OFF	Aperte para ligar a unidade, aperte novamente para desligar
AUTO	Ative o modo AUTO.
PRG	Ative o modo Show. Use + / - para selecionar o programa de preset do Pr00-24
SOUND	Ligue (ON) ou desligue (OFF) o Preset Show Sound Control. Quando em ON, aperte + / - para ajustar a sensibilidade de S001-S100*
SPEED	Ativa o ajuste de velocidade quando em AUTO e modo PRG está ligado. Use + / - para ajustar a velocidade de SP01-SP99*
STROBE	Ativa o estroboscópio. Use + / - para ajustar a velocidade de FS00-FS99*
+	Aperte para aumentar o valor atual até um valor máximo. Aperte - para dimunuir.
DIMMING	O interruptor com regulação da intensidade pode ser usado no modo AUTO, modo PRG, modo SOUND e cor estática.
-	Aperte para dimunuir o valor atual até um valor mínimo. Aperte + para aumentar.
W, A, R, G, B	Selecione a cor do modo dimmer (Branco, Ámbar, Vermelho, Verde, Azul) Nota: UV não estão disponíveis nessa unidade
1 to 9	Selecione a cor de preset.
Notes	*Cada vez que se pressiona +/- o valor aumenta/diminui em 1 unidade, mas se for mantido pressinado, os valores mudam mais rápido.

Bateria de Controle Remoto

1. O lado positivo (+) da bateria deve estar disposto conforme demonstrado abaixo.
2. A seta indica a trava plástica.



Advertência: Não ingira a bateria. Perigo de queimadura química

Este produto contém uma bateria botão. Se a bateria botão for engolida ou colocada dentro de qualquer cavidade corporal, pode causar ferimentos e queimaduras internas graves ou fatais em apenas 2 horas e pode causar morte.

Mantenha baterias novas e usadas longe do alcance de crianças. Caso o compartimento da bateria não feche bem, pare de usar o produto e mantenha-o longe de crianças. Se achar que as baterias podem ter sido engolidas ou colocadas dentro da cavidade corporal de alguém, busque ajuda médica imediatamente.

Pedal controlador

O controlador fornecido pode ser usado para controlar o dispositivo. Conecte o cabo de 5 pinos fornecido (5 metros de comprimento) do pedal controlador ao conector da barra em T.

Observação: na operação master/slave, apenas um pedal controlador é necessário. Conecte-o à unidade master e outras unidades o seguirão.



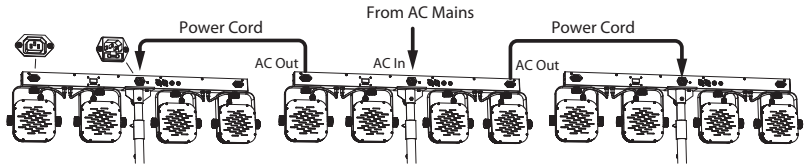


Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Percorra os shows de preset
SOUND ACTIVE	Ligue ou desligue o modo ativo de som
FREEZE	Pause ou continue um show
BLACKOUT	LEDs ligam ou desligam

PT

Controllo del Dispositivo

AC Power Connections



Il dispositivo di illuminazione usa una presa di ingresso di alimentazione c.a. tipo IEC con portafusibile in linea.

AVVERTENZA:

Prima di effettuare i collegamenti di alimentazione assicuratevi che tutte le alimentazioni c.a. siano spente.

Assicuratevi che l'assorbimento totale di corrente di tutte le unità non superi la capacità dell'alimentazione di rete c.a..

Non utilizzare con i Dimmer

L'alimentazione di rete c.a. deve avere la messa a terra e il collegamento di rete all'unità di illuminazione deve usare un cavo di alimentazione con 3 spinotti.

L'alimentazione deve essere scollegata prima di controllare o sostituire il fusibile in linea.

Controllo del dispositivo

Il dispositivo può essere controllato nei seguenti modi:

1. Indipendente
2. Master/slave
3. Controllo DMX
4. Telecomando IR

Indipendente

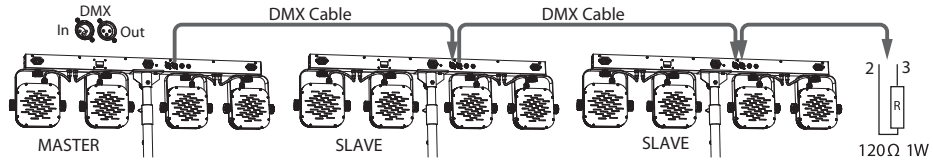
Il dispositivo può essere usato da solo, senza controller DMX preimpostati

1. Usate il menu **AUTO** per selezionare il modo Auto
2. Usate il menu **PROG** per selezionare tra 24 show preprogrammati automatici
3. Usate il menu **SOUN** per selezionare l'attivazione sonora degli show interni
4. Usate il menu **MANU** per selezionare il colore personalizzato e la frequenza della strobo

Controllo Master/Slave

1. Collegate il(i) dispositivo(i) con i cavi DMX come mostrato nella sezione Controllo DMX.
   Nota: per evitare interferenze, collegate contemporaneamente un numero inferiore o uguale a 32 unità.
2. Impostazione dell'unità Master:
   - 2.1. Premete **MENU** sul primo dispositivo
   - 2.2. Premete **ENTER**
   - 2.3. Usate **UP** e **DOWN** per selezionare **MAST**
   - 2.4. Premete **ENTER** (ora la prima unità è il master)
   - 2.5. Premete **MENU** e selezionate un modo fra **AUTO, PROG, SOUN** e **MANU**
   - 2.6. Premete **ENTER**
   - 2.7. Dopo 5-10 secondi di inattività, sarà attivato il modo Show

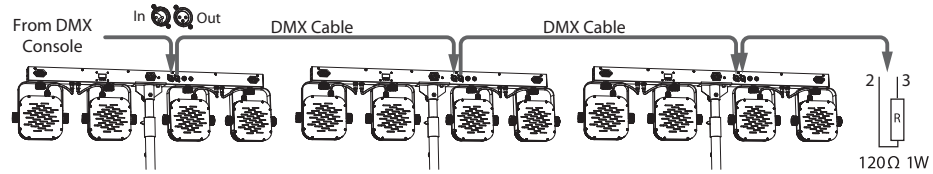
3. Impostazione della(e) unità slave:
   - 3.1. Premete **MENU** e selezionate **MASL** (effettuate la stessa operazione per tutte le unità Slave)
   - 3.2. Premete **ENTER**
   - 3.3. Qundi usate **UP** e **DOWN** per selezionare **SLAV**
   - 3.4. Per confermare premete **ENTER**



Controllo DMX

Per usare un controller DMX per il controllo dei dispositivi, il menu ADDRESS serve per impostare il codice di indirizzo DMX di ogni dispositivo (il codice di indirizzo è nella gamma 1-512) in modo tale che i dispositivi possano ricevere il segnale DMX. L'operazione DMX può essere per 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, o 16 canali.

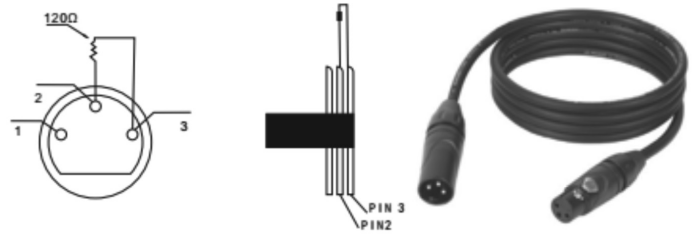
1. Collegate la porta di uscita del vostro controller DMX alla porta di ingresso DMX del primo dispositivo e collegate la porta di uscita DMX alla porta di ingresso DMX del secondo dispositivo, e così via finché sono collegati tutti i dispositivi.
2. Nel menu **ADDR** per ogni dispositivo, inserite il codice di indirizzo che corrisponde al controller DMX
3. Nel menu **CHAN**, selezionate tra 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, o 16 canali, secondo il controller o le preferenze
4. Ora il controller DMX può controllare i dispositivi



La connessione DMX richiede la terminazione (collegamento ad anello)

Durante il processo di installazione, se la linea del segnale è posata su lunga distanza o in un ambiente rumoroso, come una sala da ballo, si consiglia di utilizzare una terminazione DMX (collegamento ad anello). Ciò può ridurre qualsiasi interferenza al segnale di controllo digitale da rumor–e elettrico.

Il terminatore DMX è costituito da un semplice connettore XLR con pin 2 e 3 collegati tramite una resistenza da 120Ω. Inserite il terminatore nell'uscita XLR dell'ultimo dispositivo, come mostrato nella figura:



IT

Telecomando IR (Optional)

Quando si utilizza il telecomando lo spazio tra il dispositivo e il telecomando deve essere libero da ostacoli. Il telecomando ha una portata di 10 metri.



Button	Function
ON/OFF	Premere per accendere l'unità, premere di nuovo per spegnerla
AUTO	Attiva il modo AUTO.
PRG	Attiva il modo Show. Usate +/- per selezionare il programma preiset fra Pr00-24
SOUND	Attiva/disattiva Preset Show Sound Control. Quando è attivo, premete +/- per regolare la sensibilità da S001-S100*
SPEED	Attiva l'impostazione della velocità quando i modi AUTO e PRG sono attivi. Usate + / - per regolare la velocità da SP01-SP99 *
STROBE	Attiva lo strobo. Usate +/- per regolare la velocità da FS00-FS99 *
+	Premete per aumentare il valore attuale fino a un valore massimo. Premete - per diminuire.
DIMMING	Il dimmer può essere usato nei modi AUTO,PRG, SOUND e colore statico.
-	Premete per diminuire il valore corrente a un valore minimo. Premete + per aumentare.
W, A, R, G, B	Seleziona il colore per la modalità dimmer (bianco, ambra, rosso, verde, blu) Nota: UV non disponibile per questa unità
1 to 9	Seleziona il colore preset.
Notes	* Ogni pressione di +/- aumenta/diminuisce di 1, ma se tenuto premuto, i valori cambiano più velocemente.

Batteria del telecomando

1. Il polo positivo della batteria (+) deve essere rivolto come mostrato sotto.
2. La freccia indica il gancio di plastica.



Avvertenze: Non ingerite la batteria. Pericolo di ustione chimica

Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta. Se la batteria a bottone/moneta è ingerita o posta all'interno di qualsiasi parte del corpo, può provocare ustioni interne gravi o mortali in sole 2 ore o meno e può portare alla morte.

Tenete le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude perfettamente, interrompete l'uso del prodotto e tenetelo lontano dalla portata dei bambini. Se pensate che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

Pedale

Potete usare il pedale in dotazione per controllare il dispositivo. Collegate il cavo a 5 poli in dotazione (lungo 5 metri) dal pedale al connettore sulla barra a T.

Nota: nel funzionamento master / slave, è richiesto un solo controller a pedale. Collegatelo all'unità master e le altre unità seguiranno.



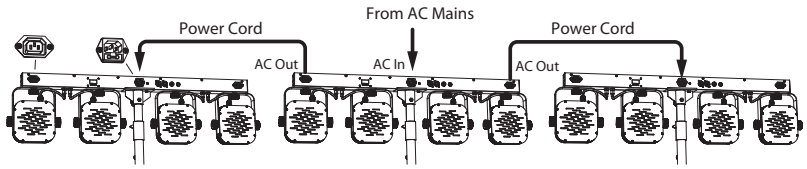


Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Scorre fra i preset degli SHOW
SOUND ACTIVE	Attiva o disattiva la modalità audio
FREEZE	Mette in pausa o riprende uno SHOW
BLACKOUT	Accende o spegne i led

IT

Het Apparaat Bedienen

AC Power Connections



Het lichtapparaat maakt gebruik van een IEC netaansluiting met in-line zekeringhouder.

WAARSCHUWING:

Controleer of alle wisselstroom (AC) is uitgeschakeld alvorens de voeding aan te sluiten.

Controleer of alle units bij elkaar niet meer stroom vereisen dan de capaciteit van de netvoeding.

Niet gebruiken met dimmers

De netvoeding moet geaard zijn en de netstekker op de lichtunit moet gebruik maken van een driepolig netsnoer.

De stroom moet worden losgekoppeld alvorens de interne zekering te controleren of te vervangen.

Het apparaat bedienen

Het apparaat kan op de volgende manieren worden bediend:

1. Stand Alone
2. Master/slave
3. DMX-besturing
4. IR-afstandsbediening

Stand Alone

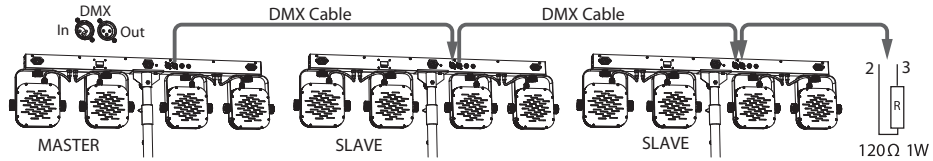
Het apparaat kan zelfstandig worden gebruikt, zonder DMX-controller

1. Gebruik het menu **AUTO** om de Auto-modus te selecteren
2. Gebruik het menu **PROG** om een keuze te maken uit 24 automatische voorgeprogrammeerde shows
3. Gebruik het menu **SOUN** om de geluidsactivering van de interne shows te selecteren
4. Gebruik het menu **MANU** om aangepaste kleur en stroboscoopfrequentie te selecteren

Master/Slave-besturing

1. CSluit de apparatuur aan met DMX-kabel(s), zoals wordt weergegeven in de DMX-regelsectie.
   Opmerking: Sluit om interferentie te voorkomen maximaal 32 units tegelijkertijd aan.
2. De master-unit instellen:
   - 2.1. Druk op **MENU** van het eerste apparaat
   - 2.2. Druk op **ENTER**
   - 2.3. Selecteer met **UP** en **DOWN MAST**
   - 2.4. Druk op **ENTER** (nu is de eerste unit de master)
   - 2.5. Druk op **MENU** en selecteer de modus **AUTO, PROG, SOUN** en **MANU**
   - 2.6. Druk op **ENTER**
   - 2.7. Na 5-10 seconden niet actief te zijn, wordt de showmodus geactiveerd. Stel de slave-unit(s) in:

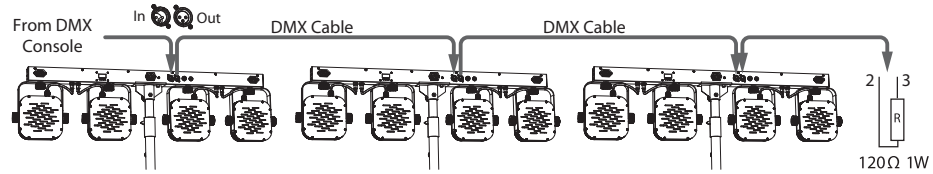
3. Stel de slave-unit(s) in:
   - 3.1. Druk op **MENU** en selecteer **MASL** (doe hetzelfde voor alle slave-eenheden)
   - 3.2. Druk op **ENTER**
   - 3.3. Selecteer vervolgens **SLAV** met **UP** en **DOWN**
   - 3.4. Druk op **ENTER** om te bevestigen



DMX-besturing

Om de apparatuur te bedienen met een DMX-controller, wordt het menu ADDRESS gebruikt om de DMX-adresseringscode van elk apparaat in te stellen (het adrescodebereik loopt van 1 t/m 512), zodat de apparatuur het DMX-signaal kan ontvangen. De DMX-bediening kan via 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, of 16 kanalen plaatsvinden.

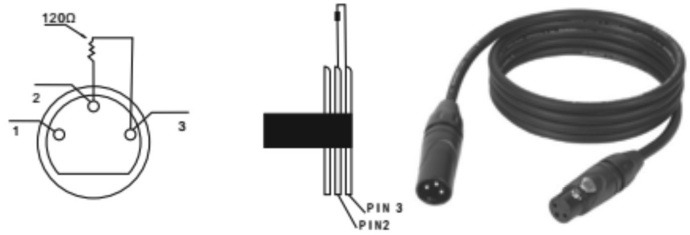
1. Sluit de uitgangspoort van de DMX-controller aan op de DMX-ingangspoort van het eerste apparaat, en sluit de DMX-uitgangspoort aan op de DMX-ingangspoort van het tweede apparaat, enzovoort, totdat alle units zijn aangesloten
2. In het menu **ADDR** voor elk apparaat wordt de adresseringscode ingevoerd die overeenkomt met de DMX-controller
3. In het menu **CHAN** selecteert u een van de 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, of 16 kanalen, afhankelijk van de controller of voorkeur
4. De DMX-controller kan de apparatuur nu bedienen



DMX-aansluiting vereist een afsluiter (lusverbinding)

Als de signaallijn tijdens de installatieprocedure over lange afstand of in een rumoerige omgeving (zoals een danszaal) wordt gelegd, raden wij u aan om een DMX-afsluiter (lusverbinding) te gebruiken. Hierdoor kan interferentie van het digitale regelsignaal door elektrische ruis worden verminderd.

De DMX-terminator bestaat uit een gewone XLR-aansluiting met pin 2 en 3 aangesloten op een 120 Ω-weerstand. Plaats de terminator in de XLR-uitgangspoort van het laatste apparaat. Zie de afbeelding hieronder.



NL

IR-afstandsbediening (optioneel)

Bij gebruik van de afstandsbediening moet de ruimte tussen het apparaat en de afstandsbediening vrij worden gehouden. De afstandsbediening heeft een bereik van 10 meter.



Button	Function
ON/OFF	Druk hierop om de unit in te schakelen. Druk nogmaals om de unit uit te schakelen
AUTO	Attiva il modo Show.
PRG	Attiva il modo Show. Usate +/- per selezionare il programma preiset fra Pr00-24
SOUND	Sound Control IN/UIT-schakelen. Indien ingeschakeld, druk dan op +/- om de gevoeligheid in te stellen van S001-S100 *
SPEED	Activeert instelling voor snelheid als de modus AUTO en PRG zijn ingeschakeld (ON). Gebruik +/- om de snelheid van SP01 in te stellen op SP99*
STROBE	Activeert strobe. Gebruik +/- om de snelheid in te stellen van FS00-FS99*
+	Druk hierop om de huidige waarde te verhogen naar een maximumwaarde. Druk op - om te verlagen.
DIMMING	Dimmer kan worden gebruikt in AUTO-modus, PRG-modus, SOUND-modus en statische kleur.
-	Druk hierop om de huidige waarde te verlagen tot een minimumwaarde . Druk op + om te verhogen.
W, A, R, G, B	Kleur voor dimmodus selecteren (wit, amber, rood, groen, blauw)
1 to 9	Presetkleur selecteren
Notes	*Elke keer drukken op +/- verhoogt/verlaagt met 1 stap, maar als de toetsen ingedrukt worden gehouden, veranderen de waarden sneller.

Batterij Voor Afstandsbediening

1. De batterij moet met de pluspool (+) in de richting wijzen zoals hieronder weergegeven.
2. De pijl geeft het plastic slot aan.



Waarschuwing: Slik de batterij niet in. Chemisch verbrandingsgevaar

Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt of in een lichaamsdeel terechtkomt, kan dit in slechts 2 uur of minder ernstige of fatale inwendige brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam zijn terechtgekomen, zoek dan onmiddellijk contact met een arts.

Voetregelaar

Met de meegeleverde voetregelaar kan het apparaat worden bedienen. Sluit de meegeleverde 5-pins kabel (5 meter lang) van de voetregelaar aan op de aansluiting op de T-balk.

Opmerking: bij master-/slavewerking is er maar één voetregelaar vereist. Als de unit wordt aangesloten op de masterunit, volgen de andere units.



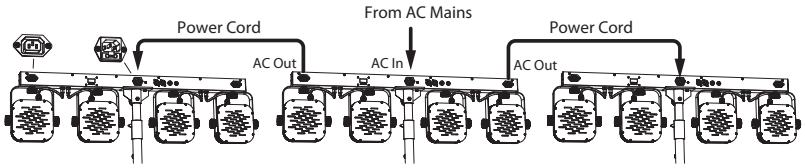


Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Door preset-shows navigeren
SOUND ACTIVE	Geluidsactieve modus in- of uitschakelen
FREEZE	Een show pauzeren of hervatten
BLACKOUT	LED's in- of uitschakelen

NL

Styra Enheten

AC Power Connections



I belysningsenheten används ett IEC-växelströmsingångsuttag med inline-säkringshållare.

VARNING!

Säkerställ att all växelström är avstängd innan du gör strömförsörjningsanslutningar.

Säkerställ att den sammanlagda strömförbrukningen för alla enheter inte överstiger kapaciteten hos växelströms-strömförsörjningen.

Använd inte med dimmrar

Växelströms-strömförsörjningen måste vara jordad, och för strömförsörjningsanslutningen till belysningsenheten måste en strömkabel med tre stift användas.

Strömförsörjningen måste kopplas från före kontroll eller byte av inline-säkringen.

Styra enheten

Enheten kan styras på följande sätt:

1. Fristående
2. Master/slav
3. DMX-styrning
4. IR-fjärrkontroll

Fristående

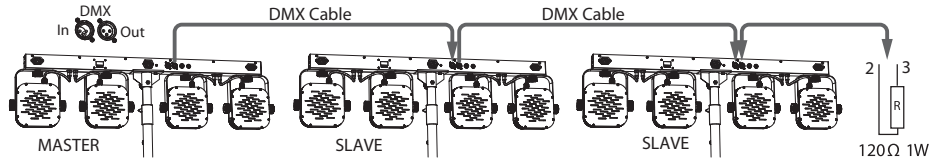
Enheten kan användas fristående, utan en DMX-ljusmixer

1. Använd **AUTO**-menyn för att välja Auto-läge
2. Använd **PROG**-menyn för att välja bland 24 automatiska förprogrammerade shower
3. Använd **SOUN**-menyn för att välja ljudaktivering av de interna showerna
4. Använd **MANU**-menyn för att välja anpassad färg och stroboskopfrekvens

Master-/slavstyrning

1. Anslut enheten/-erna med DMX-kabel/-kablar på det sätt som visas i avsnittet DMX-styrning.
   Obs! För att förebygga störningar, anslut mindre än eller lika med 32 enheter samtidigt.
2. Ställ in master-enheten:
   - 2.1. Tryck på **MENU** för den första enheten
   - 2.2. Tryck på **ENTER**
   - 2.3. Använd **UPP** och **NED** för att välja **MAST**
   - 2.4. Tryck på **ENTER** (nu är den första enheten master-enhet)
   - 2.5. Tryck på **MENU** och välj ett **AUTO-, PROG-, SOUN-, MANU**-läge
   - 2.6. Tryck på **ENTER**
   - 2.7. Efter 5–10 sekunders inaktivitet kommer show-läget att aktiveras

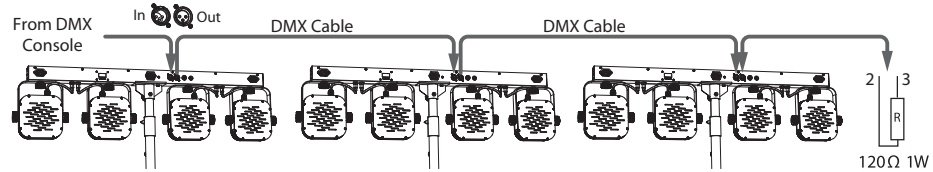
3. Ställ in slavenheten/-erna:
   - 3.1. Tryck på **MENU** och välj **MASL** (använd samma åtgärd på alla slavenheter)
   - 3.2. Tryck på **ENTER**
   - 3.3. Använd sedan **UPP** och **NED** för att välja **SLAV**
   - 3.4. Tryck på **ENTER** för att bekräfta



DMX-styrning

För användning av en DMX-ljusmixer för att styra enheterna används ADDRESS-menyn för inställning av DMX-adresskoden för varje enhet (adresskodintervallet är 1–512) så att enheterna kan ta emot DMX-signalen. DMX kan användas med 1, 2, 3, 5, 8, 16 kanaler.

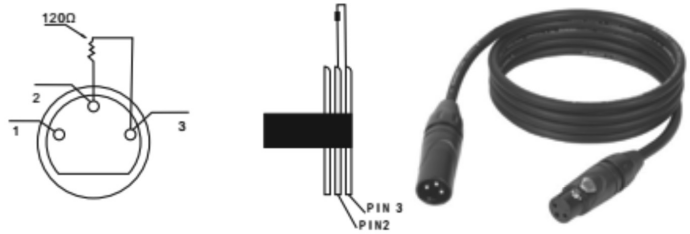
1. Anslut utgångsporten på din DMX-ljusmixer till DMX-ingångsporten på den första enheten, och anslut DMX-utgångsporten till DMX-ingångsporten på den andra enheten, och så vidare, tills alla enheter är anslutna
2. På **ADDR**-menyn för varje enhet anger du den adresskod som matchar din DMX-ljusmixer
3. På **CHAN**-menyn väljer du bland 1, 2, 3, 5, 8, 16 kanaler, beroende på din mixer eller beroende på vad du föredrar
4. DMX-ljusmixern kan nu styra enheterna



DMX-anslutning kräver terminal (slingkoppling)

Under installationsprocessen – om signalledningen dras en lång sträcka, eller i en miljö där det förekommer mycket störningar, till exempel en danslokal – rekommenderas användning av en DMX-terminal (slingkoppling). Detta kan minska störningar av den digitala styrsignalen genom elektriskt brus.

DMX-avslutaren består av en enkel XLR-kontakt med stift 2 och 3 anslutna till ett 120 Ω-motstånd. Sätt in avslutaren i XLR-utgångsporten på den sista enheten – se figuren nedan.



SE

IR-fjärrkontroll (tillval)

När fjärrkontrollen används behöver utrymmet mellan enheten och fjärrkontrollen hållas fritt från hinder. Fjärrkontrollen har en räckvidd på tio meter.



Button	Function
ON/OFF	Tryck för att starta enheten, tryck igen för att stänga av
AUTO	Ative o modo Show.
PRG	Ative o modo Show. Use + / - para selecionar o programa de preset do Pr00-24
SOUND	Ställ ljudkontrollen i läget ON/OFF. Vid ON, tryck på +/- för att justera känsligheten från S001-S100*
SPEED	Aktiverar hastighetsinställningen när AUTO och PRG-läge är i läget ON. Använd +/- för att justera hastigheten från SP01 till SP99*
STROBE	Aktiverar stroboskop. Använd +/- för att justera hastigheten från FS00-FS99*
+	Tryck för att öka det aktuella värdet till ett maximalt värde. Tryck på - för att minska.
DIMMING	Dimmer kan användas i läget AUTO, läget PRG, läget SOUND och med statisk färg.
-	Tryck för att minska det aktuella värdet till ett minsta värde. Tryck på + för att öka.
W, A, R, G, B	Välj färg för dimmerläge (W: vit, A: ambragul, R: röd, G: grön, B: blå)
1 to 9	Välj förinställd färg
Notes	*Varje tryckning på +/- ökar/minskar med 1, men vid längre intryckning ändras värdena snabbare.

Fjärrkontrollbatteri

1. Batteriets positiva sida (+) ska vara vänd på det sätt som visas nedan.
2. Pilen visar plastlåset.



Försiktighet: Förtär inte batteriet. Fara för kemiska brännskador

Denna produkt innehåller ett knappcellsbatteri. Om knappcellsbatteriet sväljs eller placeras inne i någon del av kroppen kan det orsaka allvarliga eller dödliga inre brännskador på bara två timmar eller mindre och kan orsaka dödsfall.

Håll nya och använda batterier utom räckhåll för barn. Om batteriutrymmet inte kan stängas på ett säkert sätt, sluta använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn. Om du tror att batterier kan ha svalts eller hamnat inuti kroppen, sök omedelbart läkarhjälp.

Fotkontroll

Den medföljande fotkontrollen kan användas för att styra enheten. Koppla in den medföljande femstiftskabeln (fem meter lång) från fotkontrollen till kontakten på T-stången.

Obs! I master/slav-läge behövs endast en fotkontroll. Anslut den till master-enheten, så kommer de andra enheterna att följa.



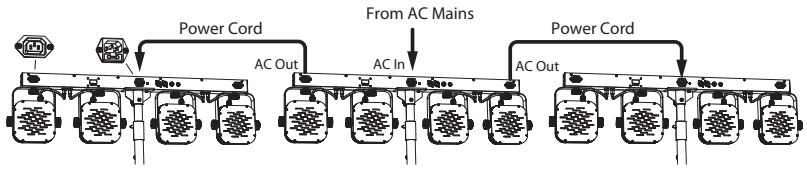


Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Bläddra mellan förinställda shower
SOUND ACTIVE	Slå på eller av läget för aktivt ljud
FREEZE	Pausa eller återuppta en show
BLACKOUT	Slå på eller av lysdioder

SE

Sterowanie Urządzeniem

AC Power Connections



Oświetlenie wykorzystuje zasilacz z oprawką na bezpiecznik

UWAGA:

Przed podłączeniem do sieci upewnij się, że zasilanie jest odłączone

Upewnij się, że sumaryczny pobór prądu nie jest zbyt wysoki

Nie stosować ze ściemniaczami

Gniazdko elektryczne musi być uziemione, przewód zasilający musi być 3-pinowy

Przed sprawdzeniem lub wymianą bezpiecznika należy odłączyć zasilanie

Obsługa urządzenia

Urządzenie może być obsługiwane w następujący sposób:

1. Samodzielna praca
2. Master/Slave
3. Sterowanie DMX
4. Obsługa z pilota

Samodzielna praca

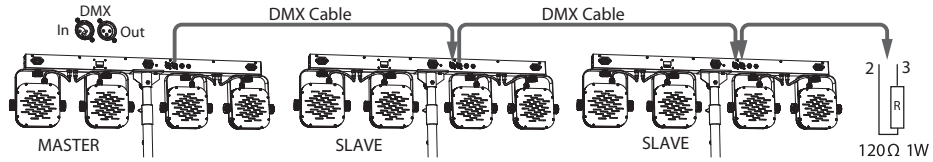
Urządzenie może pracować samodzielnie, bez sterownika DMX

1. Menu **AUTO** pozwala wybrać tryb Auto
2. Z menu **PROG** wybierz spośród 24 automatycznych zaprogramowanych pokazów
3. Z menu **SOUN** wybierz aktywację pokazów za pomocą dźwięku
4. Z menu **MANU** wybierz parametry koloru i częstotliwości stroboskopu

Sterowanie Master/Slave

1. Podłącz urządzenie/-a z kablami DMX, jak pokazano w rozdziale Sterowanie DMX
   Uwaga: Aby zapobiec zakłóceniom, nie przekraczaj 32 równocześnie podłączonych urządzeń
2. Wybierz urządzenie nadrzędne:
   - 2.1. Naciśnij **MENU** na pierwszym urządzeniu
   - 2.2. Naciśnij **ENTER**
   - 2.3. Za pomocą przycisków **UP** i **DOWN** wybierz **MAST**
   - 2.4. Naciśnij **ENTER** (pierwsze urządzenie będzie teraz nadrzędnym)
   - 2.5. Naciśnij **MENU** i wybierz jeden z trybów **AUTO, PROG, SOUN, MANU**
   - 2.6. Naciśnij **ENTER**
   - 2.7. Po 5–10 sekundach braku aktywności, aktywowany zostanie tryb Show

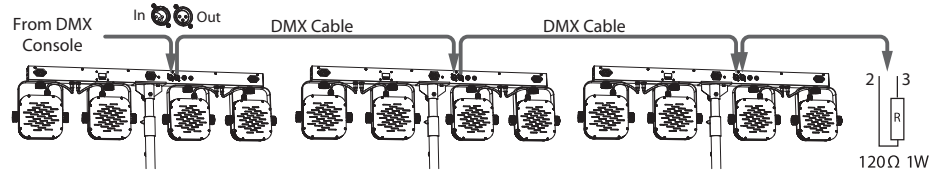
3. Wybierz urządzenie podrzędne:
   - 3.1. Naciśnij **MENU** i wybierz **MASL** (powtórz dla wszystkich urządzeń podrzędnych)
   - 3.2. Naciśnij **ENTER**
   - 3.3. Za pomocą przycisków **UP** i **DOWN** wybierz **SLAV**
   - 3.4. Naciśnij **ENTER**, aby potwierdzić



Sterowanie DMX

Aby sterować urządzeniami za pomocą sterownika DMX należy w menu ADDRESS ustawić adres DMX każdego z urządzeń (zakres adresów wynosi od 1 do 512), aby mogłe one odbierać sygnał DMX. Sterowanie DMX może być 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, bądź 16-kanałowe.

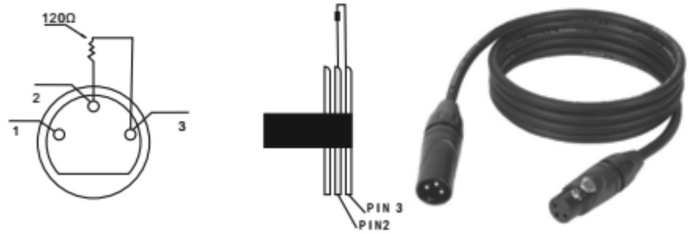
1. Podłącz wyjście sterownika DMX do wejścia DMX pierwszego urządzenia, następnie podłącz wyjście DMX do wejścia DMX kolejnego urządzenia i tak do momentu podłączenia wszystkich urządzeń.
2. W menu **ADDR** każdego z urządzeń wybierz odpowiedni adres dla sterownika DMX.
3. W menu **CHAN** wybierz 1, 2, 3, 5, 8-1, 8-2, lub 16 kanałów, w zależności od zastosowanego sterownika lub preferencji
4. Urządzenia od teraz mogą być obsługiwane za pomocą sterownika DMX



Połączenie DMX wymaga terminalu (podłączenie pętli)

Podczas procesu instalacji, jeśli kabel sygnałowy jest poprowadzony przez dużą odległość lub w głośnych warunkach jak np. klub taneczny, zalecane jest użycie terminalu DMX (podłączenie pętli). Może to zmniejszyć zakłócenia cyfrowego sygnału kontroli przez szum elektryczny.

Końcówka DMX składa się z prostego połączenia XLR, którego bolec 2 i 3 jest podłączony do rezystora 120 Ω. Należy podłączyć końcówkę do portu wyjściowego XLR ostatniego urządzenia na podstawie poniższej ilustracji.



PL

Pilot (opcjonalnie)

Korzystając z pilota, przestrzeń między urządzeniem a pilotem powinna być wolna od przeszkód.
Pilot ma zasięg 10 metrów.



Button	Function
ON/OFF	Wciśnij aby włączyć urządzenie, wciśnij ponownie aby wyłączyć
AUTO	Aktywuj tryb pokazu
PRG	Tryb aktywnego pokazu. Wybierz jeden z ustawionych programów od Pr00-24 za pomocą + / -
SOUND	Włącz/wyłącz tryb sterowania dźwiękiem. Gdy włączony (ON), ustaw czułość od S001-S100 za pomocą + / - *
SPEED	Aktywuje ustawienie szybkości gdy tryb AUTO i PRG jest włączony. Dostosuj szybkość od SP01 do SP99 za pomocą + / - *
STROBE	Aktywuje efekt stroboskopu. Dostosuj szybkość od FS00-FS99 za pomocą + / - *
+	Wciśnij, aby zwiększyć aktualną wartość do maksimum. Wciśnij -, aby zmniejszyć.
DIMMING	Przyciemnianie może być używane w trybie AUTO, PRG, SOUND lub statycznego koloru.
-	Wciśnij, aby zmniejszyć aktualną wartość do minimum. Wciśnij +, aby zwiększyć.
W, A, R, G, B	Wybierz kolor dla trybu przyciemniania (biały, brązowy, czerwony, zielony, niebieski).
1 to 9	Wybierz jeden z ustawionych kolorów
Notes	* Pojedyncze wciśnięcie + / - zwiększa/zmniejsza o 1, przytrzymanie zmienia wartość szybciej.

Bateria pilota

1. Biegun dodatni baterii (+) powinien być zwrócony jak na ilustracji.
2. Strzałka wskazuje plastikową blokadę.



Ostrzeżenie: Nie połykać baterii. Zagrożenie oparzeń chemicznych.
Ten produkt zawiera baterię pastylkową. Jeśli bateria zostanie połknięta lub włożona w dowolne miejsce na ciele, może spowodować poważne lub śmiertelne oparzenia wewnętrzne w ciągu 2 godzin lub mniej i spowodować śmierć.

Trzymaj nowe oraz zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się szczelnie, zaprzestań używania produktu i trzymaj go poza zasięgiem dzieci. Jeśli sądzisz, że mogło nastąpić połknięcie baterii lub włożenie jej w dowolne miejsce na ciele, natychmiast wezwij wsparcie medyczne.

Przełącznik nożny

Dostarczony przełącznik nożny może być używany do sterowania urządzeniem. Podłącz dostarczony kabel 5-pinowy (5 metrów długości) od przełącznika nożnego do złącza na T-Bar.

Uwaga: w trybie master/slave wymagany jest tylko jeden przełącznik nożny. Podłącz go do urządzenia master, a pozostałe urządzenia podążą za nim.



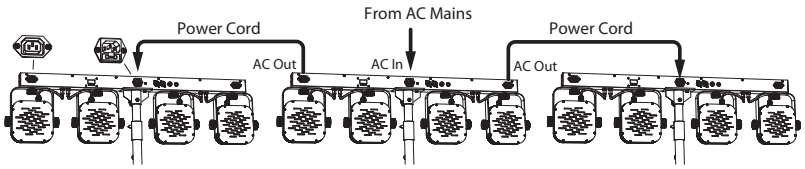


Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	Przełączaj między zaprogramowanymi pokazami
SOUND ACTIVE	Włącz lub wyłącz tryb aktywnego dźwięku
FREEZE	Zatrzymaj lub wznów pokaz
BLACKOUT	Włącz lub wyłącz diody

PL

デバイスの制御

AC 電源接続



本照明機器はインライン ヒューズホルダー付きソケットの IEC AC 電源入力を使用。

警告 :

電源接続をおこなう際、必ず AC 電源はすべてオフにしてください。

全ユニットの合計電流が、AC 電源サプライのキャパシティを超えないようにしてください。

調光器と併用しないでください。

AC 電源サプライは接地の必要があり、照明ユニットへの電源接続は必ず 3 ピン式電源コードを使用してください。

インラインヒューズのチェックおよび交換は、電源接続を外した状態でおこなってください。

機器の制御

本機器は次の方法で制御します :

1. スタンドアローン
2. マスター／スレーブ
3. DMX コントロール
4. IR リモートコントロール

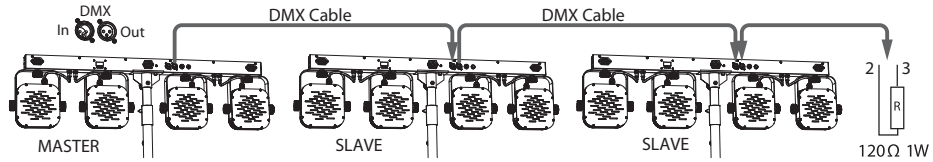
スタンドアローン

機器を DMX コントローラー無しに、単体で使用可能

1. **AUTO** メニューより、 Auto モードを選択
2. **PROG** メニューより、16 の自動プログラムドショーから選択
3. **SOUN** メニューより、内蔵ショーのサウンドアクティベーションを選択
4. **MANU** メニューより、カスタマイズカラーとストロボ周波数を選択

マスター／スレーブ コントロール

1. 機器を、DMX コントロールの項の解説にしたがい、DMX ケーブルで接続します。注意 : 干渉を防ぐため、一度に接続するのは 32 ユニット以下にしてください。
2. マスターユニットを次の要領で設定 :
   - 2.1. 第一の機器の **MENU** を押す
   - 2.2. **ENTER** を押す
   - 2.3. **UP** および **DOWN** を使用して **MAST** を選択
   - 2.4. **ENTER**（現在、第一のユニットがマスター）を押す
   - 2.5. **MENU** を押し、**AUTO, PROG, SOUN, MANU** モードのいずれかを選択
   - 2.6. **ENTER** を押す
   - 2.7. 5-10 秒の非アクティブ状態の後、ショーモードが有効になります
3. スレーブユニットの設定 :
   - 3.1. **MENU** を押し **MASL**（全スレーブユニットで同じ動作を使用）を選択
   - 3.2. **ENTER** を押す
   - 3.3. 次に **UP** および **DOWN** を使用して **SLAV** を選択
   - 3.4. **ENTER** を押して確定

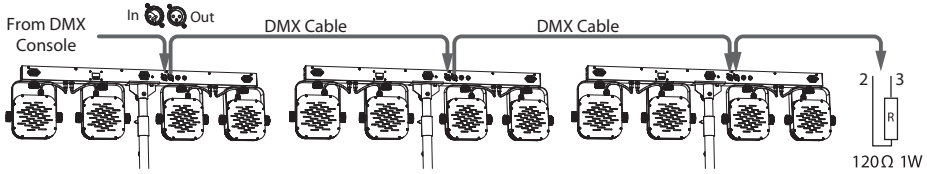


JP

DMX コントロール

DMX コントローラーを使用して機器を制御するには 、ADDRESS（アドレス）メニューを使用して各機器の DMX のアドレスコードを設定し（アドレスコードの範囲は 1-512）、機器が DMX 信号を受信できるようにします。DMX オペレーションは 1, 2, 3, 5, 8 または 16 チャンネルです。

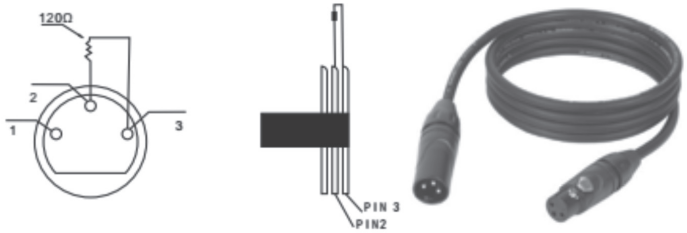
1. DMX コントローラーの出力ポートを第一の機器の DMX 入力ポートと接続し、DMX 出力ポートと第二の機器の DMX 入力ポートを接続し、という要領で、全てのユニットを接続します。
2. 各機器の **ADDR** メニューで、お使いの DMX コントローラーとマッチするアドレスコードを入力します。
3. **CHAN** メニューで、ご使用のコントローラーや用途に応じて、1, 2, 3, 5, 8 または 16 チャンネルのいずれかを選択します。
4. DMX コントローラーによる機器の制御が可能な状態になりました。



DMX 接続はターミナルが必要 (ループ接続)

設置作業中、信号ラインの距離が長くなる場合、または、たとえばダンスホールなど騒音の多い環境の場合、DMX ターミナル（ループ接続）の使用が推奨です。電気ノイズによるデジタル制御信号への干渉を低減できます。

DMX ターミネーターはピン 2 および3が 120Ω 抵抗器に接続された、シンプルな XLR コネクターです。下図の要領で、ターミネーターを最後の機器の XLR 出力ポートに接続します。



IR リモートコントロール（オプション）

リモートコントロールをご使用の場合、装置とリモートコントロールの間に、遮るものがないようにしてください。
リモートコントロールの有効範囲は 10 メートルです。



Button	Function
ON/OFF	押すとユニットの電源がオンになり、再度押すとオ
AUTO	AUTO（オート）モードを有効にする.
PRG	ショーモードを有効にする。± を使用して、Pr00-24 の中からプリセットプログラムを選択
SOUND	サウンドコントロールをオン／オフする。オンの際、± を押して S001-S100 の間で感度を調節
SPEED	AUTO（オート）および PRG（プログラム）がオンの際に、スピード設定を有効にする。± を使用してスピードを SP01 ～ SP99* の間で調節。
STROBE	ストロボを有効化する。± を使用して、スピードを FS00 ～ FS99* の間で調節。
+	押して現在の値を増大。-を押して減少。
DIMMING	調光器は、AUTO モード、PRG モード、SOUND モード、と静的な色
-	押して現在の値を、最小の 0 まで減少。+を押して増大。
W, A, R, G, B	調光モードの色を選択します（白、琥珀、赤、緑、青）。注：A と W はプリセットカラーマクロにリンクされており、UV は機能していませんこのユニット用
1 to 9	プリセットカラーを選択
Notes	*± を押すと、それぞれ 1 段階ずつ増加／減衰しますが、長押しした場合は値の変更速度が早くな

リモートコントロールの電池

1. 電池のプラス側 (+) が下図の向きになるように装填してください。
2. 矢印の向きはプラスティックロックです。



警告: バッテリーを体内に入れないでください。化学火傷注意

本製品にはコイン型／ボタン型電池が含まれます。コイン型／ボタン型電池を飲み込んだり、体内に入ってしまった場合、2時間以内に重度で致命的な内部火傷を負い、死に至る危険性があります。

未使用または使用済みの電池は、子どもの手の届かないところに保管してください。バッテリー収納部がきちんと閉まらない場合は製品の使用を停止し、子どもの手の届かないところに置いてください。バッテリーを飲み込んでしまったり、バッテリーが体内に入ってしまった場合、ただちに病院で診察を受けてください。

JP

フットコントローラー

付属のフットコントローラーは機器の制御に使用します。付属の 5 ピン式ケーブル（長さ 5 メートル ）で、フットコントローラーと T 型バーのコネクターとを接続します。

注意 : マスター／スレーブ操作では、必要なフットコントローラーは 1 つだけです。マスターユニットに接続すれば、その他のユニットは追随します。

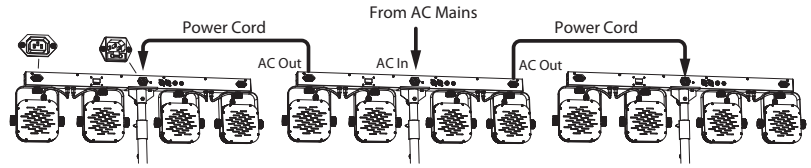




Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	プリセットショーを循環します。
SOUND ACTIVE	サウンド有効モードをオン／オフします。
FREEZE	ショーを一旦停止または再開します。
BLACKOUT	LEDをオン／オフします。

控制设备

交流电源连接



照明设备使用带有内置保险丝座的 IEC 交流电源输入插座。

警告!

在连接电源之前, 请确保所有交流电源都关闭。

确保当前从所有单元消耗的总电流不会超过交流电源供应的容量。

不要与调光器一起使用

交流电源必须接地, 连接到照明装置的电源必须使用 3 爪电源线。

在检查或更换内置保险丝之前, 必须断开电源。

控制设备

设备可以用下列方式控制:

1. 独立
2. 主/从
3. DMX 控制
4. 红外遥控器

独立

无需 DMX 控制器即可自行使用设备

1. 使用 **AUTO** 菜单选择自动模式
2. 使用 **PROG** 菜单从 24 个自动预编节目中进行选择
3. 使用 **SOUN** 菜单选择内置节目的声音激活
4. 使用 **MANU** 菜单选择自定义颜色和频闪频率

主/从控制

1. 如 DMX 控制部分所示, 用 DMX 电缆连接设备。注:为了防止干扰, 同时连接的单元不超过 32 个。
2. 设置主单元:
   - 2.1. 按第一台设备的 **MENU**
   - 2.2. 按 **ENTER**
   - 2.3. 使用 **UP** 和 **DOWN** 选择 **MASt**
   - 2.4. 按 **ENTER** (现在第一个单元是主)
   - 2.5. 按 **MENU** 并选择任何 **AUTO, PROG, SOUN, MANU** 模式
   - 2.6. 按 **ENTER**
   - 2.7. 在 5-10 秒的不活动后, 将激活节目模式
3. 设置从单元:

JP

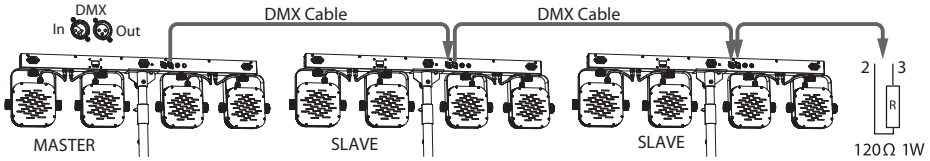
CN

3.1. 按 **MENU** 并选择 **MASL**(在所有从单元上做相同的操作)

3.2. 按 **ENTER**

3.3. 使用 **UP** 和 **DOWN** 选择 **SLAV**

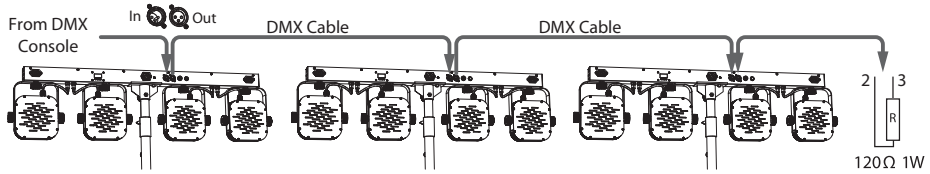
3.4. 按 **ENTER** 确认



DMX 控制

要使用 DMX 控制器控制设备,地址菜单用于设置每个设备的 DMX 地址代码(地址代码范围在 1-512 之间),以便设备能够接收 DMX 信号。DMX 操作可以是 1, 2, 3, 5, 8 或 16 个通道。

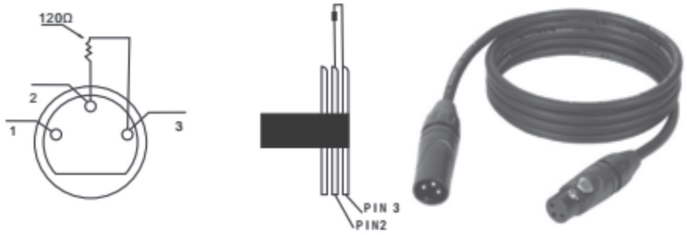
1. 将 DMX 控制器的输出端口连接到第一台设备的 DMX 输入端口, 并将其 DMX 输出端口连接到第二台设备的 DMX 输入端口, 以此类推直到连接所有设备
2. 在每个设备的 **ADDR** 菜单中, 输入与 DMX 控制器匹配的地址代码
3. 在 **CHAN** 菜单中, 根据您的控制器或偏好选择 1, 2, 3, 5, 8 或 16 个通道。
4. DMX 控制器现在可以控制设备



DMX 连接终端设备 (回路连接)

在安装过程中, 如果信号线铺设的距离较长或在嘈杂的环境 (例如舞厅) 中, 建议使用 DMX 端子(回路连接)。这样可以减少电噪声对数字控制信号的任何干扰。

DMX 终结器包括一个简单的 XLR 连接器, 其 pin 2 和 3 连接到 120 Ω 电阻。请将该端子插入最后一个设备的 XLR 输出端口。请参考下图:



红外遥控器 (可选)

使用遥控器时, 应保持设备与遥控器之间的空间无障碍。遥控器的范围为 10 米。



Button	Function
ON/OFF	按下可打开单元, 再次按下关闭单元
AUTO	激活自动模式。
PRG	激活节目模式。使用 ± 选择 Pr00-24 的预设节目
SOUND	打开/关闭声音控制打开时, 按 ± 调整灵敏度, 从 s001 至 s100*
SPEED	当 AUTO 和 PRG 模式打开时激活速度设置。使用 ± 调整速度, 从 SP01 到 SP99*
STROBE	激活频闪。使用 ± 调整速度, 从 FS00 到 FS99*
+	按下以增加当前值。按下 – 以减少。
DIMMING	调光器可用于 AUTO 模式、PRG 模式、SOUND 模式、和静态颜色
-	按下将当前值降低到最低值 0。按下 + 以增加。
W, A, R, G, B	选择调光模式的颜色 (白色、琥珀色、红色、绿色、蓝色)。注意:A 和 W 链接到预设颜色宏, UV 不起作用 对于这个单位
1 to 9	选择预设颜色
Notes	* 每按下一次 ± 会增加/减少 1, 但如果按住不放, 则值变化更快。

遥控器电池

1. 电池正极 (+) 朝向应如下所示。
2. 箭头表示塑料锁扣。



警告: 不要服食电池。化学烧伤危险

本品包含一个硬币/纽扣电池。如果硬币/纽扣电池被吞下或置于身体任何部分之内, 它可能在短短 2 小时或更短时间内导致严重乃至致命的内部烧伤, 并可能导致死亡。

让新旧电池远离儿童。如果电池舱没有安全关闭, 请停止使用该产品, 并使其远离儿童。如果您认为电池可能已被吞下或放置在身体内的任何部位, 请立即就医。

CN

脚踏控制器

随附的脚踏控制器可用于控制设备。将随附的 5 针电缆 (5 米长) 从脚踏控制器连接到 T-Bar 上的连接器。

注意: 在主/从运行时, 只需要一个脚踏控制器。将其连接到主单元, 其他单元将跟随。





Button	Function
AUTO RUN/PROGRAM	循环预设节目
SOUND ACTIVE	打开或关闭声音控制模式
FREEZE	暂停或继续节目
BLACKOUT	打开或关闭指示灯

EN

DMX Channel Mode

DMX channel (choose A001 default code)

DMX Channel (1CH)

Channel	Description	Numerical Value			Function
1	Color Macro	0	-	15	No function
		16	-	31	Preset color 1 Red
		32	-	47	Preset color 2 Green
		48	-	63	Preset color 3 Blue
		64	-	79	Preset color 4 White
		80	-	95	Preset color 5 Amber
		96	-	111	Preset color 6 Royal purple
		112	-	127	Preset color 7 Orange
		128	-	143	Preset color 8 Aqua green
		144	-	159	Preset color 9 Purple
		160	-	175	Preset color 10 Gold
		176	-	191	Preset color 11 Cyan
		192	-	207	Preset color 12 Lavender
		208	-	223	Preset color 13 Yellow
		224	-	239	Preset color 14 Sky Blue
		240	-	255	Preset color 15 Magenta

DMX Channel (2CH)

Channel	Description	Numerical Value			Function
1	Preset Show	0	-	7	No function
		8	-	17	Preset show 1 Static color
		18	-	27	Preset show 2 Fade
		28	-	37	Preset show 3 Fade
		38	-	47	Preset show 4 Fade
		48	-	57	Preset show 5 Fade IN/Fade Out
		58	-	67	Preset show 6 Fade IN/Fade Out
		68	-	77	Preset show 7 Fade IN/Fade Out
		78	-	87	Preset show 8 Jump
		88	-	97	Preset show 9 Jump
		98	-	107	Preset show 10 Jump
		108	-	117	Preset show 11 fixed color moving sequences
		118	-	127	Preset show 12 fixed color moving sequences
		128	-	137	Preset show 13 fixed color moving sequences
		138	-	147	Preset show 14 fixed color moving sequences

CN

Channel	Description	Numerical Value			Function
		148	-	157	Preset show 15 fixed color moving sequences
		158	-	167	Preset show 16 fixed color moving sequences
		168	-	177	Preset show 17 fixed color moving sequences
		178	-	187	Preset show 18 fixed color moving sequences
		188	-	197	Preset show 19 fixed color moving sequences
		198	-	207	Preset show 20 two colors moving sequences
		208	-	217	Preset show 21 two colors moving sequences
		218	-	227	Preset show 22 two colors moving sequences
		228	-	237	Preset show 23 two colors moving sequences
		238	-	247	Preset show 24 two colors moving sequences
		248	-	255	AUTO mode
2	Show speed and sound	0	-	127	Preset show speed slow to to fast, max 127
		128	-	255	Sound control on, increase mic sensitivity, max 255

DMX Channel (3CH)

Channel	Description	Numerical Value			Function
1	Red	0	-	255	Red dimmer from 0 to 100%
2	Green	0	-	255	Green dimmer from 0 to 100%
3	Blue	0	-	255	Blue dimmer from 0 to 100%

DMX Channel (5CH)

Channel	Description	Numerical Value			Function
1	Master dimmer	0	-	255	Master dimmer from 0-100%
2	Strobe	0	-	7	No function
		8	-	15	Black out
		16	-	115	Strobe frequency increasing speed
		116	-	123	No function
		124	-	173	Pulse, Turn on and fade off, fade speed increase
		174	-	181	No function
		182	-	231	Pulse, Fade ON and black out, fade speed increase
		232	-	239	No function
		240	-	247	Thunder effect
		248	-	255	No function
3	Red	0	-	255	Red dimmer from 0 to 100%
4	Green	0	-	255	Green dimmer from 0 to 100%
5	Blue	0	-	255	Blue dimmer from 0 to 100%

EN

DMX Channel (8CH, Mode 1)

Channel	Description	Numerical Value			Function
1	Master dimmer	0	-	255	Master dimmer from 0-100%
2	Strobe	0	-	7	No function
		8	-	15	Black out
		16	-	115	Strobe frequency increasing speed
		116	-	123	No function
		124	-	173	Pulse, Turn on and fade off, fade speed increase by value
		174	-	181	No function
		182	-	231	Pulse, Fade ON and black out, fade speed increase by value
		232	-	239	No function
		240	-	247	Thunder effect
		248	-	255	No function
3	Red	0	-	255	Red dimmer from 0 to 100%
4	Green	0	-	255	Green dimmer from 0 to 100%
5	Blue	0	-	255	Blue dimmer from 0 to 100%
6	Color Macro	0	-	15	No function
		16	-	31	Preset color 1 Red
		32	-	47	Preset color 2 Green
		48	-	63	Preset color 3 Blue
		64	-	79	Preset color 4 White
		80	-	95	Preset color 5 Amber
		96	-	111	Preset color 6 Royal purple
		112	-	127	Preset color 7 Orange
		128	-	143	Preset color 8 Aqua green
		144	-	159	Preset color 9 Purple
		160	-	175	Preset color 10 Gold
		176	-	191	Preset color 11 Cyan
		192	-	207	Preset color 12 Lavender
		208	-	223	Preset color 13 Yellow
		224	-	239	Preset color 14 Sky Blue
		240	-	255	Preset color 15 Magenta

Channel	Description	Numerical Value			Function
7	Preset Show	0	-	7	No function
		8	-	17	Preset show 1 Static color
		18	-	27	Preset show 2 Fade
		28	-	37	Preset show 3 Fade
		38	-	47	Preset show 4 Fade
		48	-	57	Preset show 5 Fade IN/Fade Out
		58	-	67	Preset show 6 Fade IN/Fade Out
		68	-	77	Preset show 7 Fade IN/Fade Out
		78	-	87	Preset show 8 Jump
		88	-	97	Preset show 9 Jump
		98	-	107	Preset show 10 Jump
		108	-	117	Preset show 11 fixed color moving sequences
		118	-	127	Preset show 12 fixed color moving sequences
		128	-	137	Preset show 13 fixed color moving sequences
		138	-	147	Preset show 14 fixed color moving sequences
		148	-	157	Preset show 15 fixed color moving sequences
		158	-	167	Preset show 16 fixed color moving sequences
		168	-	177	Preset show 17 fixed color moving sequences
		178	-	187	Preset show 18 fixed color moving sequences
		188	-	197	Preset show 19 fixed color moving sequences
		198	-	207	Preset show 20 two colors moving sequences
		208	-	217	Preset show 21 two colors moving sequences
		218	-	227	Preset show 22 two colors moving sequences
		228	-	237	Preset show 23 two colors moving sequences
		238	-	247	Preset show 24 two colors moving sequences
		248	-	255	AUTO mode
8	Show speed and sound	0	-	127	Preset show speed, slow to fast, max 127
		128	-	255	Sound control on, increase mic sensitivity, max 255

EN

DMX Channel (8CH, Mode 2)

Channel	Description	Numerical Value			Function
1	Master dimmer	0	-	255	Master dimmer from 0-100%
2	Strobe	0	-	7	No function
		8	-	15	Black out
		16	-	115	Strobe frequency increasing speed
		116	-	123	No function
		124	-	173	Pulse, Turn on and fade off, fade speed increase by value
		174	-	181	No function
		182	-	231	Pulse, Fade ON and black out, fade speed increase by value
		232	-	239	No function
		240	-	247	Thunder effect
		248	-	255	No function
3	Red - Spotlight 1 and 2	0	-	255	Red dimmer from 0-100%
4	Green - Spotlight 1 and 2	0	-	255	Green dimmer from 0-100%
5	Blue - Spotlight 1 and 2	0	-	255	Blue dimmer from 0-100%
6	Red - Spotlight 1 and 2	0	-	255	Red dimmer from 0-100%
7	Green - Spotlight 3 and 4	0	-	255	Green dimmer from 0-100%
8	Blue - Spotlight 3 and 4	0	-	255	Blue dimmer from 0-100%

DMX Channel (16CH)

Channel	Description	Numerical Value			Function
1	Master dimmer	0	-	255	Master dimmer from 0-100%
2	Strobe	0	-	7	No function
		8	-	15	Black out
		16	-	115	Strobe frequency increasing speed
		116	-	123	No function
		124	-	173	Pulse, turn on and fade off, fade speed increase
		174	-	181	No function
		182	-	231	Pulse, fade ON and black out, fade speed increase
		232	-	239	No function
		240	-	247	Thunder effect
		248	-	255	No function
3	Red - Spotlight 1	0	-	255	Red dimmer from 0-100%
4	Green - Spotlight 1	0	-	255	Green dimmer from 0-100%
5	Blue - Spotlight 1	0	-	255	Blue dimmer from 0-100%
6	Red - Spotlight 2	0	-	255	Red dimmer from 0-100%

Channel	Description	Numerical Value			Function
7	Green - Spotlight 2	0	-	255	Green dimmer from 0-100%
8	Blue - Spotlight 2	0	-	255	Blue dimmer from 0-100%
9	Red - Spotlight 3	0	-	255	Red dimmer from 0-100%
10	Green - Spotlight 3	0	-	255	Green dimmer from 0-100%
11	Blue - Spotlight 3	0	-	255	Blue dimmer from 0-100%
12	Red - Spotlight 4	0	-	255	Red dimmer from 0-100%
13	Green - Spotlight 4	0	-	255	Green dimmer from 0-100%
14	Blue - Spotlight 4	0	-	255	Blue dimmer from 0-100%
15	Preset Show	0	-	7	No function
		8	-	17	Preset show 1 Static color
		18	-	27	Preset show 2 Fade
		28	-	37	Preset show 3 Fade
		38	-	47	Preset show 4 Fade
		48	-	57	Preset show 5 Fade IN/Fade Out
		58	-	67	Preset show 6 Fade IN/Fade Out
		68	-	77	Preset show 7 Fade IN/Fade Out
		78	-	87	Preset show 8 Jump
		88	-	97	Preset show 9 Jump
		98	-	107	Preset show 10 Jump
		108	-	117	Preset show 11 fixed color moving sequences
		118	-	127	Preset show 12 fixed color moving sequences
		128	-	137	Preset show 13 fixed color moving sequences
		138	-	147	Preset show 14 fixed color moving sequences
		148	-	157	Preset show 15 fixed color moving sequences
		158	-	167	Preset show 16 fixed color moving sequences
		168	-	177	Preset show 17 fixed color moving sequences
		178	-	187	Preset show 18 fixed color moving sequences
		188	-	197	Preset show 19 fixed color moving sequences
		198	-	207	Preset show 20 two colors moving sequences
		208	-	217	Preset show 21 two colors moving sequences
		218	-	227	Preset show 22 two colors moving sequences
		228	-	237	Preset show 23 two colors moving sequences
		238	-	247	Preset show 24 two colors moving sequences
		248	-	255	AUTO mode
16	Show speed and sound	0	-	127	Preset show speed, slow to fast, max 127
		128	-	255	Sound control on, increase mic sensitivity, max 255

EN

Specifications

Category	Parameter
Light source	4 x LED 7 x 3W 3 in 1
Beam Angle	40˚
Channles	1CH, 2CH, 3CH, 5CH, 8CH1, 8CH2, 16CH
Control mode	DMX Master-Slave Integrated Display Sound active Foot Controller IR Control
Display	7 segment LED
Voltage	AC100-240V, 50/60 Hz
Power consumption	89 W
Power cord daisy chain	Maximum 5 units @110 V, 10 units @220 V
Dimensions (H x W x D)	1119 x 285 x 68 mm
Net weight	12.4 kg
Supplied Items	Stage Tri LED ST1 Manual Tripod stand with bag T-bar IEC Power cable Carrying case Foot control
Optional Items	Safety cable DMX signal cable IRC1 Remote control Mounting Brackets

技术参数

类别	范围
光源	4 x LED 7 x 3W 3 合 1
光束角	40°
通道	1CH、2CH、3CH、5CH、8CH1、8CH2、16CH
控制方式	DMX 主从 综合显示 声音活跃 脚踏控制器 红外控制
展示	7 段 LED
电压	AC100-240V, 50/60Hz
耗散功率	89 W
电源线菊花链	110 V 时最多 5 个单元, 220 V 时最大 10 个单元
尺寸(高 x 宽 x 深)	1119 x 285 x 68 mm
净重	12.4 kg
提供的物品	Stage Tri LED ST1 说明书 附袋三脚架 T 型杆 IEC 电源线 手提箱 脚踏控制
可选项目	安全电缆 DMX 信 号线 IRC1 遥控器 安装支架

CN

Other important information

EN ES FR

EN Important information

1. Register online.
Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections.
Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online.
Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente.
Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne.
Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur.
Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

Other important information

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren.
Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support" aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support" gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support" finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online.
Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte"em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online.
Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento.
Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support"che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online.
Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online.
Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online.
Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie" na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online", które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie" na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania.
Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

Other important information

JP その他の重要な情報

CN 其他的重要信息

1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択: ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230 V と 120 V の 2 つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

2. 故障: Music Tribe ディーラーがお客様のお近くにないときは、musictribe.com の “Support” 内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お 客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の “Support” 内にある “Online Support” でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

3. 電源接続: 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

1. 在线注册。购买后, 请访问我们的网站立即注册新的 Music Tribe 设备。使用我们简单的在线表格注册您的购买信息有助于我们更快, 更有效地处理您的维修索赔。另外, 请阅读我们保修的条款和条件 (如适用)。

2. 无法正常工作。如果您所在地区没有 Music Tribe 授权的经销商, 您可以联系您所在国家/地区的 Music Tribe 授权履行者, 其联系方式在 behringer.com 的 “支持” 部分列出。如果您的国家/地区未列出, 请检查您的问题是否可以通过我们的 “在线支持” 解决, 该选项也可以在 behringer.com 的 “支持” 部分找到。或者, 您也可以在退回产品之前在 behringer.com 提交在线保修索赔。

3. 电源连接。将本设备连接电源前, 请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时, 必须使用相同型号及定额的保险丝。

JP

CN

EN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

STAGE TRI LED BUNDLE ST1

Responsible Party Name:	**Music Tribe Commercial NV Inc.**
Address:	**122 E. 42nd St.1, 8th Floor NY, NY 10168, United States**
Email Address:	**legal@musictribe.com**

STAGE TRI LED BUNDLE ST1

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.

CE

Hereby, MUSIC Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU,Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at https://community.musictribe.com/

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom



Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

⚠ EN WARNING



- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or Serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek Immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

– Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
– Even used batteries may cause severe injury or death.
– Call a local poison control center for treatment information.
– Battery type: CR 2025
– Battery voltage: 3 V
– Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
– Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
– Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
– Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
– Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.
– Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.(If one more batteries used).
– Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard! Replace only with the same or equivalent type!
– Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
– Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
– Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
– A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
– Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
– Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

⚠ ES ADVERTENCIA



- **PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una pila de botón o de botón.
- **MUERTE** o Pueden ocurrir lesiones graves si se ingiere.
- Una pila de botón o una pila de botón ingerida puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan solo **2 horas**.
- **MANTENER** pilas nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**.
- **Busque atención médica inmediata** si se sospecha que una batería ha sido ingerida o insertada dentro de cualquier parte del cuerpo.

– Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas alejadas de los niños. NO deseche las baterías en la basura doméstica ni las incinere.
– Aun las baterías usadas pueden causar lesiones graves o la muerte.
– Comuníquese con un centro de control de intoxicaciones local para obtener información sobre el tratamiento.
– Tipo de batería: CR 2025
– Voltaje de la batería: 3 V
– Las baterías no recargables no deben recargarse.
– No fuerce la descarga, recargue, desarme, caliente por encima de la temperatura especificada por el fabricante ni las incinere. Hacerlo puede causar lesiones debido a la liberación de gases, fugas o explosiones, lo que puede resultar en quemaduras químicas.
– Asegúrese de que las baterías estén instaladas correctamente según la polaridad (+ y -).
– Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías de equipos que no se utilicen durante un período prolongado de acuerdo con las regulaciones locales.
– Asegure siempre completamente el compartimiento de las baterías. Si el compartimiento de las baterías no cierra de manera segura, deje de usar el producto, retire las baterías y manténgalas alejadas de los niños.
– No mezcle baterías viejas y nuevas, de diferentes marcas o tipos de baterías, como alcalinas, de carbono-zinc o recargables (si se usan más de una batería).
– ¡La sustitución de una batería por un tipo incorrecto puede anular una medida de seguridad! ¡Reemplace solo con el mismo tipo o uno equivalente!
– Riesgo de incendio o explosión si la batería es reemplazada por un tipo incorrecto.
– Desechar una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastar o cortar una batería mecánicamente, puede resultar en una explosión.
– Dejar una batería en un entorno de temperatura extremadamente alta puede resultar en una explosión o en la fuga de líquido o gas inflamable.
– Una batería expuesta a una presión de aire extremadamente baja puede resultar en una explosión o en la fuga de líquido o gas inflamable.
– Se debe prestar atención a los aspectos ambientales de la eliminación de baterías.
– Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse a calor excesivo como la luz solar, el fuego o similares.

⚠ FR AVERTISSEMENT



- **DANGER D'INGESTION:** Ce produit contient une pile bouton ou une pile bouton.
- **LA MORT** ou Des blessures graves peuvent survenir en cas d'ingestion.
- Une pile bouton ou une pile bouton avalée peut provoquer une **brûlures chimique internes** en seulement **2 heures**.
- **GARDER** piles neuves et usagées **HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**.
- **Rechercher des soins médicaux immédiatssi** l'on soupçonne qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps.

– Retirez et recyclez ou éliminez immédiatement les piles usagées conformément aux réglementations locales et gardez-les hors de portée des enfants. Ne jetez PAS les piles dans les ordures ménagères ni ne les incinérez.
– Même les piles usagées peuvent causer des blessures graves ou la mort.
– Appelez un centre antipoison local pour obtenir des informations sur le traitement.
– Type de pile : CR 2025
– Tension de la pile : 3 V
– Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
– Ne pas forcer la décharge, recharger, démonter, chauffer au-delà de la température spécifiée par le fabricant ou incinérer. Cela peut entraîner des blessures dues à l'éventement, à la fuite ou à l'explosion, provoquant des brûlures chimiques.
– Assurez-vous que les piles sont installées correctement selon la polarité (+ et -).
– Retirez et recyclez ou éliminez immédiatement les piles des équipements non utilisés pendant une période prolongée conformément aux réglementations locales.
– Sécurisez toujours complètement le compartiment des piles. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et gardez-les hors de portée des enfants.
– Ne mélangez pas les piles anciennes et nouvelles, les différentes marques ou types de piles, telles que les piles alcalines, les piles au carbone-zinc ou les piles rechargeables. (Si une ou plusieurs piles sont utilisées).
– Le remplacement d'une pile par un type incorrect peut annuler une mesure de sécurité ! Remplacez uniquement par le même type ou un type équivalent !
– Risque d'incendie ou d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
– L'élimination d'une pile dans un feu ou un four chaud, ou le broyage ou la découpe mécanique d'une pile, peuvent entraîner une explosion ;
– Laisser une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable ;
– Une pile soumise à une pression atmosphérique extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
– L'attention doit être attirée sur les aspects environnementaux de l'élimination des piles.
– Les piles (pack de piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, le feu ou autre.

⚠ DE WARNUNG



- **VERSCHLUCKUNGSGEFAHR:** Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle oder eine Knopfzelle.
- **TOD** oder Bei Verschlucken kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Eine verschluckte Knopfzelle oder Knopfzelle kann bereits nach **2 Stunden** zu einer inneren **Verätzungen** führen.
- **HALTEN** Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb **DER REICHWEITE VON KINDERN AUF**.
- **Suchen Sie sofort einen Arzt auf** wenn der Verdacht besteht, dass eine Batterie verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt wurde.

– Entfernen Sie gebrauchte Batterien und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort gemäß den örtlichen Vorschriften und halten Sie sie von Kindern fern. Entsorgen Sie Batterien NICHT im Hausmüll oder verbrennen Sie sie.
– Auch gebrauchte Batterien können schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.
– Rufen Sie ein örtliches Giftinformationszentrum an, um Informationen zur Behandlung zu erhalten.
– Batterietyp: CR 2025
– Batteriespannung: 3 V
– Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
– Zwingen Sie die Batterieentladung nicht, laden Sie sie nicht wieder auf, zerlegen Sie sie nicht, erhitzen Sie sie nicht über die vom Hersteller angegebene Temperatur hinaus und verbrennen Sie sie nicht. Dies kann zu Verletzungen durch Ausgasen, Auslaufen oder Explosion führen, was chemische Verbrennungen verursachen kann.
– Stellen Sie sicher, dass die Batterien gemäß der Polarität (+ und -) richtig eingesetzt sind.
– Entfernen Sie Batterien aus Geräten, die über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden, und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort gemäß den örtlichen Vorschriften.
– Stellen Sie immer sicher, dass das Batteriefach vollständig gesichert ist. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter, entfernen Sie die Batterien und halten Sie sie von Kindern fern.
– Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Marken oder Arten von Batterien, wie Alkaline, Zink-Kohle oder wiederaufladbare Batterien (wenn eine oder mehrere Batterien verwendet werden).
– Der Austausch einer Batterie durch einen falschen Typ kann eine Schutzvorrichtung umgehen! Ersetzen Sie nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ!
– Brand- oder Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
– Die Entsorgung einer Batterie in ein Feuer oder einen heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Schneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen;
– Das Belassen einer Batterie in einer extrem hohen Umgebungstemperatur kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen;
– Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
– Es sollte auf die Umweltauswirkungen der Batterieentsorgung hingewiesen werden.
– Batterien (Batteriepack oder eingebaute Batterien) dürfen nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.

⚠ (PT) AVISO



- **PERIGO DE INGESTÃO:** Este produto contém uma pilha tipo botão ou uma bateria tipo moeda.
- **MORTE** ou Podem ocorrer lesões graves se ingerido.
- Uma pilha tipo botão ou uma bateria tipo moeda engolida pode causar **queimaduras química interna** em apenas **2 horas**.
- **MANTER** baterias novas e usadas **FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS**.
- **Procure atendimento médico imediatose** houver suspeita de que uma bateria foi engolida ou inserida em qualquer parte do corpo.

  – Remova e recicle ou descarte imediatamente as baterias usadas de acordo com os regulamentos locais e mantenha-as fora do alcance das crianças. NÃO descarte as baterias no lixo doméstico ou incinere-as.
  – Mesmo baterias usadas podem causar ferimentos graves ou morte.
  – Ligue para um centro local de controle de venenos para obter informações sobre tratamento.
  – Tipo de bateria: CR 2025
  – Tensão da bateria: 3 V
  – Baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas.
  – Não force a descarga, recarregue, desmonte, aqueça acima da temperatura especificada pelo fabricante ou incinere. Isso pode resultar em lesões devido a ventilação, vazamento ou explosão, causando queimaduras químicas.
  – Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente de acordo com a polaridade (+ e -).
  – Remova e recicle ou descarte imediatamente as baterias de equipamentos que não foram usados por um período prolongado de acordo com os regulamentos locais.
  – Sempre feche completamente o compartimento da bateria. Se o compartimento da bateria não fechar com segurança, pare de usar o produto, remova as baterias e mantenha-as fora do alcance das crianças.
  – Não misture baterias velhas e novas, marcas ou tipos diferentes de baterias, como alcalinas, zinco-carbono ou recarregáveis (se mais de uma bateria for usada).
  – Substituição de uma bateria por um tipo incorreto pode anular uma proteção! Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente!
  – Risco de incêndio ou explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.
  – Descarte de uma bateria no fogo ou em um forno quente, ou esmagamento ou corte mecânico de uma bateria, que pode resultar em explosão;
  – Deixar uma bateria em um ambiente circundante de temperatura extremamente alta que pode resultar em explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável;
  – Uma bateria sujeita a pressão de ar extremamente baixa que pode resultar em explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável.
  – Deve-se chamar a atenção para os aspectos ambientais do descarte de baterias.
  – As baterias (pacote de baterias ou baterias instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, como luz solar, fogo ou similares.

⚠ (IT) AVVERTIMENTO



- **PERICOLO DI INGESTIONE:** Questo prodotto contiene una pila a bottone o una batteria a bottone.
- **MORTE** oppure Possono verificarsi lesioni gravi in caso di ingestione.
- Una pila a bottone o una batteria a bottone ingerita può causare **ustioni chimiche interne** in sole **2 ore**.
- **MANTENERE** batterie nuove e usate **FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**.
- **Richiedere assistenza medica immediata** se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita in qualsiasi parte del corpo.

  – Rimuovere e riciclare immediatamente o smaltire le batterie usate secondo le normative locali e tenerle lontane dai bambini. NON smaltire le batterie nei rifiuti domestici o incenerirle.
  – Anche le batterie usate possono causare gravi lesioni o morte.
  – Chiamare un centro antiveleni locale per informazioni sul trattamento.
  – Tipo di batteria: CR 2025
  – Voltaggio della batteria: 3 V
  – Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
  – Non forzare la scarica, ricaricare, smontare, riscaldare oltre la temperatura specificata dal produttore o incenerire. Fare ciò può causare lesioni a causa di sfiati, perdite o esplosioni che possono provocare ustioni chimiche.
  – Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente secondo la polarità (+ e -).
  – Rimuovere e riciclare immediatamente o smaltire le batterie dagli apparecchi non utilizzati per un lungo periodo di tempo secondo le normative locali.
  – Sempre assicurarsi che il vano batterie sia completamente sicuro. Se il vano batterie non si chiude correttamente, smettere di usare il prodotto, rimuovere le batterie e tenerle lontane dai bambini.
  – Non mescolare batterie vecchie e nuove, marche o tipi diversi di batterie, come alcaline, zinco-carbonio o ricaricabili. (Se si utilizzano una o più batterie).
  – Sostituzione di una batteria con un tipo errato che può compromettere una salvaguardia! Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente!
  – Rischio di incendio o esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato.
  – Smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, o schiacciamento o taglio meccanico di una batteria, che può provocare un'esplosione;
  – Lasciare una batteria in un ambiente circostante a temperatura estremamente alta che può provocare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabile;
  – Una batteria sottoposta a pressione atmosferica estremamente bassa che può provocare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabile.
  – Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento delle batterie.
  – Le batterie (pacchi batteria o batterie installate) non devono essere esposte a calore eccessivo come sole, fuoco o simili.

⚠ (NL) WAARSCHUWING



- **INSLIKGEVAAR:** Dit product bevat een knoopcel- of knoopcelbatterij.
- **DOOD** of Bij inslikken kan ernstig letsel optreden.
- Een ingeslikte knoopcel- of knoopcelbatterij kan binnen slechts **2 uur interne chemische brandwonden** veroorzaken.
- **HOUDEN** nieuwe en gebruikte batterijen **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN**.
- **Zoek onmiddellijk medische hulpals** u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in een lichaamsdeel is geplaatst.

  – Verwijder en recycle of gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg volgens de lokale regelgeving en houd ze buiten het bereik van kinderen. Gooi batterijen NIET weg bij het huishoudelijk afval of verbrand ze.
  – Zelfs gebruikte batterijen kunnen ernstig letsel of de dood veroorzaken.
  – Bel een lokaal antigifcentrum voor informatie over de behandeling.
  – Type batterij: CR 2025
  – Batterijspanning: 3 V
  – Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
  – Dwing ontlading, opladen, demontage, verwarming boven (door de fabrikant gespecificeerde temperatuurbereik) of verbranding niet af. Dit kan leiden tot letsel door ontluchting, lekkage of explosie resulterend in chemische brandwonden.
  – Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geïnstalleerd volgens de polariteit (+ en -).
  – Verwijder en recycle of gooi batterijen onmiddellijk weg van apparatuur die gedurende een langere periode niet wordt gebruikt volgens de lokale regelgeving.
  – Zorg er altijd voor dat het batterijvak volledig is beveiligd. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product, verwijder de batterijen en houd ze buiten het bereik van kinderen.
  – Meng geen oude en nieuwe batterijen, verschillende merken of soorten batterijen, zoals alkaline, koolstof-zink of oplaadbare batterijen (als er meer batterijen worden gebruikt).
  – Vervanging van een batterij door een onjuist type kan een beveiliging ongedaan maken! Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type!
  – Brand- of ontploffingsgevaar als de batterij wordt vervangen door een onjuist type.
  – Het weggooien van een batterij in vuur of een hete oven, of het mechanisch verpletteren of snijden van een batterij, kan leiden tot een explosie;
  – Het achterlaten van een batterij in een omgeving met extreem hoge temperaturen kan leiden tot een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas;
  – Een batterij blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kan leiden tot een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas.
  – Aandacht moet worden besteed aan de milieueffecten van het weggooien van batterijen.
  – Batterijen (batterijpack of geïnstalleerde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte zoals zonneschijn, vuur of dergelijke.

⚠ (SE) VARNING



- **RISK FÖR FÖRTÄRING:** Denna produkt innehåller en knappcell eller ett myntbatteri.
- **DÖD** eller Allvarlig skada kan uppstå vid förtäring.
- En nedsvald knappcell eller ett myntbatteri kan orsaka **intern kemisk brännskador** på så lite som **2 timmar**.
- **HA KVAR** nya och använda batterier **UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN**.
- **Sök omedelbart läkarvårdom** ett batteri misstänks sväljas eller sättas in i någon del av kroppen.

  – Avlägsna och återvinn eller kassera omedelbart använda batterier enligt lokala föreskrifter och håll dem borta från barn. Kasta INTE batterier i hushållssoporna eller bränn dem.
  – Även använda batterier kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall.
  – Ring ett lokalt giftinformationscenter för behandlingsinformation.
  – Batterityp: CR 2025
  – Batterispänning: 3 V
  – Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas om.
  – Forcera inte urladdning, ladda inte om, demontera inte, hetta inte upp över (tillverkarens specificerade temperaturgräns) eller bränn dem inte. Detta kan leda till skada på grund av ventiler, läckage eller explosion som resulterar i kemiska brännskador.
  – Säkerställ att batterierna är installerade korrekt enligt polaritet (+ och -).
  – Avlägsna och återvinn eller kassera omedelbart batterier från utrustning som inte används under en längre tid enligt lokala föreskrifter.
  – Säkra alltid batterifacket helt. Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten, avlägsna batterierna och håll dem borta från barn.
  – Blunda inte gamla och nya batterier, olika märken eller typer av batterier, såsom alkaliska, kol-zink eller uppladdningsbara batterier (om en eller flera batterier används).
  – Ersätt inte ett batteri med en felaktig typ som kan kringgå ett skydd! Byt endast med samma eller motsvarande typ!
  – Brand- eller explosionsrisk om batteriet ersätts med en felaktig typ.
  – Kassering av ett batteri i eld eller en het ugn, eller mekanisk krossning eller skärning av ett batteri, som kan resultera i en explosion;
  – Att lämna ett batteri i en extremt högtemperatur omgivning som kan resultera i en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas;
  – Ett batteri utsatt för extremt lågt lufttryck som kan resultera i en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.
  – Uppmärksamhet bör riktas mot de miljömässiga aspekterna av batterihantering.
  – Batterier (batteripaket eller installerade batterier) får inte utsättas för överdriven värme som solljus, eld eller liknande.

⚠ PL OSTRZEŻENIE



- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŁKNIĘCIA:** Ten produkt zawiera baterię pastylkową lub pastylkową.
- **ŚMIERĆ** lub W przypadku połknięcia może dojść do poważnych obrażeń.
- Połknięcie baterii pastylkowej lub pastylkowej może spowodować **wewnętrzne oparzenie chemiczne** w ciągu zaledwie **2 godzin**.
- **TRZYMAĆ** nowe i używane baterie **NIEDOSTĘPNE DLA DZIECI**.
- **Należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską** przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub włożona do jakiejkolwiek części ciała.

  – Usuń i natychmiast poddaj recyklingowi lub zutylizuj używane baterie zgodnie z lokalnymi przepisami i trzymaj je z dala od dzieci. NIE wyrzucaj baterii do domowych śmieci ani nie spalaj.
  – Nawet zużyte baterie mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
  – Skontaktuj się z lokalnym centrum kontroli zatruć, aby uzyskać informacje o leczeniu.
  – Typ baterii: CR 2025
  – Napięcie baterii: 3 V
  – Baterie niereładowalne nie powinny być ładowane.
  – Nie wymuszaj rozładowania, nie ładuj, nie demontuj, nie nagrzewaj powyżej (określonej przez producenta temperatury) ani nie spalaj. Może to skutkować obrażeniami z powodu wentylacji, wycieku lub wybuchu powodującego oparzenia chemiczne.
  – Upewnij się, że baterie są prawidłowo zainstalowane zgodnie z biegunowością (+ i -).
  – Usuń i natychmiast poddaj recyklingowi lub zutylizuj baterie z urządzeń, które nie były używane przez dłuższy czas, zgodnie z lokalnymi przepisami.
  – Zawsze całkowicie zabezpiecz komorę baterii. Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, przestań używać produktu, wyjmij baterie i trzymaj je z dala od dzieci.
  – Nie mieszaj starych i nowych baterii, różnych marek lub typów baterii, takich jak alkaliczne, cynkowo-węglowe lub akumulatory. (Jeśli używasz więcej niż jedną baterię).
  – Wymiana baterii na nieodpowiedni typ może osłabić zabezpieczenia! Wymieniaj tylko na ten sam lub równoważny typ!
  – Ryzyko pożaru lub wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieodpowiedni typ.
  – Utylizacja baterii przez wrzucenie jej do ognia lub gorącego pieca, lub mechaniczne zgniatanie lub cięcie baterii, może skutkować wybuchem;
  – Pozostawienie baterii w ekstremalnie wysokiej temperaturze otoczenia może spowodować wybuch lub wyciek palnej cieczy lub gazu;
  – Bateria poddana ekstremalnie niskim ciśnieniu atmosferycznym może spowodować wybuch lub wyciek palnej cieczy lub gazu.
  – Należy zwrócić uwagę na aspekty środowiskowe związane z utylizacją baterii.
  – Baterie (pakiet baterii lub zamontowane baterie) nie powinny być narażone na nadmierne ciepło, takie jak światło słoneczne, ogień itp.

⚠ JP 警告



- **摂取の危険性:** この製品にはボタン電池またはコイン電池が含まれています。
- **死**または摂取すると重傷を負う可能性があります。
- ボタン電池やコイン電池を飲み込むと、わずか **2 時間**で**内部化学火傷**を引き起こす可能性があります。
- **保つ**新品および使用済みの電池はお**子様の手の届かないところに**保管してください。
- **直ちに医師の診察を受けてください**バッテリーが飲み込まれたり、身体の一部に挿入された疑いがある場合。

  – 使用済みの電池を取り外し、直ちにリサイクルまたは地域の規制に従って廃棄し、子供の手の届かない場所に保管してください。電池を家庭ごみとして廃棄したり、焼却したりしないでください。
  – 使用済みの電池でも重大な傷害や死亡を引き起こす可能性があります。
  – 治療情報については、地元の毒物管理センターに連絡してください。
  – 電池の種類: CR 2025
  – 電圧: 3 V
  – 充電できない電池を充電しないでください。
  – 強制放電、再充電、分解、指定温度以上の加熱、または焼却しないでください。これにより、通気、漏れ、または爆発による化学火傷などの傷害が発生する可能性があります。
  – 電池を正しい極性 (+および-) に従って正しく取り付けてください。
  – 長期間使用しない機器から電池を取り外し、直ちにリサイクルまたは地域の規制に従って廃棄してください。
  – バッテリーコンパートメントを完全に確保してください。バッテリーコンパートメントがしっかり閉まらない場合は、製品の使用を中止し、電池を取り外し、子供の手の届かない場所に保管してください。
  – 古い電池と新しい電池、異なるブランドや種類の電池 (アルカリ電池、炭亜鉛電池、または充電可能な電池など) を混ぜないでください (複数の電池を使用する場合)。
  – 誤った種類の電池と交換することは安全装置を無効にする可能性があります。同じまたは同等の種類の電池と交換してください。
  – 誤った種類の電池と交換すると、火災や爆発の危険があります。
  – 電池を火や熱いオーブンに廃棄したり、機械的に破壊または切断したりすると、爆発を引き起こす可能性があります。
  – 電池を非常に高温の環境に放置すると、爆発や可燃性液体またはガスの漏れの原因になる可能性があります。
  – 非常に低い気圧にさらされた電池は、爆発や可燃性液体またはガスの漏れの原因になる可能性があります。
  – 電池の廃棄に関する環境面に注意を払う必要があります。
  – 電池 (バッテリーパックまたは取り付けられた電池) は、直射日光、火、または類似の過度の熱にさらされないようにしてください。

⚠ CN 警告



- **摄入危险:** 本产品包含纽扣电芯或纽扣电池。
- 如果误食可能会造成**死亡**或严重伤害。
- 吞下的纽扣电芯或纽扣电池可能会在短短**2 小时**内导致**内部化学灼伤**。
- **保持**新电池和旧电池放在**儿童接触不到的地方**。
- 如果怀疑电池被吞下或插入身体的任何部位, **请立即就医**。

  – 请立即按照当地法规拆除并回收或处置使用过的电池, 并将其远离儿童。请勿将电池丢弃在家庭垃圾中或焚烧。
  – 即使是使用过的电池也可能造成严重伤害或死亡。
  – 请拨打当地毒物控制中心获取处理信息。
  – 电池类型: CR 2025
  – 电池电压: 3 V
  – 不可充电电池不得充电。
  – 请勿强行放电、充电、拆解、加热超过 (制造商指定的温度范围) 或焚烧。这样可能会导致因气体释放、泄漏或爆炸而造成的化学烧伤。
  – 确保电池按照极性 (+ 和 -) 正确安装。
  – 从长时间未使用的设备中拆除并立即按照当地法规回收或处置电池。
  – 始终完全固定电池舱。如果电池舱不能安全关闭, 请停止使用该产品, 取出电池, 并将电池远离儿童。
  – 请勿混合使用旧电池和新电池、不同品牌或类型的电池, 如碱性电池、锌碳电池或可充电电池 (如果使用多个电池)。
  – 用不正确类型的电池进行更换可能会破坏安全保护!仅用相同或等效类型的电池更换!
  – 如果电池被替换为不正确的类型, 可能会有火灾或爆炸的风险。
  – 将电池丢入火中或热烤箱中, 或机械性地挤压或切割电池, 可能会导致爆炸;
  – 将电池置于极高温环境中, 可能导致爆炸或易燃液体或气体泄漏;
  – 电池暴露于极低气压下, 可能导致爆炸或易燃液体或气体泄漏。
  – 应注意电池处置的环境问题。
  – 电池(电池组或已安装的电池)不得暴露于过高的热量, 如阳光、火焰等。

We Hear You

behringer